

VAN BASTEN ...raak...

109E JAARGANG — NO.: 261 WOENSDAG 11 NOVEMBER 1992

AMIGOE

Prèke

Arrin-del



Wachtend op evacuatie

■ *SARAJEVO - Deze bejaarde Bosnische vrouw is naar een centraal punt gebracht in afwachting van de uitvoering van een groots evacuatieplan van het Rode Kruis in Sarajevo. Bij een eerdere gelegenheid stak de regering van Bosnië-Hercegovina een spaak in het wiel doordat men niet wilde toestaan dat er ook mannen zouden vertrekken die men nog "weerbaar" achtte in de strijd tegen de Serviërs.*

(AFP-satellietfoto)

Evacuatie uit Sarajevo opgeschort

Staakt het vuren in Bosnië bereikt

SARAJEVO - Bosnië is een staakt het vuren overeengekomen door de drie partijen welke bij het conflict betrokken zijn. Het zou om middernacht van kracht worden. Dinsdagavond ging de strijd nog voort. Het Rode Kruis heeft de evacuatie van zesduizend inwoners van Sarajevo opgeschort, nadat de eerste konvooien op problemen waren gestuit. Dit heeft de hulporganisatie woensdagochtend bekendgemaakt. Een konvooi met ongeveer duizend mensen met bestemming Belgrado kon dinsdag slechts gedeeltelijk vertrekken, bij gebrek aan bussen en vrijwilligers die door Servisch gebied moeten rijden, zo verklaarde Pava Baricic, voor het Rode Kruis verantwoordelijk voor de evacuatie. Baricic zei wel nog te zullen pogen alsnog vervoer te regelen voor de mensen die op het laatste moment te horen kregen dat hun reis niet doorging. Honderden brachten in kou en regen de hele nacht door bij het verzamelpunt.

Een ander konvooi van meer dan dertienhonderd mensen dat dinsdag wel kans zag te vertrekken richting de Kroatische havenstad Split, op 170 km van Sarajevo, werd lang opgehouden in het Servische dorp Ilidza, vlakbij Sarajevo. Het deed er meer dan zeven uur over om Kiseljak te bereiken, een stadje in Kroatisch gebied slechts dertig km verderop. Medewerkers van het Rode Kruis zeiden echter dat de Serviërs bij hun controlepost alleen de identiteit van de passagiers hadden gecontroleerd, maar dezen niet hadden bedreigd.

Het vertrek van de overige konvooien dat voor woensdag was gepland, is uitgesteld. "Wij moeten even wachten alvorens een besluit te nemen", aldus mevrouw Baricic. De groep die zou worden geëvacueerd bestaat uit mensen uit alle etnische groepen, maar mannen in de leeftijdsgroep tussen achttien en zestig jaar mogen Sarajevo niet verlaten omdat zij moeten helpen bij de verdediging van de stad. In totaal hadden zesduizend mensen uit de belegerde Bosnische hoofdstad moeten worden geëvacueerd tijdens deze ongekend omvangrijke operatie.

DEMILITARISATIE

Militaire onderhandelaars van de Kroatische, Servische en Moslim-milities in Bosnië-Hercegovina hebben dinsdag een akkoord bereikt over een staakt-het-vuren. Het akkoord werd bereikt op een vergadering van de gemengde militaire werkgroep, waar alle drie partijen gepleit hebben voor de demilitarisatie van de Bosnische hoofdstad Sarajevo, onder toezicht van de Verenigde Naties. Het Servische persbureau in Bosnië, het SRNA, zei eerder dat de Serviërs een nieuw staakt-het-vuren aan de etnische Moslims en de Kroaten hadden aangeboden om een totaal einde aan de gevechten te maken. Het Servische legerhoofdkwartier in Pale, vlakbij Sarajevo, zou gezegd hebben bereid te zijn in aanwezigheid van de VN-troepen een staakt-het-vuren te tekenen en onmiddellijk daarna onderhandelingen

Vervolg op pag. 10

Patriotten opgeroepen tot herdenking:

Bouterse: 'Decembermoorden waren verijdelen CIA-actie'

PARAMARIBO - Patriotten in binnen- en buitenland moeten volgens de Surinaamse legerleider Desi Bouterse massaal herdenken dat het op 8 december tien jaar geleden is dat een "CIA-contrarevolutionair complot" in Paramaribo werd verijdeld.

"Het afslaan van het complot heeft voorkomen dat veel landgenoten het leven lieten", zei Bouterse in een verklaring via het Surinaams nieuwsagentschap SNA. Bouterse liet op 8 december 1982 vijftien prominente tegenstanders van het militaire regime in Fort Zeelandia in Paramaribo martelen en doodschieten. Onder de slachtoffers bevonden zich vakbondsleiders, advocaten en journalisten. Bouterse en zijn medestanders hebben steeds volgehouden dat de vijftien "op de vlucht" werden doodgeschoten.

De oproep van Bouterse, voor zijn aanhangers "leider van de revolutie", komt op het moment dat nabestaanden van de slachtoffers voorbereidingen treffen voor een herdenking in Paramaribo. Een comite van nabestaanden in Nederland werkt samen met de Surinaamse organisatie voor gerechtigheid en vrede om op 8 december een speciale dienst in Paramaribo te houden.

Ondanks herhaalde aandrang in binnen- en buitenland heeft de Surinaamse justitie nooit een onderzoek ingesteld naar de Decembermoorden. De huidige regering heeft zich nog niet uitgesproken over de vervolging en berechting van de verdachten.

■ *DJEIRAKH - Met een zak vol broden gaat hij glunderend naar huis. Die heeft hij gekregen van de Russische soldaten die door Moskou zijn gestuurd om de orde en de rust te herstellen en handhaven in Noord Ossetië, waar men slaags was geraakt met de Ingoesjen, een andere naburige Russische republiek, waarbij tientallen doden zijn gevallen. Voorlopig kan men thuis vooruit met zoveel brood. En dit alles met de complimenten van Moskou.*

Met Moskou's complimenten



Britse regering zou op hoogte zijn geweest transacties

Onafhankelijk onderzoek naar Brits "Irakgate"

LONDEN - Er komt in Groot-Brittannie een onafhankelijk juridisch onderzoek naar de illegale export naar Irak van materieel dat voor militaire doeleinden gebruikt kan worden. Dit heeft premier John Major van Groot-Brittannië dinsdag in het Lagerhuis aangekondigd. Het gewraakte materieel zou tussen 1987 en 1990 aan Irak zijn geleverd met medeweten van de regering terwijl een wapenembargo tegen Irak van kracht was.

De affaire, in de Britse pers al Irakgate genoemd, betekent nieuwe problemen voor de regering van John Major die er dinsdag van werd beschuldigd de kwestie in de doofpot te hebben willen stoppen. De oppositiepartij Labour eiste naast een onderzoek tevens het vertrek van drie ministers die geprobeerd zouden hebben belastend materiaal achter te houden voor een rechtbank waarvoor drie oud-managers van een machinefabriek terecht stonden omdat hun bedrijf tussen 1987 en 1990 het verboden materiaal aan Irak geleverd had. Het ging om computergestuurde draaibanken waarmee ontstekingsmechanismen voor raketten **kunnen worden gemaakt.**

De dubieuze rol van de toenmalige regering werd aan het licht gebracht door de oud-staatssecretaris van Handel, Alan Clark. Hij verklaarde maandag tijdens het proces dat hij het bedrijf had aangeraden te zwijgen over het mogelijk militair gebruik van zijn produkten teneinde de vereiste exportvergunning te krijgen. De rechtbank sprak daarop de drie verdachten, die werden verweten bij het aanvragen van een exportvergunning een verkeerde voorstelling van zaken te hebben gegeven, vrij. Labour eiste onmiddellijk een onderzoek naar de betrokkenheid van het ministerie van Handel bij de levering van de draaibanken.

Volgens de advocaten van de machinefabriek Mantrix Churchill hebben de ministers Michael Heseltine (Handel), Malcolm Rifkind (Defensie) en Kenneth Clarke (Buitenlandse zaken) geprobeerd tijdens het proces de waarheid te verhullen. Zij zouden hebben bepaald dat sommige documenten niet aan het hof mochten worden voorgelegd in verband met het "nationaal belang".

Tijdens het proces bleek bovendien dat de transacties van Mantrix Churchill werden gebruikt als dekmantel om in Irak inlichtingen in te winnen. Een van de beklaagden was agent van de Londense inlichtingendienst die, via zijn contacten in Baghdad, informatie kon doorspelen over Iraks militair materieel.

De affaire heeft tal van vragen opgeworpen. Wie wisten er allemaal van af? Was Margaret Thatcher op de hoogte, die toen premier was, wat wist Major, destijds minister van Financien?

Het onderzoek moet daarover opheldering verschaffen. De met het onderzoek belaste rechter heeft toegang tot alle documenten en kan iedereen ondervragen die hij wil, zo legde procureur-generaal Nicholas Llyell in het Lagerhuis uit. Zijn bevindingen zullen openbaar gemaakt worden, mits zij het nationaal belang niet schaden.

Interpol-bestuur

DAKAR - Met de verkiezing van de 54-jarige Canadees Norman David Inkster tot nieuwe voorzitter is dinsdag in Dakar de 61e algemene vergaderingafgesloten van de Internationale politie-organisatie Interpol. Tijdens de vergadering werden Oekraine, Letland, Armenie, Azerbajdzjan, Kazachstan, Bosnië-Hercegovina, Slovenie, Kroatië, Namibie en Guinee-Bissao toegelaten als lid van de organisatie.

VS wijzen Cubaanse diplomaat uit

Aan vooravond VN-debat over Amerikaans embargo

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben dinsdag bekendgemaakt dat zij een diplomaat bij de Cubaanse missie van de Verenigde Naties (VN) zullen uitwijzen wegens spionage.

Woordvoerder Richard Boucher van het ministerie van Buitenlandse zaken zei dat Manuel Collazo Usullan, derde secretaris van de missie, de VS binnen 48 uur moet verlaten. "Hij zal worden gevraagd de VS te verlaten omdat zijn activiteiten niet te verenigen zijn met zijn verantwoordelijkheden voor de VN". Aldus Boucher.

Cuba zal de Algemene vergadering van de Verenigde Naties (VN) voorstellen op 24 november een debat te houden over het dertig jaar oude economische embargo van de VS tegen het eiland. De Cubaanse minister van Buitenlandse zaken, Ricardo Alarcon, zei tegenover de Cubaanse televisie dat het niet langer gaat om een bilaterale kwestie tussen Cuba en de VS zoals de Amerikaanse autoriteiten beweren. De situatie is nu volgens Alarcon veranderd omdat Washington vorige maand een wetgeving introduceerde, waarbij het embargo werd uitgebreid naar buitenlandse vestigingen van Amerikaanse ondernemingen. Alarcon zei dat het embargo in feite een blokkade is geworden die ook de handel van derde landen met Cuba beïnvloedt.

De EG-landen, Canada en Mexico hebben fel geprotesteerd tegen de laatste sancties van de VS ten opzichte van Cuba. Deze landen zeggen zelf te willen uitmaken met wie ze handel willen drijven.

Bill Clinton over Midden-Oosten:

Verspreiding raketten krachtiger tegengaan

LITTLE ROCK - De toekomstige Amerikaanse president, Bill Clinton, wil de proliferatie van raketten en massavernietigingswapens in het Midden Oosten tegengaan. Hij zei dit in een vraaggesprek met het tijdschrift Middle East Insight. Clinton sprak dinsdag via de telefoon met de Egyptische president Hosni Mubarak en koning Fahd van Saudi-Arabië.

"Ik zal krachtdadiger optreden om de verspreiding van gevaarlijke raketten in het Midden-Oosten tegen te gaan, en aandringen op internationale acties om te voorkomen dat landen als Iran, Irak, Syrië en Libië massavernietigingswapens in handen krijgen", aldus Clinton. Daarbij moet Israël, wier bestaan in het conflict met de Arabische wereld op het spel staat, een kwalitatieve voorsprong op zijn potentiële vijanden houden. Het vraaggesprek werd vier dagen voor Clintons verkiezingszege afgenomen.

Clinton benadrukte tegenover koning Fahd dat de Verenigde Staten zich sterk zullen blijven maken voor de veiligheid van Saudi-Arabië en de Golf, aldus een woordvoerder. Beiden uitten hun bezorgdheid over het gevaar van "een nieuwe vijandige mogendheid in de regio", een verwijzing naar Iran dat een nucleair programma ontwikkelt en zijn militair potentieel versterkt. Met Mubarak besprak Clinton het verloop van het vredesproces in het Midden Oosten.

Plutoniumschip buiten 200 mijlszone

WASHINGTON - Het Japanse vrachtschip Akatsuki Maru, dat met 1,7 ton radioactief plutonium op weg is naar Japan, lijkt zich te houden aan de belofte buiten de tweehonderd mijlszone van landen die het tijdens zijn reis passeert.

Dat heeft de milieu-organisatie Greenpeace dinsdag gemeld. Volgens kapitein Albert Kuiken van het Greenpeace-schip Solo dat de Akatsuki Maru volgt, is het vrachtschip op weg naar de Azoren. Het bevindt zich 450 zeemijl ten westen van Portugal. De route van het plutoniumschip is geheim, maar Greenpeace reist achter het schip aan om alle landen te informeren over de gevolgde weg.

Betrokken bij moord op politieagenten

Bogota: 28 guerrillastrijders geëlimineerd

BOGOTA - Colombiaanse militairen en politieagenten hebben in het zuiden van het land 29 linkse verzetsstrijders gedood die betrokken waren bij de moord op 26 politie-agenten bij een overval zaterdag. Dat heeft generaal Miguel Antonio Gomez, het hoofd van de Colombiaanse politie, dinsdag bekendgemaakt.

Volgens de generaal maakten de omgekomen guerrillastrijders deel uit van de groep van tweehonderd leden van de Gewapende revolutionaire krachten van Colombia (FARC) die de politiepost bij Orito hadden overvallen. De Colombiaanse autoriteiten noemden deze aanslag, waarbij 26 agenten werden gedood en zeven zwaargewond, een van de hevigste in de veertig-jarige geschiedenis van het verzet.

Politie en leger hebben de daders drie dagen lang achtervolgd met behulp van gevechtshelikopters en vliegtuigen. In verband met het bloedige offensief van het linkse verzet kondigde president Cesar Gaviria zondag de noodtoestand in het land af.

Turks hof: veertien jaar voor hijsen PKK-vlag

ANKARA - De aanklager bij het tribunaal voor staatsveiligheid in Ankara heeft dinsdag de doodstraf geëist tegen veertien parlementariërs van de pro-Kurdische Hep-partij wegens het hijsen van de "vlag van de PKK" en het houden van "een toespraak met separatistisch karakter".

Dit gebeurde tijdens hun laatste congres in september in Ankara. Het tribunaal voor staatsveiligheid is eigenlijk een militaire rechtbank. Drie van de veertien aangeklaagden zitten al in voorarrest. De Hep heeft achttien zetels in het huidige parlement (450 zetels). De Kurdische Arbeiderspartij PKK strijdt voor de onafhankelijkheid van heel Kurdistan.

Geen gratie gevangenen

WILLEMSTAD — Gratie voor gevangenen ter gelegenheid van een koninklijk bezoek is uit de tijd. Dat zei minister van Justitie mr Suzy Römer ter verklaring voor het niet verlenen van de gratie, waarom een grote groep gevangenen had verzocht. "Bij de laatste twee keer dat de koningin hier was, is het ook al niet gebeurd. Het is een oud gebruik, dat niet meer in deze tijd past", aldus minister Römer.

Bonn: Soldaten betrokken bij racisme-acties

HAMBURG - Soldaten van het Duitse leger hebben deelgenomen aan overvallen en acties van rechtsradicalen tegen asielzoekerscentra.

Dit meldde de Duitse radio woensdag onder aanhaling van een brief van de inspecteur van het leger, Helge Hansen, aan de bevelhebbers van de Duitse landmacht. In 21 gevallen bestaat volgens de brief de concrete verdenking dat een onderofficier en twintig soldaten hebben deelgenomen aan overvallen op asielzoekerscentra, aan afranselingen en ook het schenden van graven. Bij het extreemrechtse geweld in Duitsland tegen immigranten en asielzoekers zijn dat jaar ten minste tien doden gevallen.

PIKA

GELEZEN: "VOOR een ambtenaar , zeggen ambtenaren zelf, zijn maar drie zaken belangrijk: zijn salaris, zijn parkeerplaats en het aantal ramen dat zijn kamer heeft."

* * * * *

NIEUWE GERIEFELIJKE *incheck*-tijden voor KLM-vluchten.
Dat is handig!

Dat schrijft de Nederlandse luchtvaartmaatschappij in een krantereclame. (Cursivering van de pika-redactie.) Voor de goede orde: incheck-tijden zijn comfortabel, de nachtelijke vertrektijden niet.

Uitwisseling politie nieuw wapen in strijd tegen misdaad

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Op korte termijn, per januari 1993, komt er een uitwisseling van politieagenten tussen enerzijds de Nederlandse Antillen en Aruba, en anderzijds de steden Amsterdam en Rotterdam. Meer dan voorheen het geval was, zal informatie over en weer worden uitgewisseld. Meer samenwerking op het gebied van politie en justitie binnen het koninkrijk. Dat is de sleutel tot een effectievere bestrijding van de criminaliteit. Criminaliteit in grote Nederlandse steden, onder meer veroorzaakt door Antilliaanse jongeren. En criminaliteit als gevolg van witwaspraktijken en drugshandel. Dat zeggen de hoofdcommissarissen van Amsterdam en Rotterdam, E. Nordholt en R. Hessing, die momenteel op de Antillen verblijven in het NOS-Journaal van gisteren.

Zoals iedere keer, is er in verband met het werkbezoek van koningin Beatrix aan de Antillen en Aruba, een reportageploeg van de Nederlandse Omroep Stichting (NOS) actief op de eilanden. In de verschillende journaalbulletins van gisteren bracht verslaggever Peter van der Maat het nieuws dat de misdaad gezamenlijk aangepakt zal worden door Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse politiekorpsen.

Over de gezamenlijke aanpak van de criminaliteit hebben de hoofdcommissarissen van Amsterdam en Rotterdam overleg gevoerd op Curaçao. De eerste afspraak is al gemaakt. Er komt een uitwisseling van agenten tussen enerzijds Amsterdam en Rotterdam en anderzijds de Antillen en Aruba.

"Als hoofdcommissarissen van de twee grootste steden hebben Nordholt en Hessing als geen ander te maken met de criminaliteit die zijn wortels op de Antillen heeft", zegt Van der Maat in het NOS-Journaal. Hij vervolgt in zijn televisiebijdrage met: "Er wordt veel over die criminaliteit gesproken, maar volgens Nordholt en Hessing blijven oplossingen uit. En daarom zijn ze nu zelf naar de Antillen gekomen".

Nordholt en Hessing hebben een weeklang op Curaçao overlegd met allerlei personen die op het gebied van politie en justitie iets te zegen hebben. De gesprekken gingen vooral over problemen met de Antilliaanse jeugd in bepaalde delen van Amsterdam en Rotterdam. Deze jongeren spreken slecht Nederlands. Zij hebben geen uitzicht op een baan en belanden daarom vaak in de criminaliteit. De uitwisseling van agenten kan een concreet begin betekenen om te voorkomen dat de jeugd ontspoort.

Hoofdcommissaris Hessing:

"Wij denken met de uitwisseling te bereiken dat wij een betere toegang tot de Antilliaanse gemeenschap kunnen bereiken. Niet om, zolas gedacht wordt, achteraf op te treden als iemand zich crimineel heeft gedragen, maar juist om oplossingen te zoeken om te voorkomen dat men tot crimineel gedrag komt". De televisieopnames zijn gemaakt bij het Avila Beach Hotel.

De Nederlandse korpschefs hebben op Curaçao ook oplossingen gezocht voor de georganiseerde misdaad. Het witwassen van drugsgeld in Nederland neemt steeds grotere vormen aan. Volgens de NOS-journalist heeft 'ook dit fenomeen zijn wortels op de Antillen en Aruba'. Hij legt dat uit: "De eilanden liggen op een steenworp afstand van een cocaïneproducerend land als Colombia. zij zijn door de geringe controle een paradijs voor de doorvoer van cocaïne naar Nederland". Meer uitwisseling van informatie tussen de Nederlandse en de Antilliaanse korpsen moet het oplossen van deze zaken vergemakkelijken.

Vernieling

WILLEMSTAD - De aan drugs verslaafde 34-jarige vrouw M.A. werd vanmorgen rond 8.30 uur aangehouden in de omgeving van een school aan de Barbadosweg. De vrouw bekogelde de school met stenen en veroorzaakte vernielingen aan het schoolgebouw, toen het schoolhoofd weigerde haar geld te geven. De verdachte is aan de Kinder- en Zedenpolitie overgedragen.

Koninklijk gezin vergast op cultuur met 'C' van Curaçao

WILLEMSTAD —Nadat het koninklijk gezin maandagavond de gast was geweest van de landsregering, was het gisteravond de beurt aan het eilandsbestuur van Curaçao om eens 'royaal' uit te pakken. Het presenteerde een staalkaart van de eilandcultuur, in een programma dat overliep van de bekende Curaçaose gemoedelijkheid.

Zo begon het door Pacheco Domacassé gepresenteerde programma al met een wijziging voor het goed en wel op gang was gekomen. De 81-jarige mevrouw Elena Koek zong de vorstin een viertal verzen toe waarvan ze er twee al eerder ten gehore had mogen brengen bij historische gelegenheden: de 25-jarige bruiloft van koningin Wilhelmina en de tiende verjaardag van Juliana.

Schrijver Boeli van Leeuwen had kort voor de aankomst van de koninklijke familie met de dood in de schoenen over de binnenplaats van landhuis Zeelandia gelopen. Dat was nadat hij erachter was gekomen dat de voordrachten die hij en zijn collega's Diana Lebacs en Frank Martinus Arion zouden geven niet in de beslotenheid van het landhuis zouden plaatsvinden, maar op een open podium vanachter een door de wind geteisterde microfoon. "Als ik dat had geweten, had ik een politieke speech voorbereid in plaats van een stuk literatuur", aldus de nestor van de Curaçaose schrijvers.

Toen het moment daar was, wist hij evenwel alle bezwaren te bezweren. Uiterst geconcentreerd bouwde Van Leeuwen de spanning op in zijn geschiedenis van het eiland in een notedop; het voor deze gelegenheid bewerkte verhaal *The rest is silence* uit zijn jongste bundel *Geniale Anarchie*. Boeli van Leeuwen was voorafgegaan door Diane Lebacs en Frank Martinus, van wie de eerste in de strijd met de wind meer moeite had overeind te blijven. Zij koos voor een drietal fragmenten uit *Suikerriet Rosy* waarin zij de positie van migrantwerkers in de Cariben heeft belicht.

Frank Martinus Arion, die ook tekende voor de presentatie van het literaire gedeelte van deze *tertulia*, las een toepasselijk fragment voor uit zijn roman *Dubbelspel*. Waarin de vier dominospelers een bespiegeling wijden aan de waarde van de democratie, de uitbuiting door de eigen politici en het dreigen van een revolutie.

Na de ernstige ondertoon van de literatuur werd de spanning gebroken tijdens een dinerbuffet in het *business centre* van Zeelandia. Hier ging het er - op uitdrukkelijk verzoek van de koningin zelf - al even ongedwongen aan toe. Voorzover daarvan sprake kon zijn onder de lampen en camera's van Telecuraçao, KRO's Brandpunt, de NOS en RTL 4.

Ter afsluiting van het diner gaf gezaghebber Wilsoe de in een fleurig ensemble gestoken vorstin een schilderij van Schotborgh ten geschenke, voorstellende een karakteristiek Curaçaos pand. Voor de prins-gemaal, ontspannen gekleed in een Indisch hemd zonder stropdas, had hij een traditioneel Curaçaos stuk handwerk. Gedeputeerde Peternella bedacht de drie koninklijke zonen eveneens met een aandenken aan Curaçao.

De koffie met taart werd buiten op de binnenplaats genoten waar de beeldende kunst aan bod kwam met de overhandiging van het eerste exemplaar aan de koninigin van een boek van Ocalia, de grote Curaçaose vertegenwoordiger van de 'naïeve schilderkunst'. Voor die overhandiging tekenden de dames Nicole Henriquez en Jacqueline Römer-de Vreese. Van Ocalia loopt volgende week een overzichtstentoonstelling in landhuis Bloemhof.

Sologitarist Hildo Martina, het danspaar Juancho en Chuki en het gitaarduo Henk Kowsoleea en Roderick Lucia sloten de avond af in de losse stijl die het gehele samenzijn had gekenmerkt. Met name de gitaristen leverden daarbij een bij voorbaat verloren gevecht met de omstandigheden. Het toenemende rumoer aan de bar, dat zich ook door een herhaaldelijk en nadrukkelijk omkijkende koningin niet liet verstommen, maakte hun taak er niet gemakkelijker op.

Onvergetelijk en Curaçaos: die indruk moet de vorstin de volgende vijf jaar moeiteloos kunnen bijblijven.

Stichting introduceert almanak voor studente

WILLEMSTAD - De Stichting Aktiviteiten vo Studenten met Antilliaanse en Arubaanse Affinitei (StiASAA) is klaar met het maken van een stude nalmanak. Deze is voornamelijk bestemd voor An liaanse en Arubaanse studenten die van plan zijn verdere studies in Nederland voort te zetten. almanak wordt officieel op 27 november in Den Ha gepresenteerd en daarna overgevlogen naar de An len voor distributie onder aankomende eerstejaa studenten.

StiAASA is een stichting die door Antilliaanse en Arubaanse studenten in Enschede is opgericht. Ze meenden dat de informatie over de diverse Nederlandse onderwijsinstellingen en steden nagenoeg niet voldeden aan de behoeften voor inlichtingen van Antilliaanse en Arubaanse studenten in Nederland.

De stichting vindt dat juist die informatie die Antillianen en Arubanen aanspreekt, tot een betere keuze van studiestad door die groep studenten moet leiden. In de almanak komen dan ook aan bod de problemen die studenten van Antilliaanse en Arubaanse afkomst in Nederland ondervinden. Deze bestaan onder andere uit aanpassings-, taal- en huisvestingsproblemen.

RESEARCH

Om tot al die informatie te komen heeft StiAASA ruim een jaar uitgetrokken voor research-werkzaamheden. Deze bestonden uit het benaderen van diverse netwerken van studenten in verschillende universiteitssteden in Nederland om inlichtingen over problemen van Antillianen en Arubanen.

Niet alleen werden de diverse brochures van Antilliaanse en Arubaanse opvangcommissies nader onderzocht, maar werden ook interviews gehouden met de gedelegeerden en de leden van die opvangcommissies. Dezen zijn namelijk verantwoordelijk voor de opvang va aankomende Antilliaans Arubaanse studente Nederland. Andere resea werkzaamheden besto uit het uitpluizen van Ne landse publicaties die a mene informatie beva over studiebegeleiding, al nakken en kranten in Ne land.

StiAASA wil de alma gratis uitreiken aan zo ouderejaars- als aankome eerstejaarsstudenten op Antillen en Aruba. Het is bedoeling om na de pres tatie op 27 november groot aantal almanak over te vliegen naar Antillen en Aruba. Stu renden van de laat klassen van vwo, havo, ma mts, en studenten van Universiteit van de Ne landse Antillen (UNA) en Arubaanse Universiteit (U krijgen als eersten een exe plaar.

De stichting heeft onla nog een publiciteitscampag op poten gezet om scholie en studenten op de Antill en Aruba op de hoogte stellen van de komst van almanak. Ook poo StiAASA contact te krijg met Antilliaanse en Ar baanse studenten die in Ned land studeren maar ni onder de Stichting Studi commissie Nederland Antillen (SSNA) of het Ar bahuis vallen. Als deze kunnen aantonen dat ze ee stejaarsstudenten zijn i Nederland, krijgen zij oo een almanak gratis toeg stuurd.

Oproep voor vier getuigen à decharge

Hof heropent proces tegen veroordeelde advocaat I.M.

WILLEMSTAD — Het afgesloten strafproces tegen de Antilliaanse advocaat mr I.M. wordt opengebroken. Er zullen vier Amerikaanse getuigen worden gehoord in het hoger beroep dat voortvloeide uit het protest van zowel het Openbaar Ministerie als van de verdachte zelf tegen het vonnis van het gerecht in eerste aanleg. Het uit drie rechters bestaande gerechtshof heeft dit dinsdagmiddag bepaald na een dag lang twee advocaten en de advocaat generaal aangehoord te hebben. Het verzoek tot verhoor van de getuigen werd ingediend door de verdediging.

Beide partijen hebben kritiek op het rechterlijk oordeel dat op 1 juli werd geveld over I.M.. Het vonnis betreft twee aanklachten. Mr Ludo Goossens sprak I.M. vrij voor wat betreft een veronderstelde chantagepoging, maar veroordeelde hem wel voor een tweede delict namelijk het medeplichtig zijn aan het verbergen van de uit Koraal Specht ontsnapte Amerikaanse gevangene Daniel Henderson. De rechter zei toen dat het Openbaar Ministerie 'niet ontvankelijk' was in het indienen van een beschuldiging over chantage door I.M. omdat de indiener van de aanklacht later zijn verklaring introk.

De kwestie heeft betrekking op wat zich afspeelde in de zomermaanden van 1989. Henderson ontsnapte en dook onder. Via via maakte hij contact met het advocatencollectief dat hem indertijd had verdedigd in een strafzaak. Zijn ongeruste vader, Henderson senior, belde regelmatig met het Curaçaose advocatenkantoor en legde enkele gesprekken die hij met I.M. voerde vast. Daaruit zou opgemaakt kunnen worden dat senior geld op tafel moest leggen, wilde hij zijn zoon terugzien.

PROTEST

Het Openbaar Ministerie, vertegenwoordigd door A.G. Gertjan van Oven, heeft het Hof gevraagd om herbevestiging van de eis van vier maanden voor het uit justitiehanden houden van de Amerikaan, maar tekende protest aan tegen de afwijziging van de chantage-aanklacht.

De advocaten van I.M. zijn Ali Moenir Alam, Rick Bergman en de Nederlandse Gerard Spong en Max Moszkowicz. Zij gingen juist akkoord met de afwijzing van de eerste eis en protesteren tegen de veroordeling in de andere eis. Hun cliënt heeft namelijk wel via de telefoon aan de vader *gezegd* dat hij wist waar men zijn zoon verborgen hield, maar dat wil niet zeggen dat hij het ook *werkelijk* wist. I.M. had namelijk senior om geld gevraagd omdat het advocatencollectief nog met een onbetaalde rekening van de Hendersons zat van ettelijke duizenden guldens. Senior heeft een uitgebreide 'staat van dienst' als beroepsoplichter en is dus "hoogst onbetrouwbaar". Hij zal als kroongetuige aan te tand gevoeld worden door de verdedigers van I.M.

TAPE

Laboratorium-onderzoek wees uit dat er flink geknipt en gewist was in de belastende tape. Waarom, zo willen de advocaten aan de Henderson-familie vragen. Het O.M. had Seniors intrekking genegeerd omdat hij dat niet binnen de wettelijke termijn deed. Het O.M. bracht de tape toch als bewijslast in. De rechter negeerde de tape en verklaarde het O.M. op dat punt niet ontvankelijk.

De twist over onder meer het wel of niet mogen gebruiken van de tape is gisteren tot na half vijf voor de rechters Beukenhorst, Koopmans en hun voorzitter Mijnssen gevoerd op academisch niveau. Advocaat Moszkowicz schetste het geding aan de hand van de literatuurgeschiedenis als een Kafkaiaans proces. Jurisprudentie in zaken die op het eerste gezicht niets met de onderhavige zaak te maken heeft, werd door beide partijen aangevoerd om aan te geven dat het gerecht in eerste aanleg juist dan wel onjuist had gevonnist. Dit afgezien van een herhaling van de standpunten uit het vorige proces.

De zaak tegen I.M. is al drie jaar oud. Zij zal nog weken duren. Pas in de week van 8 december zullen de getuigen gehoord worden. Het zijn: de ontsnapte gevangene (die later toch in zijn schuilplaats op het eiland werd aangehouden), de vader, de moeder en een broer. Zij zullen op kosten van de verdediging uit de Verenigde Staten overgevlogen moeten worden.

Verdacht van autodiefstal

WILLEMSTAD - Twee verdachten van autodiefstal zijn vanmorgen tussen negen en tien uur in hun woningen aangehouden door de politie. Het betrof de 37-jarige inwoner van Ronde Klip H.B. en de 22-jarige E.R. die woonachtig is in de wijk Ma Louisa. Beiden werden in hun woning aangehouden na alles in een summier verhoor ter plekke te hebben bekend.

Acties onderwerp studiedag bonden

WILLEMSTAD — Alle bonden aangesloten bij de overkoepelende vakbonden Kamara Sindikal en SSK komen op 22 november voor een studiedag bijeen. Doel is om tot een gezamenlijk standpunt te komen over de te houden acties tegen de aangekondigde omzetbelasting.

De overheid wil per 1 januari 1993 op Bonaire en Curaçao 8 procent omzetbelasting invoeren. De bonden zijn er fel op tegen omdat dat een aantasting van de koopkracht voor iedereen betekent.

De vakbonden voeren nu een interne informatiecampagne. Ook over eventuele acties wordt intern beraadslaagd. Het resultaat van campagne en besprekingen wordt 22 november geëvalueerd.

Drie prinsen



■ *WILLEMSTAD — Prin Claus, en de prinsen Con stantijn (links) en Johan Fris verlaten de synagoge n afloop van de dankdienst, di de koninklijke familie daa maandag bijwoonde. Link op de foto Franklin Serpho voorzitter van de joods gemeente.*

Oktober: droog en zonnig

WILLEMSTAD — De cijfers over de maand september leken nog gunstig. Toen viel er 46 procent *meer* regen dan normaal. Oktober, de eerste maand van de regentijd, viel echter bitter tegen: 87,3 procent minder regen dan we zouden mogen verwachten. De achterstand in de totale jaarlijkse regenval liep daarmee weer op tot 45 procent. Daartegenover staat een extra hoeveelheid zonneschijn in oktober van 15,2 procent.

Het leek zo warm in oktober, toch was de gemiddelde temperatuur (29,1 graden) niet hoger dan in augustus en slechts 0,3 graden hoger dan in september. Het warmst was het op 26 oktober rond een uur of drie: 34,5 graden. Het koelst op de dertiende bij het krieken van de dag: 24,3 graden.

Vorig jaar was de maand oktober overigens nog droger dan dit jaar. Samen met 1985 hadden 1991 en 1992 de droogste oktobermaanden van de afgelopen 53 jaar.

Boordevol programma afgewerkt

Succesvol Curaçao-bezoek Beatrix en gezin ten einde

door Ana van Leeuwen

WILLEMSTAD — Bijwoning van de openingsceremonie van de vijfde Europe/Caribbean conference, een briefing over de Antilliaanse economie, opening van de aanleunvoorziening bij de Caprilesklniek, een bezoek aan de marinebasis Parera, opening van het vormingscentrum jeugdwelzijnswerk en bijwoning van een culturele avond in Landhuis Zeelandia. Deze activiteiten stonden gisteren op het programma van koningin Beatrix op haar tweede en tevens laatste dag op Curaçao. Ze is vanochtend voor een bezoek van anderhalve dag naar Kralendijk vertrokken, vanwaar zij en haar gezin donderdagmiddag naar de Bovenwinden reizen.

Iets minder "sportief" maar daardoor niet minder interessant was de koninklijke agenda op dag twee. s' Morgens waren de koningin en de kroonprins eregasten bij de openingsceremonie van de Euro/Caribbean Conference. De drie prinsen waren daarentegen al even naar het Seaquarium geweest waar gastheer Dutch Schrier hen ontving voor een rondleiding door dat onderwaterparadijs. Schrier en Willem Alexander zijn trouwens 'oude bekenden': de prins van Oranje is al veelvuldig, ook tijdens zijn niet-officiële bezoeken aan Curaçao, met Schrier gaan duiken.

VERANDERINGEN

In de expo-hal van het ITC waren enkele honderden lokale en buitenlandse conferentiegangers aanwezig om de hoge [illegible] met het Wilhelmus en Curaçaose volkslied. Deze conferentie, de eerste in zijn soort die buiten het Britse Gemenebest wordt gehouden, staat in het teken van Europees-Caribische verhoudingen. Die zijn aan veranderingen onderhevig, niet op de laatste plaats omdat Europa een veranderend continent is. "We vinden Europa nu het nieuwe continent kunnen zien in plaats van het oude," merkte Edwin Carrington, sekretaris-generaal van Caricom op. Hij had het over de nieuwe uitdagingen die deze regio te wachten staan en de vele onzekerheden die de Europees-Caribische relatie kenmerken. Niet alleen Europa verandert, merkte hij op: ook de Cariben zijn niet meer wat ze waren: het gebied is groter. Erg belangrijk is dat deze (ei)landen met elkaar samenwerken, want de aandacht van Europa zal, door de eigen interne problemen, niet al te groot zijn. "Zonder een luide stem zal onze positie nog verder verzwakken," aldus de hoge functionaris van Caricom, gisteren in het Curaçaose ITC. Willen de eilanden wat bereiken dan zullen ze voor zich zelf enkele doeleinden moeten formuleren: een daarvan is dat ze concurrerend moeten worden, zei hij.

STEM

De officiële opening deed premier Maria Liberia-Peters: ook zij wees op de gevolgen van de interne strubbelingen rond Europa '92, de grote ongelijkheid in de wereld en noodzaak de krachten in de regio te bundelen. "We moeten onze stem laten horen, maar doen we dat wel voldoende?" vroeg ze zich af. De fragmentatie en grote verschillen in status en daardoor banden die de diverse (ei)landen hebben met de moederlanden bemoeilijken de contacten vaak, is zij van mening. Liberia-Peters noemde het recentelijk verkregen Associatieverdrag tussen de Antillen en de EG (waardoor bepaalde produkten via de Antillen tegen [illegible] tarieven de EG-markt binnen kunnen). Ze vindt dit een "Caribische overwinning" die de andere landen zouden moeten steunen.

Na de officiële openingsceremonie [illegible] lijk gezelschap de zaal en kreeg men elders in het ITC een uiteenzetting van het reilen en zeilen van de economie door directieleden van de Bank van de Nederlandse Antillen. Deze briefing had een besloten karakter.

KLINIEK

De koningin ging vervolgens naar de Caprileskliniek waar een korte inleiding werd gehouden over de rol en werkwijze van de kliniek. Hierna is ze naar het oude deel van de kliniek gewandeld waar ze de verblijfsafdelingen bezichtigde. Bij de aanleunvoorzieningen onthulde Beatrix een sculptuur met de naam Floriso en verrichtte daarmee de officiële opening van de voorzieningen. Van de twee oudste bewoners ontving ze een replica van de sculptuur.

Bij het nieuwe Curoilgebouw op Scharloo vond tegelijkertijd een andere ceremonie plaats: de officiële opening van het 6,5 miljoen gulden kostend in postmoderne stijl uitgevoerde hoofdkantoor. De eer viel te beurt aan de kroonprins. Zijn broers Johan Friso en Constantijn waren ook van de partij. Bij Curoil, waar de ceremonie in tegenstelling tot die in het ITC vlot verliep, hing er een feestelijke en ongedwongen sfeer. Directeur Marcel Nicolina noemde het project, dat binnen 20 maanden gebouwd werd, "een aanwinst voor dit deel van de stad." Niet op de laatste plaats, volgens Nicolina, omdat het architectonisch elementen van beide 'buren' bevat: de moderne bibliotheek aan de ene kant en de traditionele 'Kranshi' aan de andere.

Hierna was de marinebasis Parera aan de beurt, waar het nodige militaire ceremonieel hoogtij vierde: militair eerbewijs, tamboers en pijpers, inspectie van de erewacht, deuntjes van de marine steelband. Het gehele koninklijke gezin was daar aanwezig om een briefing door brigade-generaal Van Kappen bij te wonen, gevolgd door een buffetlunch voor kennismaking met het defensie-personeel.

Vervolgens vertrokken de prinsen per helikopter naar het Christoffelpark. Daar werd het museum van het Christoffelpark bezocht, ter[illegible] het westelijk deel van het eiland volgde, met een stop bij de Julianaboom op Soto.

WELZIJNSWERK

De koningin verrichtte in de middaguren de opening van het Vormingscentrum Jeugdwelzijnswerk op Santa Rosa. Dat deed ze door onthulling van een kunstwerk. Na een rondleiding door het complex en een inleiding door E. van der Hoeven, voorzitter van de stichting Vormingscentrum was het tijd voor de gasten om even bij te komen in het hotel.

's Avonds bood het eilandgebied Curaçao een buffet aan in Landhuis Zeelandia, met het voorlezen uit eigen werk door een drietal schrijvers en optredens van diverse lokale artiesten.

Daarmee kwam er een einde aan het Curaçaobezoek. Vanochtend om half negen vertrok het koninklijk gezelschap naar Bonaire.



WILLEMSTAD — Zeventien personen ontvingen onlangs hun certificaten voor de cursussen 'Gevaarlijk materiaal' en 'Radioactief materiaal'. De cursus werd gegeven op het ALM/KLM trainingscentrum en was bestemd voor deelnemers uit het bedrijfsleven, van luchtvaartmaatschappijen en van de overheid. Op de foto enkele van de cursisten tijdens de certificaatuitreiking.

Kort geding NABLP versus ALM:

Rechter stuurt ALM en vakbond terug naar onderhandelingstafel

WILLEMSTAD — Voor de duur van een week zal rechter J. Bosch zich nog niet uitspreken over het kort geding dat gisteren door de vakbond voor luchtvaartpersoneel NABLP werd aangespannen tegen de directie van de ALM. In die tijd kunnen partijen de bruikbaarheid bekijken van het door de NABLP opgestelde alternatieve dienstrooster, dat zij naar hun zeggen al eerder hebben trachten te bespreken. Mr Soliana, optredend voor de ALM, stribbelde aanvankelijk wat tegen. "Dat rooster hebben wij nooit gezien." "Maar wat let u om dat nu wel te doen?" vroeg de rechter. Niets, moest Soliana erkennen, nadat hij eerder de bond halsstarrigheid had verweten.

De zaak draait om het verdubbelen van de nachtdiensten op Hato, wegens het uitbreiden van de KLM-vluchten van drie maal naar zes maal per week, terwijl ook drie weken voor het ingaan van het winterrooster de door (de ALM tweemaal per week uit te voeren) SLM-vluchten in de nachturen is gepland. In plaats van drie, komen er nu 's nachts acht vliegtuigen aan.

Het personeel is niet zozeer tegen het feit dat zij in de nachturen moet werken, maar heeft wel bezwaar tegen de onregelmatigheid van de dienstroosters, alsmede tegen de begin- en eindtijden van hun werkzaamheden. Zo begint de 'nachtdienst' om zeven uur 's avonds en duurt tot drie uur in de nacht, wordt daarop weer gevolgd door een avonddienst, die van drie uur 's middags tot elf uur 's avonds duurt. Dat soort roosters verstoort op onaanvaardbare wijze het sociale leven van de 250 tot 420 werknemers die tijdens een nachtdienst worden ingezet. Vindt de bond.

WREVEL

Klachten over begin- en eindtijden zijn blijkbaar al langer een reden tot wederzijdse wrevel, want Soliana zei geërgerd, dat het personeel ook klaagt over diensten die niet om zeven maar om acht uur 's morgens eindigen "want dan schijnt de zon al zo". Flauwekul-argumenten, zo liet hij doorschemeren.

Het kort geding werd door de bond aangespannen omdat deze nog steeds van mening is, dat de directie zich niet heeft gehouden aan hetgeen in de cao staat. Volgens NABLP-advokaat Braam jr moeten te wijzigen dienstroosters volgens de cao 'in overleg met de vakbond worden overeengekomen' en komt die 'overeenstemming' er niet, dan zal daarover kunnen worden gesproken in de maandelijkse overlegvergadering. 'Overeenkomen' betekent dat de vakbond dus akkoord moet gaan, bracht Braam jr naar voren, "deze bepaling is juist in de cao opgenomen, omdat luchtvaartpersoneel niet onder de bepalingen van het departement van Arbeid valt en zo toch enige bescherming tegen haar werkgever geniet."

OVERLEG

Soliana legde de nadruk op het woord 'overleg'. De ALM stelt volgens de cao de begin- en eindtijden van de werkzaamheden vast, na overleg met de vakgroepen. "En overleg is er geweest." Dat niet alleen: volgens Soliana zijn de vakgroepen en het personeel op de werkvloer akkoord gegaan met het nieuwe rooster en heeft de NABLP haar leden opgestookt alsnog tegen het rooster te ageren.

Even later was het niet de bond, die de zwarte piet kreeg, maar de leden: "Het bestuur mag geen jojo van haar leden worden. Ze kunnen morgen wel unaniem verklaren dat ze hun salaris te laag vinden!"

Mede uit verklaringen van de aanwezige NABLP-leden bleek het gevoerde overleg waarop Soliana teruggreep, een nogal eenzijdig karakter gehad te hebben. Volgens Braam hebben de vakgroepen op 16 september het rooster gekregen en werd dit door de werknemers verworpen.

Op 18 september hebben zij een vergadering aangevraagd met de directie, hetgeen op 22 oktober pas plaatsvond. Daar bleek de ALM-directie te blijven staan op de invoering van dit rooster. Het voorstel een continudienst in te veoren werd verworpen uit kosten- en personeelsplanningmotief.

DAGVAARDING

Op 23 en 24 oktober werd gesproken tussen de bond en een afvaardiging van de ALM-directie, welke afvaardiging geen onderhandelingsbevoegdheid had, maar alleen het rooster nog eens kwam 'uitleggen'. Op 25 oktober, 12 uur, werd door de ALM geconstateerd dat verder vergaderen geen zin had. De *deadline* van 12 uur was door de ALM gesteld; voor die tijd moest de bond verklaren ermee akkoord te gaan. Dat deed het bestuur niet. Buiten de vergaderzaal werd de bond opgewacht door een deurwaarder, met een dagvaarding voor het kort geding dat de ALM had aangespannen, opdat een vakbondsvergadering onder werktijd zou worden tegengehouden.

Dat kort geding tegen vakbondsleden werd, zoals bekend, gewonnen door de ALM. Soliana voerde om die reden dan ook aan, dat het kort geding dat nu door de NABLP is aangespannen niet ontvankelijk moet worden verklaard: je kunt geen tweemaal over hetzelfde onderwerp een rechtszaak voeren. Braam's verweer: dat was geen zaak tegen de NABLP maar tegen personen en is dus geheel nieuw. Bovendien is de inzet van het geding nu niet of er onder werktijd mag worden vergaderd, maar of het invoeren van een nieuw rooster met instemming van de bond moet geschieden en zo ja, of dat overleg volgens de regels van de cao is verlopen.

Rechter Bosch liet gistermiddag al doorschemeren wat hij ervan vindt: hij riep de ALM terug naar de onderhandelingstafel, nu blijkt dat de bond wel degelijk overleg wil voeren en ook alternatieven heeft die de ALM niet schaden, terwijl hij Braam vroeg of deze in alle ernst meent, dat van het ene op het andere moment alle nachtvluchten moeten worden afgelast.

In goed overleg met elkaar de zaak oplossen, was zijn boodschap. En zo dat niet lukt, zal hij volgende week uitspraak doen.

Vakbond plant c.a.o. voor FKP-personeel

WILLEMSTAD — De vakbond SEBI treft voorbereidingen voor het formuleren van cao-voorstellen. De SEBI is de betrekkelijk recent opgerichte vakbond van werknemers van de stichting voor volkswoningbouw FKP. Volgens de bond heeft de FKP tot heden geen collectieve arbeidsovereenkomst.

Zondag 15 november wordt boomplantdag

WILLEMSTAD — Amigu di Tera heeft 15 november uitgeroepen tot boomplantdag. Samen met scholen, padvinders en andere organisaties gaat zij op verschillende locaties bomen neerzetten. Ook particulieren kunnen voor fl. 25,- een boom laten planten. De eerste bomen worden zondag op de aan- en afvoerwegen van de Julianabrug gepoot.

Amigu di Tera wil proberen om elk jaar locaties te beplanten die het directe stadsuiterlijk beïnvloeden, zodat de vele grijze plaatsen in de stad opgevrolijkt worden. Over een aantal jaren zal volgens de milieubeweging de bevolking kunnen genieten van onder andere hoogopgeschoten Kibrahacha's en Trinitaria's.

De vrienden van de aarde hopen dat alle gezinnen van Curaçao op die dag een boom planten. Met 60.000 gezinnen zou dat 60.000 nieuwe bomen betekenen, laat zij weten. Bomen die behalve voor schaduw ook voor zuurstof zorgen. Daarmee zijn zij volgens de milieubeweging de 'longen van de aarde'.

Informatie over het planten van een eigen boom kunnen bij Amigu di Tera verkregen worden (373965).

Man sterft door pistoolschot

WILLEMSTAD — De Nederlandse F. Seijtes, uitbater van de Dive Shop van hotel Coral Cliff is, onder tot nu onduidelijk gebleven omstandigheden, om het leven gekomen door een pistoolschot. Dat is dinsdagnacht bekend geworden. Het ontzielde lichaam van de 46 jaar geworden man werd naar het zich laat aanzien thuis gevonden. De politie heeft nog geen informatie verschaft over het incident.

Minderjarigen aangehouden

WILLEMSTAD - De Kinder- en Zedenpolitie heeft vanmorgen twee minderjarigen, R.I. (18) en S.M. (17), aangehouden op verdenking van diefstal in een school te Seroe Fortuna. Een eerdere aanhouding op 3 november van de veertien-jarige scholier R.G. die beschuldigd wordt van mishandeling, bracht deze zaak aan het rollen. R.G. die een medescholier met een gebroken fles aan diens buik verwondde vorige week, bekende dat hij samen met R.I. en S.M. ingebroken had in de school. De politie heeft de zaak verder in onderzoek.

ORANJESTAD — In Calabas Ballpark worden dit weekeinde softballwedstrijden gespeeld tussen lokale ploegen en 'Huize Stars' uit Curaçao. Op zaterdag 7 november worden de volgende wedstrijden gespeeld: Calabas Blue Jays tegen Huize Stars (12.00 uur); Lee Tai Trading tegen ATCO (13.30); Caribu all Stars tegen Huize Stars (15.30). De wedstijden op zondag 8 november: Noord Eagle Stars tegen Wickland Oil (9.30); Kudawecha All Stars tegen Huize Stars (11.30); Fantastic Garden tegen Budweiser (13.30) en Consales tegen Compra (15.30).

Verzending van kerstpakketten

ORANJESTAD — Om te voorkomen dat kerstkaarten en kerstpakketten te laat hun bestemming bereiken, heeft het postkantoor de uiterlijke data bekendgemaakt waarop deze stukken gepost moeten worden. Voor Nederland, de Verenigde Staten en de Nederlandse Antillen is 30 november de laatste datum voor verzending per S.A.L. En 11 december voor verzending per luchtpost. Voor verzending naar andere delen van de wereld moet men voor informatie het postkantoor bellen.

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 13 november zal des namiddags om 14.00 uur ten overstaan van notaris mr M.A. Eman of haar plaatsvervanger in hotel Astoria, Crijnssenstraat 6 te San Nicolas, krachtens artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba in het openbaar worden verkocht:

1. een perceel eigendomsgrond ter grootte van 265m2 gelegen te San Nicolas, in het vierde district van Aruba, als omschreven in meetbrief nummer 94 de dato 8 oktober 1979, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als Marnixstraat 9;
2. het recht van erfpacht tot 2 april 2024 op een perceel domeingrond ter grootte van 809 m2, gelegen te Brasil, in het vierde district van Aruba, als omschreven in meetbrief nummer 51 de dato 13 februari 1964, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als Brasil 23;
3. het recht van erfpacht tot 5 december 2034 op een perceel domeingrond gelegen te Seroe Blanco, in het vierde district van Aruba, als omschreven in meetbrief nummer 127 de dato 6 september 1974, met de daarop gebouwde woning, plaatselijk bekend als Weg Seroe Blanco 5-B; en
4. het recht van erfpacht tot 1 september 1994 op een perceel domeingrond ter grootte van 159 m2 gelegen te San Nicolas, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 167, met de daarop gebouwde opstal van een twee-verdiepingen pand plaatselijk bekend als Bernhard van der Veen Zeppenfeldtstraat 99 en Lagoweg zonder nummer;
5. het recht van erfpacht tot 21 maart 2009 op een perceel domeingrond ter grootte van 453m2, gelegen te San Nicolas, in het vierde district van Aruba, als omschreven in meetbrief 128 de dato 8 oktober 1948, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als Congoweg 9.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage op het kantoor van notaris Eman voornoemd aan de Pastoor Hendrikstraat 91 in San Nicolas.
Deze voorwaarden houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot zekerheid voor de nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

mr M.A. Eman, Notaris.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda, Irenestraat 21. Tel.: 21839/21380.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel. 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.20 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program; 22.00 Hill Street Blues; 22.48 St Elsewhere; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Verkiezingscampagne vandaag van start

Vele vertrouwde gezichten van MEP-lijst verdwenen

ORANJESTAD — Aruba staat vandaag in het teken van de opening van de officiële verkiezingscampagne door het indienen van de kandidatenlijsten, die vanmorgen om 9.00 uur begon en die - volgens plan -om 16.00 uur zou sluiten. De politieke partijen hielden zich de afgelopen dagen bezig met het samenstellen van de lijst met kandidaten die aan de komende verkiezingen zullen deelnemen. De AVP-partijraad vergaderde tot vanmorgen 6.00 uur, terwijl andere partijen hun lijsten al vroeger klaar hadden. Verwacht wordt dat de gele lijst van de MEP, mede vanwege vele veranderingen, de meeste aandacht zal krijgen. De lijst vertoont vele nieuwe gezichten, terwijl vele vertrouwde MEP-leden verdwenen zijn, zoals Grace Bareño, ir Richard Eman, Cay Marquez, Mario Croes, drs Raymond Hernandez en Didi Wernet.

De MEP-lijst wordt aangevoerd door premier Nelson Oduber, gevolgd door de broer van Betico, Rudy Croes. Als derde staat Fredis Refunjol vermeld, gevolgd door ing. Eddy Briesen op een vierde plaats. Schoolhoofd Nel de Cuba, hij werd in beginsel ook genoemd als PPN-kandidaat, is kandidaat voor Oranjestad. Hierdoor is de gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray, die als gevolmachtigd minister in Den Haag op een uitstekende staat van dienst kan bogen en oorspronkelijk op de 5e plaats zou komen te staan, verschoven naar de 8e plaats.

Fractieleidster in de Staten Grace Bareño, vanaf 1975 actief in de politiek als Statenlid, Gedeputeerde en lid van de eilandsraad, liet aan het begin van dit jaar reeds horen dat zij niet meer op de lijst wil. Ook ir Richard Eman stelde zich niet meer beschikbaar, evenzo Cay Marquez en Mario Croes.

ZUIVERING

Bij de 'zuivering' op de MEP-lijst sneuvelden de koppen van drs Raymond Hernandez en Didi Wernet, die als Statenleden negatief in het nieuws waren. Hernandez bevestigt zijn niet-terugkeren door een advertentie in een ochtendblad, waarin hij de kiezers en zijn partij dank brengt. "Aan hem die mijn politieke carrière openlijk of stiekem onderbraken, laat ik weten dat ik terug zal komen", aldus Hernandez.

Zoals bekend haalde hij de pers in verband met problemen rond zijn sociale uitkering in Nederland. Didi Wernet werd beschuldigd van het aannemen van smeergeld voor een vergunning, hetgeen hij tot op de dag van vandaag ontkent. Recentelijk werd zijn naam nog genoemd bij de mogelijke oprichting van een arbeiderspartij.

De PDA van dr Leonard Berlinski diende vanmorgen om 9.30 uur de rij van vermoedelijk negen partijen die aan de verkiezingen van vrijdag 8 januari 1993 gaan deelnemen. Daarna volgde de ADN om 10.00 uur met Charro Kelly, om 10.30 uur Corona met Helen Lejuez, om 10.30 uur de PAN van Marco Marlin, OLA-leider Glenbert Croes verscheen om 11.30 uur, de anderen zouden gedurende de middaguren verschijnen; mr Henny Eman van de AVP om 14.00 uur, om 14.30 uur de PPN met Eddy Werleman, 14.45 uur de PPA met Benny Nisbet en ten slotte om 15.00 uur MEP-leider Nelson Oduber met de MEP-lijst.

Morgen begint de ondertekening, waarvoor iedere lijst 385 handtekeningen moet krijgen, waarvan 25 reserves, om deel te kunnen nemen aan de verkiezingen. Daarvoor staan 45.460 kiezers in het kiesregister ingeschreven. De PPN maakte gisteren reeds haar lijst bekend, waarop achtereenvolgens 21 kandidaten: Eddy Werleman, Yvonne Spellen, dr Alberto Ridderstap, Frank Williams, Raymundo Janga, Ramon Todd Danderee, Faustina Frank, Frank Schoop, Isidro Maduro, Frank Croes, Gordon Toussaint, Everaldo Laclé, Anibal Janga, Orlando Wernet, Juan Werleman, Eddy Maduro, Fred Patist, Anna Lilian Kock, Kenneth da Silva, Rodney Falcon en Merill Robles.

Wat de PDA-lijst betreft, werd tot het laatst geprobeerd om ex-gezaghebber Frans Figaroa tot lijsttrekker te maken. Figarao liet weten daar weinig voor te voelen en dat die plaats maar in beslag moet worden genomen door dr Berlinksi. Figraoa staat nu nummer 2 op de PDA-lijst, die in totaal 12 kandidaten telt. Van de overige lijsten is nog maar weinig bekend en verwacht wordt dat bij de indiening bij het hoofdstembureau de nodige gegevens beschikbaar komen.

ONDERTEKENEN

Vanaf morgen tot en met 20 november, volgens de wet zeven werkdagen, kunnen de partijen hun lijsten laten ondertekenen. Roberto Pablo, hoofd van Bevolking en Hoofdstembureau, vertelde dat voorzieningen zijn getroffen zodat het ondertekenen van de lijsten vlot kan verlopen. De loketten aan de buitenkant zijn voor de twee grote partijen MEP en AVP, zodat de nodige afstand bewaard wordt. Iedere werkdag kan van 9.00 uur tot 20.30 uur getekend worden.

Op maandag 23 november komt het hoofdstembureau bijeen voor controle van de ingediende lijsten en krijgen de partijen twee dagen om eventuel verzuim te herstellen. Op vrijdag 27 november volgt goedkeuring van de lijsten, waarna 2 dagen voor mogelijk beroep. Als dan alles in orde is, volgt op dinsdag 1 december het nummeren en kleuren van de lijsten. Verwacht wordt dat mogelijk de OLA hierbij met protesten zal komen. Waarschijnlijk wordt midden december met de posterijen besproken, wanneer met het verzenden van de oproepingskaarten kan worden gestart.

Bezoek van 'SS Meridian'



■*ORANJESTAD — Het toeristenschip 'SS Meridian' van Celebrity Cruises', bracht het eerste bezoek aan Aruba. Het schip zal voortaan om de tien à elf dagen Aruba bezoeken op de Caribische cruise naar La Guaira, Grenada, Barbados, St Lucia, Martinique, St Maarten, St Thomas, San Juan, Montego Bay en Tortola. Kapitein Giorgos Panagiotakis mocht aan boord van het schip herinneringsplaquetten in ontvangst nemen van Tim Werleman, namens de regering, van APA-directeur Milton Henriquez en van directeur van Maduro & Sons, Hans Henriquez. Op zijn beurt overhandigde de kapitein plaquetten aan bovengenoemde drie heren.*

Aruba naar conferentie witwasserij in Jamaica

ORANJESTAD — Ministers en andere vertegenwoordigers van Caribische en Latijnsamerikaanse regeringen hebben 5 en 6 november in Kingston, Jamaica, een conferentie gehouden over geldwasserij: de zogenaamde ***Kingston declaration on money laundering*.** **Aruba werd in Kingston vertegenwoordigd door Minister van Justitie, mr. Hendrik Croes.**

De conferentie werd gehouden in navolging van Aruba (1990) waar destijds negentien aanbevelingen werden gedaan. Ook werd een zogenaamde Consideration of Financial Action Task Force (CFATF) samengesteld. De legale, financiële, politieke en technische aspecten werden besproken om gezamenlijk te zoeken naar een oplossing. De deelnemers aan de conferentie bleken vast besloten zich samen sterk te maken voor de problemen van drugsvervoer en geldwasserij. De UN-conventie van 1988, tegen illegaal vervoer van drugs en gelijkende substanties, werd getekend en goedgekeurd. Ook besloten de deelnemende landen de 40 FATF-aanbevelingen en de 19 Aruba-aanbevelingen te onderschrijven en na te komen.

De deelnemers accepteerden het aanbod van Trinidad en Tobago om over 1 jaar weer een CFATF-conferentie te houden, die dan in het teken zal staan van evaluatie. Er zal een klein secretariaat worden opgericht om de deelnemende landen bij te staan. Het zal een directie hebben, bestaande uit een stuurgroep van CFATF-leden en donorlanden. Het secretariaat zal technische aanbevelingen doen, regelingen maken voor en participatie in de evaluaties van CFATF-leden, en training en technische assistentie geven aan de leden. Ook zal bemiddeld worden tussen CFATF, de Derde Wereldlanden en internationale/regionale organisaties, die de geldwasserij en daaraan gekoppelde zaken willen bestrijden.

Modern Nissan-centrum al in vergevorderd stadium

ORANJESTAD — De plannen van Topcar voor de opzet van een modern Nissan centrum zijn in een vergevorderd stadium. Spoedig kan met de bouw worden begonnen waarmee een investering van twee miljoen florin is gemoeid en de oplevering in augustus 1993 zal plaats vinden. Voor directeur Eric d'Arnault, die 23 jaar als directeur van Topcar optrad, is dit het laatste project. Hij gaat het rustiger aandoen om meer tijd aan gezin en kleinkind te besteden. 'Opa Eric' blijft echter wel als adviseur aan het bedrijf verbonden.

In 1968 is Topcar nv gestart onder de naam Antillan Motors op het terrein dat bekend stond als de oude Westend Garage aan de Boerhavestraat 21. Op dezelfde plek werd tien jaar later een nieuw gebouw neergezet, maar dit was al spoedig te klein. Te weinig ruimte voor parkeergelegenheid, voor zowel nieuwe- als tweedehands wagens, voor onderdelen maar ook ruimtegebrek bij de administratie afdeling. Direct na de overname van het bedrijf in 1974 kwamen de nodige uitbreidingen, waardoor de nodige ruimte beschikbaar kwam.

In 1983 werd Topcar eigenaar van het pand aan de Croesstraat waar de tweedehands wagens werden ondergebracht. Het bedrijf bleef voorspoedig groeien en weer dreigde ruimte tekort. Het zoeken naar uitbreidingsmogelijkheden was niet gemakkelijk; gekozen moest worden uit terrein waar de tweedehands wagens werden verkocht of een terrein buiten de stad. Gekozen werd voor het terrein waar thans de afdeling van tweedehands wagens is gevestigd.

MEDEWERKING

Van de directie van de Aruba Bank werd bij het zoeken naar financieringsmiddelen alle medewerking ondervonden. De directie is dankbaar voor deze positieve steun van de afgelopen 25 jaar. De bouwonderhandelingen met Bohama-directeur Frans Aarts verliepen vlot, met medewerking van Bert Kamsteeg van Associated Architects. Ook van Leon Hamers en Anthony Robert van Croon elektrotechniek werd alle medewerking ondervonden.

De vergunningen zijn zo goed als rond en met de bouw van een moderne technische afdeling kan worden begonnen. Er komt een trainingscentrum voor de monteurs en in dit pand krijgen de overige werknemers les in management, relaties met de klanten en onder leiding van Rosanna Koelewijn ook computerlessen. Een modern ingerichte receptie en wachtkamer is voor de klanten ingericht, die hun auto's voor service brengen. Er komt nu ook een ruime parkeerplaats ter beschikking.

Na het terugtreden van Eric d'Arnault als directeur heeft het bedrijf nu een staf bestaande uit: Rien Bakker, drs Lucien Naarden, Robby Imambaks, Eric Hunt, Imro Weiberg, Martin Hogendijkhof, Mario van der Linden, Casin Giel en de dames Gladys Tromp, Dina Petrochi en Rosanna Koelewijn-Tromp. De public relations blijft in de vertrouwde handen van Natasha Ismail-d'Arnault.

Kans op uitval schakelstation

ORANJESTAD — Het is niet uitgesloten dat, vanwege de reparatiewerkzaamheden aan het schakelstation van het Water en Energie Bedrijf (WEB), de stroomlevering elk moment uit kan vallen. Aannemer Arcos nv is gisteren begonnen aan de reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die vier weken in beslag zullen nemen.

Uit een verklaring van WEB-directeur ing. Jossy Laclé blijkt, dat de gesteldheid van het schakelstation het niet toelaat dat een deel hiervan buiten bedrijf wordt gesteld voor onderhoudswerkzaamheden. Het gevolg is, dat zowel de levering van stroom aan het publiek via de Elmar als de invoer van stroom van Coastal plaats moeten vinden zonder reservekabels en met hoge lading op de in gebruik zijnde kabels.

WEB is in de komende vier weken gevoelig voor grote veranderingen in het opwekken en de distributie van stroom omdat de mogelijkheid niet bestaat om de levering van stroom aan het publiek (Elmar) geleidelijk aan te onderbreken. In gevallen waar nodig, zal de stroomlevering in meer wijken dan nodig is worden onderbroken. Het WEB heeft de nodige voorzieningen getroffen om grote problemen te voorkomen en de waterfabriek hoopt dat er geen storingen zullen plaatsvinden in het systeem van de waterproduktie- en levering.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Indexcijfer

ORANJESTAD — Het indexcijfer voor de kosten van levensonderhoud steeg in september met 0,5 procent. Dit bedroeg in augustus 135 procent en in september 135,7 procent, uitgaande van een 100 procentsbasis in december 1984.

Reisagenten op bezoek



■*ORANJESTAD — Een groep van 13 reisagenten van Vacation Express bracht onlangs een kennismakingsbezoek aan Aruba. Het reisbureau is niet zo lang geleden in Atlanta opgericht, maar is nu al de beste 'producer' van toeristen uit het zuidoostelijk gebied van de VS voor Aruba.*

International School

ORANJESTAD — De International School of Aruba heeft de studenten bekend gemaakt die het beste hebben gepresteerd in het eerste kwartaal van 1992-1993.

Bij de *high school* prijken de namen van Andres Ayala en Juan Lopez bovenaan de lijst *headmasters*. Bij de *honors* worden Michelle Clements, Tamara Scaroni, Sean English, Adrian Thomas, Lorenzo Salas, Jeanina Dupersoy en Fernando Ayala vermeld.

Bij de *middle school* worden vermeld: Aleesha Wilson, Ricardo Rojas, Libette Luce, Amir Schvartzer, Michael Wilson, Sheila Gines, Victoria Castillo, Sara Watson, Maurice Neme, Tanya Barros, Alexandra Page, Michael Tauber en Girti Daryanani.

Aanstellingen bij Red Sails

ORANJESTAD — Peggy Croes is onlangs bij Red Sail Sports aangenomen als de nieuwe sales manager. Zij introduceert de Arubaan Robby Peterson, die werd aangesteld tot operations manager. Peterson werkte eerder voor het Americana Hotel, Holiday Inn, Palm Tours, Pelican Resort, Concorde Hotel en Talk of the Town.

Aanvaring in haven

ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad vond dinsdagmiddag een aanvaring plaats die de nodige materiële schade opleverde. Om tot nu toe onbekende reden sloeg de Beatrix tegen de Dorado.

Door de klap sloeg de Dorado naar voren tegen de Atlantis Submarine. Zowel de Dorado als de duikboot lagen al in de haven gemeerd. De Dorado liep schade op, zowel aan de voor- als achterkant, terwijl de Atlantis Submarine licht beschadigd werd en in staat bleef om haar duik-activiteiten uit te voeren. Er was geen schade te bespeuren aan de uit ijzer opgeslagen Beatrix.

Problemen met vreemdelingen

ORANJESTAD — Op het Coastal terrein werden de Haïtianen J.M. (23) en J.L. (25) aangetroffen. Zij trachten als verstekeling aan boord van een tanker te gaan. Zij waren sinds 28 oktober illegaal op Aruba. Zij werden overgedragen aan de immigratie om uitgezet te worden.

Te Boca Mahos werden om 5.00 uur de vier Venezolanen A.C. (27), J.P. (33), J.C. (29) en JH.T. (35) aangehouden. Zij vroegen naar de weg en trokken de aandacht door hun optreden. De politie werd gewaarschuwd, en de mannen werden in hun auto te Boca Mahos aangehouden. Zij bleken illegaal op Aruba te verblijven en werden eveneens voor uitzetting overgedragen aan de immigratie.

Ter hoogte van Licores Aruba trok de wijze waarop de bestuurder van een verhuurwagen reed de aandacht van de politie. Een achtervolging werd ingezet. Korte tijd later hield de politie de Venezolaanse bestuurder J.P. (38) aan. Het was een goede vangst want uit onderzoek bleek dat op klaarlichte dag een faxapparaat bij Antraco zonder betalen werd meegenomen. Terwijl de politie met onderzoek doende was, sprongen twee andere Venezolanen in de auto en gingen er vandoor. Zij werden korte tijd later in het centrum Oranjestad aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten.

Fernandez en Britt in finale damcompetitie

WILLEMSTAD - Felipe Fernandez en Zenge Britt hebben zich afgelopen maandag geplaatst voor de finale-rondes van de lokale competitie van de Curacaose Dambond. Alhoewel hun kansen voor die plaatsing almaar groter werden naarmate het kampioenschap vorderde, bleek hun classificatie voor velen een verrassing. Fernandez bezegelde zijn plaatsing met een remise tegen Marco Viceisza, terwijl Britt de zijne bewerkstelligde met een overwinning op Henry Bernadina.

Felipe Fernandez en Zenge Britt zijn de twee dammers die tot nu toe het vijftal completeert dat zeker is van deelname in de lokale damcompetitie. De andere drie dammers die zich eerder hebben geplaatst zijn Rudsel Wolf, Johan Koster en Gibi Panneflek.

De plaatsing van Fernandez en Britt bleek voor velen een verrassing, omdat beiden de beoefening van de denksport in het verleden vanwege verschillende redenen verwaarloosden. Britt bijvoorbeeld speelde vroeger te snel en bleek ook zeer ongeduldig, omdat hij soms in recordtijd en aantal zetten een resultaat wilde boeken. Fernandez op zijn beurt kwam niet veel aan dammen toe, omdat hij geconfronteerd werd met problemen van sociale aard.

Voor de wedstrijdleiding van de damcompetities is het dan ook onvoorstelbaar dat van de dammers die vermoedelijk in de finale zullen uitkomen, het merendeel werkloos is. Volgens die leiding kunnen niet alleen dammers maar sporters in het algemeen moeilijk presteren als zij zich in zo een sociale achterstand bevinden.

De geregistreerde uitslagen afgelopen maandag waren: Edsel Barbara en Johan Koster tekenden voor remise; Rignald Trinidad behaalde de twee winstpunten tegen Gibi Emerenciana; Edgar Gibbs wees Victor Miguel terug; Anthony Canchano kon niets beginnen tegen Marvin Leocaria; Clifton Agatha en Feli Elisabeth gingen akkoord met remise; Jaime Lopez versloeg Erwin Allee; Stanley Riedel blijft maar winnen en deze keer was Eddy Engelhardt zijn slachtoffer; Winchi Panneflek verloor alweer een partij, deze keer tegen Raimy Willems; Rudsel Wolf registreerde een winst tegen Glen Monk; Gibi Panneflek won van Norman Meulens; Juan Camelia boekte een overwinning op Roland Melfor; Ronny Jourdain werd door Ruben Guiamo verslagen en Michael Koko wees Ciro Felicia terug. De eerder afgebroken partij tussen Winchi Panneflek en Clifton Agatha eindigde in remise.

In de B-klasse heeft Hensley Christopher beslag gelegd op de kampioenstitel. Hij had slechts één punt nodig, maar nam het zekere voor het onzekere en klaarde zijn karwei steunend op eigen kracht. In de voorlaatste ronde van de competitie behaalde hij namelijk de beide winstpunten door Leonardo Cadeau te verslaan. Hij eindigde met vijftien punten en kan niet meer worden ingehaald door zijn naaste concurrenten Ronny da Costa Gomez en Pino Wilson.

Deze twee dammers gaan nu vechten voor de tweede en derde plaats in de B-klasse. Ze wonnen beiden in de voorlaatste ronde. Da Costa Gomez versloeg Plons Euson, terwijl Wilson van Boy Lasten won. De andere geboekte uitslagen zijn als volgt: Ruben Angel-Signald Sluis 2-0, Hensley Christopher-Leonardo Cadeau 2-0 en Maikel Melfor-Nel Martinus 2-0.

De laatste ronde in de voorrondes voor plaatsing voor de finales wordt morgenavond afgewerkt. Dan wordt ook bekend wie de andere vier finalisten zullen zijn die samen met Rudsel Wolf, Johan Koster, Gibi Panneflek, Felipe Fernandez, Zenge Britt en de huidige lokale kampioen Raoul Alias de strijd tegen elkaar zullen aanbinden. Alle damliefhebbers zijn vanaf 20.00 uur welkom in de IPK-zaal in Otrabanda.

Heineken sponsort wereldbeker golf

MADRID - Heineken is de komende vijf jaar hoofdsponsor van het golftoernooi om de wereldbeker.

De Nederlandse bierbrouwerij was reeds enige jaren co-sponsor achter Philip Morris. Dit is tijdens de derde dag van het toernooi in Madrid bekend gemaakt.

Heineken is de laatste jaren de golfwereld gaan bestormen. De World Cup voor landenteams met twee spelers is het vierde toernooi met een hoofdsponsorschap. Het Nederlands open, het Australisch open en de Heineken Classic in Perth gingen voor. "Maar dit is nog niet het einde", zei in Madrid directielid Leendert Schouten, "nog lang niet."

De reden dat de sponsor in golf ging is gelegen in het feit dat deze balsport in vele landen vele uren op televisie is.

Het eerstvolgende toernooi om de wereldbeker wordt volgend jaar op de golfbaan van Lake Nona bij Orlando in Florida gehouden, waarschijnlijk tussen 16 en 20 november. De wereldbeker bestaat dan 40 jaar.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

WOENSDAG
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
junioren
19.00 uur Victory Boys vs Sithoc - Suffisant.

TENNIS
(Team Tennis)
18.00 uur Radio Holland vs KLM;
20.00 uur World Wide Travel vs TFC (Euro Caribbean Expo) - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
finale
20.00 uur Pichingolo vs Blue Angels - Stadion dr. Antoine Maduro te Kintjan.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleyball Bond)
A-klasse
19.30 uur (dames) Shuatanari vs Xaverianen;
19.30 uur (heren B-poule) Sithoc vs UNA;
hoogklasse
20.30 uur (dames) Xaverianen vs Hurricane;
20.30 uur (heren) Wishi Tigers vs Birds Olympia - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

ZEILEN
(Zeilclub Asiento)
Pisca Race
19.30-21.00 uur *captain's meeting* - Zeilhaven Asiento, Brakkeput Mei-Mei.

****

DONDERDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.
VOLLEYBAL
(Dienst Onderwijs/afdeling Schoolsport)
14.30 uur (dames) Radulphus College vs Stella Maris;
14.30 uur (heren) International School vs PLTS;
15.30 uur (dames) Marnix MAVO vs Jacques Ferrandi;
15.30 uur (heren) Stella Maris vs TC St. Jozef;
16.30 uur (dames) Pierre Lauffer vs Nilda Pinto;
16.30 uur (heren) Marnix MAVO vs Radulphus College - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

TOKYO - Franz Beckenbauer heeft een contract voor vier jaar getekend bij de Japanse club Mitsubishi Urawa.

De Duitser gaat de club adviseren en wereldwijde promotie doen voor het bedrijf. Hij zal daarbij vooral actief zijn in Europa.

Japanse media schatten het inkomen dat Beckenbauer voor zijn werk ontvangt op 4,4 miljoen gulden. De voormalige topvoetballer, wereldkampioen in 1974, was bondscoach van de Duitse nationale ploeg die de belangrijkste voetbaltitel haalde in 1990. Vervolgens werkte hij met weinig succes bij Olympique Marseille.

Mitsubishi is een van tien clubs die vanaf mei 1993 uitkomt in de eerste professionele competitie van het land. Beckenbauers contract gaat 1 januari in en geeft de ambities van het Aziatische land enigszins weer. Japan, dat onder leiding van de Nederlandse trainer Hans Ooft Aziatisch kampioen werd, wil in 2002 het WK houden en het voetbal serieus aanpakken.

Beckenbauer is overigens momenteel nog bij een andere auto-gigant in dienst: Mercedes.

*****

GOLF / MADRID - De Verenigde Staten zijn in Madrid winnaar geworden van de wereldbeker golf. Het winnende team bestond uit Fred Couples en Davis Love. Met slechts een slag meer eindigde titelverdediger Zweden als tweede. Derde werd Wales met zeven slagen meer. Nederland met Chris van der Velde en Constant Smits van Waesberghe eindigde op de met Griekenland [illegible]

In STA-competitie

Lokale tennisclub[s] spelen tegen elkaa[r]

WILLEMSTAD - De Salas Tennis Academy h[oudt] binnenkort en voor de eerste keer op Curaçao [een] tenniskampioenschap voor clubkampioenen. Het [blijkt] dat de tenniswereld nieuw leven wordt ingebl[azen] door de vele tenniswedstrijden en -toernooien d[ie de] laatste tijd worden gehouden. De Salas Tennis [Aca]demy koos voor de tennisbanen van Sport & Cou[ntry] Club Santa Catharina voor het houden van deze [Wine] Cellar-Overall Club Championships.

De voorbereidingen voor deze competitie zijn in een ver gevorderd stadium. Vanaf het begin bleek de lokale zakenman Nico Cornelisse van The Wine Cellar bereid om als hoofdsponsor van de competitie op te treden. Het wachten is nu op de diverse lokale tennisclubs. De Salas Tennis Academy, een onderdeel van Salas Sport Shop, verwacht namelijk dat deze clubs hun kampioenen zullen inschrijven voor deelname aan het kampioenschap. Dit evenement vindt op 27, 28 en 29 november plaats.

Dat de Salas Tennis Academy voor de nieuwe tennisbanen van Sport & Country Club Santa Catharina koos, was geen wonder. Zowel de club als de tennisbanen blijken een aanwinst te zijn voor de lokale tenniswereld. Dagelijks wordt er op de banen tenniswedstrijden gespeeld, terwijl er momenteel al twee tenniskampioenschappen op die banen worden gehouden.

De wedstrijdleiding heeft gekozen voor het traditionele speelsysteem waarin er gespeeld zal worden in vijf categorieën. Deze zijn de heren- en dames-enkel, de heren- en dames-dubbel en gemengd. Aan dit kampioenschap mogen alleen clubkampioenen van 1992 meedoen. De club met de meeste overall-kampioenen, krijgt een grote wisselbeker als prijs uitgereikt.

Het organiserend comité van de Salas Tennis Academy wil aan de clubkampioenen en tweede beste geplaatsten van die [illegible] een kans geven om [illegible] komen in de competities [illegible] daar dat er een re[illegible] vastgesteld, waarin een [kam]pioen van diverse clubs kiezen voor welke hij wil [illegible]. De [illegible] beste geplaatste krijg[t] de kans om voor de [illegible] club te spelen.

Alle kampioenen v[an] diverse clubs kunnen [aan] het kampioenschap [deel]nemen. De club moet [illegible] 150 gulden neertellen [voor] deelname van al die kampioenen in de c[ategor]ieën dames- en heren-[enkel,] dames- en herendubb[el en] gemengd. Dezen moete[n] clubbestuur wel herin[nerd worden] om hen vóór 23 novemb[er in] te schrijven bij de S[alas] Tennis Academy.

Dreigende woor[den] IAAF-preases Nebiolo

ACAPULCO - De in[ter]nationale atletiekbo[nd] (IAAF) dreigt zich teru[g te] trekken van de Olym[pi]sche Spelen.

Voorzitter Pri[mo] Nebiolo uitte dat drei[ge]ment na het voorstel in [de] toekomst slechts tw[ee] atleten per onderdeel [per] land toe te laten. [De] limiet staat nu op drie.

Dat plan werd vo[rige] week geopperd door [de] vereniging van nation[ale] Olympische Comit[és] (ACNO) tijdens het c[on]gres van het IOC (Int[er]nationaal Olympis[ch] Comité) in Acapulco.

Pinella manager Seattle Mariners



SEATTLE - Lou Pinella (foto) is de nieuwe manager van de Seattle Mariners. Op een vergadering in Seattle werd hij voorgesteld aan de pers. Pinella was manager van de Cincinnati Reds, welke club hij in 1990 naar de winst in de World Series 1990 leidde. Hij heeft een contract getekend voor drie jaar, welke 2,5 miljoen dollar waard is.

Internationals op de tribune

Berti Vogts vraagt FIFA in te grijpen in Italië

FRANKFURT - Bondscoach Berti Vogts van Duitsland vraagt de FIFA en UEFA in te grijpen in de situatie van buitenlandse voetballers in Italië.

Vogts heeft voorgesteld dat Italiaanse clubs nog slechts vier buitenlanders onder contract mogen nemen en dat de vierde in ieder geval op de bank mag zitten.

Met afgrijzen moest Vogts afgelopen weekeinde constateren dat zijn vaste krachten Thomas Hassler en Andreas Sammer bij AS Roma en Internazionale slechts op de tribune mochten plaatsnemen, vanwege het overschot aan vreemdelingen. Hij ageert tegen de blinde koopwoede van clubvoorzitters als Berlusconi. De praeses van Milan heeft zelfs zes buitenlanders in dienst.

"Het kan niet de bedoeling zijn dat de beste voetballers op de tribune zitten. Dat is schadelijk voor de sport. Als Gullit en Hassler week na week niet mogen meedoen, vraag ik me af hoe dat mogelijk is: komt het door de prestatie of door het systeem."

Vogts heeft bij een FIFA-commissie al een voorstel tot verandering ingediend. "Het houdt in dat een club maar vier buitenlandse spelers mag aantrekken. Ze mogen allemaal op het wedstrijdformulier staan, slechts drie mogen spelen."

Atletes willen schorsingen gereduceerd zien

Katrin Krabbe zet Duitse atletiekbond onder druk na uitspraak in Engeland

BONN - Katrin Krabbe zet de Duitse atletiekbond onder druk. De Duitse tweevoudige wereldkampioenee op de 100 en 200 meter hardlopen eist dat de schorsing van vier jaar wordt opgeheven. Zo niet, stapt ze met de eveneens uitgesloten Grit Breuer en Manuela Derr naar de rechter.

Krabbe voelt zich sterk nadat veertien dagen geleden de Engelse gewichtheffers Davies en Saxton werden vrijgesproken van het gebruik van het middel Clenbuterol, het medicijn dat de drie Duitse atletes ook hebben genomen.

Jos Hermens, de Nederlandse manager van Krabbe, verklaarde tegenover het persbureau Reuter dat de atletes met de Duitse atletiekbond (DLV) hebben gesproken over reductie van de straf. "De vrouwen hebben voorgesteld de schorsing terug te brengen tot een half jaar. Ze zijn zelfs bereid af te zien van deelneming aan het WK dat volgend jaar in Stuttgart wordt gehouden", vertelde Hermens. "Als ze wel internationaal mogen lopen."

"Het kan zelfs zo zijn dat ze een volledige vrijspraak eisen, nu de gewichtheffers ook zijn vrijgesproken. Ik denk dat ze een goede kans hebben." Ingewijden in de Duitse atletiek denken evenwel dat de nationale bond geen gezichtsverlies wil lijden, zeker nu volgend jaar in Stuttgart het WK wordt gehouden. Rehabilitatie en vrijspraak lijken onmogelijk. "Ik heb vernomen dat ze denken aan een schorsing tot begin 1994", aldus Hermens tegen Reuter.

VRIJGESPROKEN

Krabbe werd in het voorjaar vrijgesproken van de beschuldiging te hebben gemanipuleerd met urinestalen bij een controle tijdens een trainingskamp in het Zuidafrikaanse Stellenbosch.

De atlete en haar clubgenoten Grit Breuer en Manuela Derr werden begin augustus door de Duitse atletiekbond voorlopig uitgesloten en voorgedragen voor een schorsing van vier jaar wegens het gebruik van Clenbutorol. Het drietal heeft het gebruik toegegeven maar verklaarde daarbij tevens niet op de hoogte te zijn geweest van het feit dat het middel verboden was.

Professor Arnold Beckett, lid van de medische commissie van het Internationaal Olympisch Comité, verklaarde onlangs dat Clenbutorol niet op de verboden lijst van het IOC stond op het moment dat de gewichtheffers het middel gebruikten. Beckett zei verder ervan overtuigd te zijn dat de beslissing van grote invloed zal zijn bij de behandeling van de zaak van Krabbe.

Het middel Clenbutorol wordt gebruikt bij de behandeling van astma maar wordt tevens toegepast als anabolicum om bij vee extra spiermassa te kweken. Gewichtheffers gebruiken het middel sedert 1988 en volgens het "underground steroid handbook" is Clenbutorol ook bij topatleten niet onbekend. Katrin Krabbe heeft in augustus verklaard Clenbutorol, zij het onder een andere merknaam, te hebben genomen als middel bij ademhalingsproblemen.

Mistral en Laser opgenomen in zeilprogramma Atlanta'96

LONDEN - De Mistral- en Laserklasse maken hun Olympisch debuut in het zeilprogramma van de Spelen van 1996 in Atlanta.

De Mistral, een surfplank, vervangt de Lechner. De Laser, een eenmans zwaardboot, komt in de plaats van de voor twee personen bedoelde Flying Dutchman.

Tot de wijzigingen is besloten tijdens de vergadering van de internationale zeilbond IYRU in Londen. De andere boten die op het water voor Savannah in actie zullen komen zijn: Finn, Star, 470, Tornado en Soling bij de mannen, Europe en 470 bij de vrouwen.

Tijdens de vergadering werd nog geen definitieve invulling van de zeilwedstrijden bekend, wel dat er meer races zullen zijn in kortere banen en met een andere puntentelling. De bedoeling is het zeilen aantrekkelijker en duidelijker te maken voor het publiek.

Bovendien heeft IOC-voorzitter Samaranch min of meer geëist dat het Olympische zeilen betaalbaar moet zijn. Vandaar bijvoorbeeld het inwisselen van de dure Flying Dutchman voor de gangbare Laser. Het IOC heeft het maximum aantal deelnemers gesteld op 443. de IYRU zal via een kwalificatie-systeem tot dat getal komen.

Bij het surfen zijn de spelregels aangepast. Het zogenaamde 'pompen' met het zeil, dat bij weinig wind belangrijke winst kan opleveren, zal worden toegestaan. Bij het zeilen in de boten blijft 'pompen' verboden. Tijdens de Spa-regatta van volgend jaar voor de kust van Medemblik zullen de vernieuwingen worden uitgeprobeerd.

Drie ploegen winnen met grote cijfers: 5-1

Van Basten viert tevredenheid over contractverlenging met vier treffers

ROME - Marco van Basten heeft zijn tevredenheid over het nieuwe contract bij AC Milan tot uitdrukking gebracht met vier doelpunten. De ongeslagen kampioen vernederde Napoli in het roerige Sao Paulo-stadion door met 5-1 te winnen.

Van Basten nam de eerste plaats op de topschutterslijst weer over van de Italiaan Signori. De spits van Lazio scoorde een keer en staat op tien, Van Basten op twaalf. Hij maakte het dozijn in slechts acht wedstrijden, hetgeen hem het onwaarschijnlijke gemiddelde van anderhalf oplevert.

Milan, met Rijkaard en zonder Gullit, had in Zuid-Italië geen moeite met Napoli, dat in de tijd van Maradona echte wedstrijden speelde tegen de concurrent uit het rijke noorden. Na zes minuten sloeg de aanvoerder van Oranje voor het eerst toe met een fraai schot. Na 27 minuten, door lachwekkend uitverdedigen en een fout van doelman Galli, verdubbelde hij de score. Terwijl de supporters van Napoli hun favorieten uitfloten, besliste middenvelder Eranio de wedstrijd na een uur.

Met zijn twee laatste doelpunten maakte Van Basten de positie van Napoli-trainer Ranieri alleen maar moeilijker, Zola scoorde pas zeven minuten voor tijd tegen. Napoli is met zes uit negen kandidaat voor degradatie en werd woensdag door Paris Saint Germain uit het toernooi om de UEFA-beker gestoten.

De Nederlanders bij de andere clubs verging het slecht. Genoa, Van van 't Schip, verloor thuis met 2-3 van Cagliari. Aron Winters Lazio Roma, zonder de Brit Gascoigne, ging in de hoofdstad met 1-2 onderuit tegen nummer twee Torino. Signori bracht de Romeinen op voorsprong, Aguilera en een eigen doelpunt van Gregucci, het laatste twee minuten voor tijd, zorgden voor de deceptie. Lazio speelde bijna een uur met tien man, omdat de Duitser Doll na discussie met de grensrechter uit het veld was gestuurd.

DRIE DUELS: 5-1

Napoli - Milan was een van de drie wedstrijden die eindigde in 5-1. Juventus won met dezelfde cijfers van Udinese, met Roberto Baggio in dezelfde rol als Van Basten. De Italiaan maakte vier doelpunten. Bij Ancona -Brescia, ook 5-1, was Agostini topscorer met drie. Een treffer was van de Hongaar Detari, zijn zesde van het seizoen.

De invloed van de buitenlanders is van de topscorerslijst af te lezen. Onder de beste zeven schutters zijn slechts twee Italianen: Signori en Baggio. De overigen zijn Van Basten (Nederland), Batistuta en Balbo (Argentinië), Fonseca (Uruguay) en Detari (Hongarije).

De topper in Milan tussen Internazionale en Sampdoria eindigde in 0-0. De beste kans was voor de Uruguayaan Sosa, die na veertien minuten een strafschop miste.

Opvallend was de Duitse rol op de negende speeldag: Doll uit het veld gestuurd, Sammer (Inter) en Hassler (Roma) op de tribune, Moller (Juventus) en Riedle (Lazio) gewisseld, hoewel de eerste goed speelde, net als Effenberg bij Fiorentina.

Wederom haalt Waregem een topclub onderuit

BRUSSEL - Ook Anderlecht heeft gebruik gemaakt van de volstrekte onberekenbaarheid van Waregem. Dit weekeinde haalde de Vlaamse club Standard Luik in Sclessin onderuit (1-3), de derde opmerkelijke overwinning na eerdere triomfen bij Anderlecht (5-2) en tegen AA Gent (5-1).

Standard zakte daardoor naar de tweede plaats, twee punten achter Anderlecht. Club Brugge, uit de champions league, staat na het gelijke spel thuis tegen Beveren (0-0) al vijf punten achter.

In de Belgische competitie is Waregem even produktief als Anderlecht (31 doelpunten), maar de grote kracht van de ploeg is, af en toe, de verdediging. Doelman Huysmans bijvoorbeeld was nagenoeg onpasseerbaar. Het elftal van Arie Haan begon overtuigend, maar ontdekte niets anders dan het reactievermogen van Huysmans en de vaardigheid van Waregem in de snelle uitval. Kruzen zorgde voor het openingsdoelpunt.

Standard aanvaardde de treffer als een hinderlijk, maar overkomelijk gebeuren. De vinnigheid van woensdag uit de wedstrijd tegen Hearts ontbrak echter. Niettemin kreeg Standard door Wilmots en Vos goede kansen en zelfs een strafschop vlak voor rust. Huysmans won ook dit duel van Wilmots. In de tweede helft zette Standard nog een keer aan en weer kwamen Vos, Demol en Goossens niet verder dan Huysmans. Uitvallen van Blancke en Desloover beslisten de wedstrijd, want pas daarna scoorde Demol eindelijk voor Standard.

TREFFER VAN VOSSEN

Lierse heeft Anderlecht redelijk partij gegeven, maar in het laatste half uur was het licht nagenoeg uit. Van Vossen profiteerde als eerste en liet Versavel de tweede treffer maken. De Zeeuw nam ook nog een gele kaart mee, na een aanslag op doelman Mampaey.

Antwerp, ook nog Europees actief, werd ingepakt door AA Gent. De Antwerpse supporters waren zo teleurgesteld dat zij kort voor tijd het veld bestormden. De wedstrijd moest een paar minuten stilgelegd worden. De stand was toen al 3-1 door Gentse treffers van Vandenbergh, Vangronsveld en Porte. Voor Antwerp scoorde Ukkonen.

De aanval van club, met gereputeerde spitsen als Verheyen en Booy, liep zich met pijnlijke regelmaat vast in de stugge verdediging van Beveren dat via 0-0 een winstpunt vasthield. Mechelen, door Vitesse uitgeschakeld, had het niet moeilijk tegen Lommel, 3-1. De drie doelpunten staan op naam van Vangompel en Versavel (2), KV eindigde met tien man omdat Deferm na rust werd weggestuurd.

ATP-ranglijst voor vrouwen

MONTE CARLO - De wereldranglijst bij de vrouwen per 9 november ziet er als volgt uit:

1. Seles (Joe) 283,39 punten, 2. Graf (Dui) 247,68, 3. Sabatini (Arg) 194,94, 4. Navratilova (Vst) 172,31 5 Sanchez Vicario (Spa) 169,91, 6. Mary Joe Fernandez (Vst) 113,35, 7. Capriati (Vst) 110,65, 8. Martinez (Spa) 96,11, 9. Novotna (Tsj) 82,07, 10. Fragnière-Maleјeva (Zwi) 80,

29. 29. Schultz 36,95, 43. Bollegraf 25,00, 93. Rottier 12,92.

Chatrier stapt uit Franse bond

PARIJS - Philippe Chatrier, oud-voorzitter van de internationale tennisfederatie (ITF), heeft bekend gemaakt dat hij ook stopt als praeses van de Franse bond (FFT). Die moet na twintig jaar op zoek naar een vervanger.

De 64-jarige Chatrier zei in Parijs, dat hij zich om persoonlijke redenen niet meer herkiesbaar zal stellen bij de algemene vergadering in februari. Twee jaar geleden trad hij al af als ITF-voorzitter, welke functie hij sinds 1977 bekleedde.

Chatrier verklaarde in Parijs wel de ontwikkeling van het tennis te zullen blijven volgen in zijn functie van IOC-lid. Het was in belangrijke mate aan hem te danken dat tennis in 1988 weer op het Olympisch programma kwam.

Ooft leidt Japan naar Aziatisch kampioenschap

HIROSHIMA - Japan heeft het Aziatisch voetbalkampioenschap behaald.

In de finale, voor eigen publiek in Hiroshima, won de ploeg van coach Hans Ooft met 1-0 van titelverdediger Saudi-Arabië.

Spits Takagi maakte acht minuten voor de rust het doelpunt. De belangrijkste man in het winnende elftal was doelman Maekawa. Hij viel in voor de geschorste Matsunaga die in de halve finale tegen China uit het veld was gestuurd. Maekawa verrichtte een aantal knappe reddingen tegen de Arabieren, die de vorige twee keer het toernooi hadden gewonnen.

China eindigde in Hiroshima als derde. De wedstrijd tegen de Verenigde Arabische Emiraten eindigde na reguliere speeltijd op 1-1. De Chinese doelman Fu Yubin keerde daarna twee strafschoppen en schoot tenslotte zelf de beslissende achter collega Saeed Juma.

"Het japanse voetbal heeft grote vooruitgang gemaakt", loofde de Nederlander, die zeven maanden geleden de functie aanvaardde, zijn spelers. "Dit succes betekent een belangrijke stap voorwaarts richting deelname aan de eindronde van het wereldkampioenschap in 1994 in de Verenigde Staten." Ooft werkte eerder onder meer als manager bij FC Utrecht.

Japan, nog nooit zo ver gekomen, speelt begin 1993 in groep F van de Aziatische kwalificatie-ronde tegen de Verenigde Arabische Emiraten, Thailand, Sri Lanka en Bangladesh.

Voetbal geniet steeds meer populariteit in het Land van de Rijzende Zon. Met veel geld worden buitenlandse sterren naar Azië gelokt. De Engelse spits Gary Lineker speelt dit seizoen in de Japanse competitie. De nationale voetbalbond heeft zich kandidaat gesteld voor de organisatie van de eindronde om het wereldkampioenschap in 2002. De toewijzing door de FIFA vindt in 1996 plaats.

*****

AUTOSPORT / CAIRO - De Fransman Jean-Louis Schlesser heeft de Farao-rally gewonnen. De woestijnrally in Egypte telde elf etappes, met een totale lengte van ruim vijfduizend kilometer. Schlesser reed in een Porsche en won onder meer de proloog bij de piramides van Gizeh.

Samaranch zichtbaar ontstemd over initiatief

Resolutie van associatie van NOC's wekt beroering in Olympische familie

ACAPEULCO - In Acapulco is beroering in de Olympische familie opgetreden. De huisvrede is verstoord door een resolutie van de associatie van nationale Olympische Comités, waarin een radicale beperking van het aantal deelnemers categorisch wordt afgewezen.

Tot besluit van de achtste algemene vergadering van de ANOC eisten afgevaardigden van 185 NOC's een quota-regeling voor landen met een bescheiden topsportniveau. Voorzitter Mario Vasquez Rana uit Mexico werd aangewezen met het Internationaal Olympisch Comité en de internationale sportfederaties een oplossing te zoeken.

Het IOC heeft tijdens een bestuursvergadering onderstreept dat vanaf 2000 niet meer dan 10.000 sporters tot de Olympische Spelen worden toegelaten. Het IOC wil daarbij topsport op alle onderdelen en beoogt in alle disciplines kwalificatiewedstrijden. "Kleine sportlanden" lopen daarbij het risico niemand af te kunnen vaardigen en alleen mee te doen aan de openings- en sluitingsceremonie.

"Televisie en media eisen topkwaliteit voor hun geld", zei Rana. "Aan de andere kant is Olympia universeel. Meedoen aan de Spelen is het hoogste ideaal voor een sporter. Wij moeten zo veel mogelijk jonge sporters toelaten."

Rana staat zeer dicht bij Juan Antonio Samaranch, de voorzitter van het IOC, die walgt van figuranten. "Sporters zonder niveau mogen niet bevoordeeld worden, waar ze ook vandaan komen", herhaalde Samaranch in Acapulco. Hij was zichtbaar ontstemd over de resolutie.

Rana schatte dat het zeker vier jaar duurt voor het IOC het deelnemersveld kan reduceren. "Er is niet genoeg geld om de kleine sportlanden zo snel naar Olympisch niveau te trimmen. Daarom moet een compromis gevonden worden."

SAMARANCH ZAL INBINDEN

In Acapulco werd verwacht, dat Samaranch de komende tijd zal inbinden. Definitieve besluiten worden overigens pas genomen tijdens het congres van het IOC in 1994 in Parijs. Dezelfde Rana riep Samaranch op nog vijf jaar aan te blijven als voorzitter van het IOC. De Catalaan heeft dat al eerder aangekondigd, maar voor hij zich officieel kandidaat stelt, wil hij zijn dokter raadplegen.

Was er in Acapulco veel opschudding over beperking van het Olympisch deelnemersveld voor 2000 en later, ondertussen werd er in Mexico's bekendste badplaats gelobbyd voor uitbreiding van het programma voor 1996. Atlanta wil golf en wildwaterslalom aan het programma toevoegen.

Een schriftelijk voorstel is er nog niet ingediend, maar dat zal niet lang meer duren nu organisator Billy Payne is gebleken dat er binnen het "executive board" van het IOC weinig tegenstanders zijn. Alleen de Australische vice-voorzitter Kevan Gosper verklaarde er alles aan te doen golf tegen te houden, maar in het weekeinde zei hij zich neer te leggen bij het standpunt van de meerderheid.

OFFICIELE OPENING

Pabien Curoil

Veel Sukses en goede zaken toegewenst in uw nieuwe gebouw!

CUROIL SERVICE STATION
Margrietlaan

Pabien Curoil

Van Harte Proficiat met de officiële opening van uw nieuwe en moderne gebouw!

CURGAS N.V.

Pabien Curoil

Onze hartelijke gelukwensen. Wij hopen dat we nog lang door zullen gaan met onze samenwerking ten dienste van de gemeenschap.

PETROLEUM WORKERS FEDERATION OF CURAÇAO



De nieuwe riante huisvesting va... eeuw gebouw van de openbare bi...

Pabien Curoil

Van Harte Proficiat met de officiële opening van uw nieuwe en moderne gebouw!

LANDSRADIO

Pabien Curoil

Goede zaken en een succesvolle toekomst in uw nieuwe gebouw. Proficiat!

DAMMERS & VAN DER HEIDE SHIPPING & TRADING (Antilles) INC.

Pabien Curoil

Veel Sukses en goede zaken toegewenst in uw nieuwe gebouw!

HOTEL & CASINO

Pabien Curoil

Veel succes, sterkte en goede zaken toegewenst in uw nieuwe behuizing

TAP AIR PORTUGAL

Pabien Curoil

We wish you all the best in your new modern building

McLAUGHLIN BANK N.V.

Pabien Curoil

Masha Pabien! Heel goede zaken toegewenst in uw nieuwe kantoor

Dosko N.V.
NEDERLAND ANTILLIANA

Pabien Curoil

Wij wensen u geluk met de ...ing van uw nieuwe gebouw

Anthony Veder & Co N.V.

Pabien Curoil

Van Harte Gefeliciteerd een veel succes met jullie prestigieuze nieuwe gebouw.

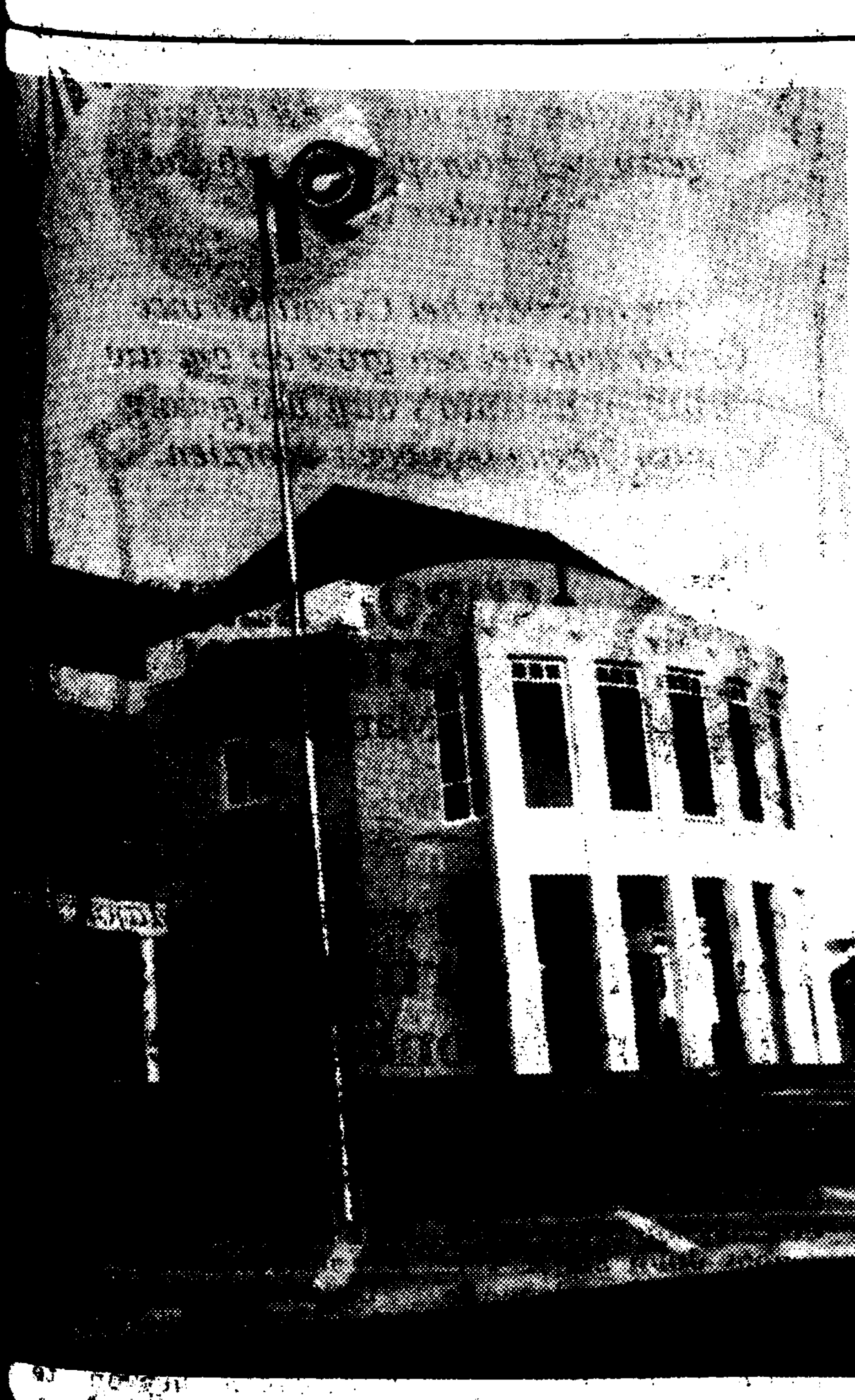
Direktie en personeel van

Deloitte & Touche

Pabien Curoil

Masha Pabien! met dit prachtige projekt!

Print Express



...de Scharlooweg tussen het twintigste ... eeuwse 'kranshi' gebouw.

CUROIL GEBOUW

Pabien Curoil

Masha Pabien met de officiële opening van uw nieuwe gebouw

SAYBOLT
E.W. SAYBOLT & CO. (CURAÇAO) N.V.

Pabien Curoil

Veel succes toegewenst en wij bedanken u voor het in ons gestelde vertrouwen

INFOTRANS
INFOTRANS Caribbean N.V.
Consultancy in Data Communications

Pabien Curoil

Van Harte Proficiat

Masha Pabien!

Congratulations!

CUCITECH N.V.

Pabien Curoil

Proficiat! Wij zijn er trots op meegewerkt te hebben aan dit schitterende projekt!

Pabien Curoil

Pabien met jullie prachtige gebouw waarvoor wij met veel plezier het schilderwerk hebben verzorgd

BSC Schilderwerken Bouw Service Caribbean nv

Pabien Curoil

Ook wij zijn er trots op ons steentje te hebben bijgedragen aan dit mooie projekt.

betonbouw

Pabien Curoil

Gefeliciteerd met de koninklijke opening van uw vorstelijke gebouw

nederex

Pabien Curoil

Onze 'Schindler' liften zullen zeker een bijdrage leveren aan een soepele en dynamische lift van uw bedrijf. Wij hopen dat Curoil's gasoline zal blijven vloeien ten dienste van de gemeenschap.

INDUSTECH CARIBBEAN
SALES - INST - SERVICE

Pabien Curoil

Marcel Nicolina: "A Job Well Done"

Caribbean Motors Company N.V.
SCHOTTEGATWEG OOST 215 - SALIÑA

Pabien Curoil

Onze Hartelijke Gelukwensen met de officiële opening.

Het was voor ons een groot genoegen uw onderaannemer te mogen zijn voor alle technische installaties.

Masha Pabien!

Staf en personeel van EMCC N.V.
Electro Mechanical Consulting & Contracting N.V.
...luchtbehandelings-installaties
F.D. Rooseveltweg 223
Tel. 68...0/68...1/680941 Fax: 680501

Pabien Curoil

Gerensia i Personal

Pabien!

Nos ta sigur ku boso edifisio nobo lo kondusi na un servisio ainda mas miho.

REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.
(Filial de Petróleos de Venezuela S.A.)

Pabien Curoil

Wij zijn ... dat wij ... hebben ... bijdragen aan de totstandkoming van dit prachtige gebouw

tehama ...

Vervolg van pag. 1

over een vredesregeling te beginnen.

"We zijn bereid de vijandelijkheden zo spoedig mogelijk te beëindigen en om onmiddellijk politieke onderhandelingen te beginnen," stond er in het bericht van het SRNA. Het is het eerste aanbod van een staakt-het-vuren in weken. Er werden er twee begin en eind oktober afgesproken, maar die liepen op niets uit.

In Sarajevo bleef het de afgelopen nacht betrekkelijk rustig, zo meldde de Bosnische radio. De oude stad en het centrum werden slechts getroffen door sporadische beschietingen met automatische geweren. In andere delen van Bosnië en Hercegovina, in het zuiden, werd de afgelopen nacht wel hard gevochten, zo meldde de radio.

VLIEGVERBOD

De burgemeester van het Kroatische dorp Kiseljak heeft gemeld aan de Bosnische radio dat het konvooi met duizend vluchtelingen was aangekomen. Vinko Lucic, de leider van de politie in Kiseljak zei dat het konvooi in zijn geheel in het dorp was aangekomen en er de nacht zou doorbrengen, voordat vandaag (woensdag) de reis wordt voortgezet naar de Kroatische havenstad Split. Lucic zei dat de Serviërs aanvankelijk van plan waren geweest alle Moslims uit het konvooi tegen te houden, nadat ze hadden gehoord dat de evacuatie van een aantal Serviërs naar Belgrado, die dezelfde dag had moeten plaatsvinden, niet door was gegaan. De persdienst van het Bosnische leger meldde aanvankelijk eveneens dat de Serviërs alle Moslim-mannen, vrouwen en kinderen uit de bussen hadden gehaald.

De Verenigde Naties sturen extra specialisten naar het voormalige Joegoslavië om het vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina te helpen bekrachtigen. De Veiligheidsraad (V-raad) stemde dinsdag unaniem in met dit voorstel van secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali. Er zullen zo'n 75 militairen, onder wie 25 bevoegde piloten en verkeersleiders, worden gestationeerd op dertien vliegvelden in Bosnië, Kroatië en Servië-Montenegro. Het reeds bestaande controlecentrum in Zagreb zal worden versterkt. Alle voorgenomen vluchten over Bosnië moeten hier worden aangemeld.

***

Uitgeverij NIJGH + van DITMAR educatief te Rijswijk heeft een minderheidsbelang genomen in Edu system te Culemborg. Het Rijswijkse bedrijf (37 werknemers) is een dochteronderneming van de Weekbladpers groep en richt zich op vooral het middelbaar beroepsonderwijs. Bij Edu system werken 23 mensen.

***

De koers van de roebel is weer verder weggezakt. Op de dinsdag gehouden valutabeurs in MOSKOU leverde een dollar 403 roebel op tegen 400 roebel op de voorgaande beurs. De koers van de Russische munteenheid is nog nooit zo laag geweest.

CVSE wil ad hoc tribunaal misdaden Joegoslavië-strijd

WENEN - Een missie waarnemers van de CVSE (Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa) heeft dinsdag de oprichting aanbevolen van een ad hoc tribunaal voor de berechting van oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië.

Dit heeft een hoge functionaris van het ministerie van Buitenlandse zaken in Oostenrijk dinsdag verklaard. Een dergelijk tribunaal kan sneller en gemakkelijker in het leven worden geroepen dan een internationaal gerechtshof voor het berechten van oorlogsmisdaden, waarover momenteel in de Verenigde Naties wordt gesproken.

Patrouille aan Libanese grens



LIBANON GRENS - Een Israëlische tank op patrouille in het grensgebied met Libanon waar de spanningen hoog zijn opgelopen. Israël heeft er zijn troepen versterkt. Israël probeert namelijk naar eigen zeggen Hezbollah-posities te elimineren omdat deze aanvallen op Israëlisch grondgebied uitvoeren en/of voorbereiden. Ook de Libanese troepen mengen zich in deze zaak en beantwoorden Israëlische militaire acties in het gebied dat Israël opeist als veiligheidszone in het zuiden van Libanon. Het voortgaan van de vredesbesprekingen binnen het kader van het Midden Oosten-overleg staat op het spel.

Na overwinning van Bill Clinton:

Jerry Falwell denkt aan Moral majority-come back

WASHINGTON -Jerry Falwell, leider van de in 1989 opgeheven conservatieve beweging Moral majority (Morele meerderheid), overweegt in de politiek terug te keren. Tegenover de krant 'Roanoke Times', die in de staat Virginia verschijnt, zei Falwell dit weekeinde dat "buitengewoon veel" bezorgde Amerikanen hem hebben verzocht de politieke arena weer op te zoeken na de zege van Bill Clinton bij de presidentsverkiezingen.

Falwell zal zijn besluit ervan laten afhangen, of Clinton zoals hij heeft toegezegd, het recht op abortus wil uitbreiden en homoseksuelen een betere rechtsbescherming wil bieden. Falwell leidt op dit moment een christelijke universiteit in Lynchburg in Virginia. Twee jaar geleden moest hij wegens financiële problemen ophouden met zijn wekelijks televisieprogramma.

Conservatieve christelijke organisaties in de Verenigde Staten hopen door Clintons zege nieuwe leden te werven. De nederlaag van president Bush is "het zaad van toekomstige overwinningen", voorspelde een woordvoerder van de coalitie van conservatieve christenen, die door de zeer behoudende televisiepredikant Pat Robertson wordt geleid en door waarnemers wordt beschouwd als de opvolger van de Moral majority. Falwell stichtte Moral majority aan het eind van de jaren zeventig en droeg in belangrijke mate bij tot de zege van Ronald Reagan bij de presidentsverkiezingen van 1980. Op haar hoogtepunt had de organisatie 6,5 miljoen leden.

Na zes maanden intensieve besprekingen:

Geen akkoord bij overleg over Ulster

BELFAST - De vredesbesprekingen over Noord-Ierland zijn dinsdag op een mislukking uitgelopen. Na zes maanden van intensieve onderhandelingen moesten de deelnemende partijen concluderen dat zij er niet in waren geslaagd een akkoord te bereiken.

Het vastlopen van de besprekingen betekent niet dat er nu helemaal niet meer gepraat wordt. In plaats van onderhandelingen waarbij de Britse en de Ierse regering alsmede vier Noordierse partijen aan tafel zitten, zullen nu de vier Noordierse partijen -- twee protestantse, een gematigde katholieke en een interconfessionele partij - "informeel overleg" voeren om te zien hoe de politieke discussie het beste hervat kan worden, zo werd in een communique meegedeeld. De Sinn Fein, de politieke tak van het verboden Ierse republikeinse leger (IRA) was buitengesloten omdat zij weigert geweld af te zweren.

Londen en Dublin vallen na het mislukken van de besprekingen terug op een uit 1985 daterend akkoord dat voorziet in regelmatige bijeenkomsten op ministerieel niveau en dat de Ierse republiek een adviserende stem geeft in Noordierse zaken. In de nu afgesloten onderhandelingsfase hebben de Unionisten (protestanten) voor het eerst rechtstreeks gesproken met de Ierse regering. Maar toch blijft de rol van Dublin een groot struikelblok in de Noordierse kwestie. Terwijl de katholieken de banden met Dublin willen aanhalen, is zeggenschap van Dublin in Noordierse zaken voor de protestanten onbespreekbaar.

Werkgevers houden vast aan loonstop

Centraal akkoord in Nederland van baan

DEN HAAG - Het overleg tussen de centrale werkgevers- en werknemersorganisaties over een gezamenlijke aanbeveling aan de cao-partijen is woensdagochtend gesprongen. De werkgevers houden keihard vast aan een loonstop van drie maanden.

Voor de vakbeweging is dat onverteerbaar, zo deelde een woedende FNV-voorzitter Stekelenburg mee na het overleg. De vakcentrales gaan nu in conclaaf met hun achterban. De kans dat het na het mislukken van het overleg tussen sociale partners komt tot een centraal akkoord zover de aanpak van de sociaal-economische problemen in 1993 is nu nihil.

Werkgevers en werknemers hadden op alle andere punten overeenstemming bereikt. Er zou een oproep aan cao-partijen komen om de loonstijgingen sterk te matigen. "Als je een basis legt voor decentrale afspraken waarin geen enkel getal wordt genoemd, behalve het cijfer drie (de termijn van de loonstop), dan is het onzin om verder te praten", zei Stekelenburg.

De FNV-voorzitter verwacht geen buitensporige loonstijgingen nu er geen centrale aanbeveling ligt. Cao-partijen zijn zich bewust van hun verantwoordelijkheden op dat gebied, aldus Stekelenburg. Hij zei evenmin te verwachten dat werkgeversorganisaties op eigen houtje het cao-overleg zullen proberen te vertragen om zodoende via een andere weg toch aan een uitstel van drie maanden te komen.

Jeltsin hartelijk onthaald



LONDEN - President Boris Jeltsin van Rusland kreeg in de Britse hoofdstad een warm onthaal bij het publiek. Buiten de St Pauls kathedraal werd hij door veel belangstellenden opgewacht.

Na werk aan omstreden dam

Donau weer open

PRAAG - De Donau, een van de drukst bevaren rivieren van Europa, is weer opengesteld na een sluiting van drie weken wegens werkzaamheden aan de omstreden Gabcikovo-dam.

Volgens Tsjechoslowaakse riviervaart-functionarissen is de eerste van de 147 schepen die liggen te wachten bij Komarno, een havenstad aan de grens tussen Tsjechoslowakije en Hongarije, door de sluizen van het kanaal gevaren. Dit kanaal maakt deel uit van het damprojekt dat ook een waterkrachtcentrale omvat. Volgens de functionarissen duurt het ten minste tien dagen om de achterstand in het riviertransport weg te werken.

Tsjechoslowakije begon vorige maand met de aanleg van een dam in de Donau waarbij het water naar een 25 kilometer lang kanaal werd geleid. De Gabcikovo-dam heeft de relaties tussen Tsjechoslowakije en Hongarije ernstig verslechterd. Budapest zegt dat de dam op grootschalige en onherstelbare wijze het milieu aantast en een bedreiging is voor het drinkwater van miljoenen.

De winst voor belastingen van BAA, de exploitant van de meeste vliegvelden in GROOT-BRITTANNIE, is in de eerste helft van het op 1 april begonnen boekjaar met 46 procent gestegen van 151 miljoen pond tot 220 miljoen pond (Nf 605 miljoen). Dat was te danken aan het herstel van het luchtvervoer na de inzinking door de Golf-crisis. Het aantal passagiers op de vliegvelden (o.a. de Londense luchthavens Heathrow en Gatwick) groeide met 11 procent.

Ook na gesprek met Britse ambtgenoot Major:

Lubbers: Vertraging van Maastricht onbegrijpelijk

LONDEN - De Nederlandse premier, Ruud Lubbers, heeft dinsdag in Londen na een ontmoeting met zijn Britse ambtgenoot John Major verklaard niet de redenen te begrijpen die Groot-Brittannie ertoe hebben gebracht de ratificatie-procedure van het Verdrag van Maastricht te vertragen.

Lubbers heeft tijdens zijn onderhoud met Major begrepen dat de Britten van zins zijn de "commissie-fase" (de fase tussen de tweede en derde lezing) van de ratificatie-debatten te starten nog voor de reguliere EG-top medio december in het Schotse Edinburgh. De commissie-fase in het Lagerhuis behelst een minutieuze behandeling van de voorstellen tot aanvaarding van het Verdrag van Maastricht, inclusief eventuele stemmingen over amendementen.

De derde lezing van de behandeling zou naar Major's zeggen niet meer dan een of twee dagen hoeven te vergen. De Britten hebben de datum van de derde lezing en hun ratificatie zoals bekend gekoppeld aan een Deens "ja" tegen Maastricht, wat uit een nieuw referendum moet blijken. Is dat laatste het geval, dan kan de finale behandeling van het verdrag in Engeland mogelijk nog in mei zijn beslag krijgen. In die maand is het Deense referendum.

Regering en parlementsvoorzitter afgetreden

Weg vrijgemaakt voor stembus Tadzjikistan

MOSKOU - De Tadzjiekse regering van president Akbarsjo Iskanderov, tevens voorzitter van het Tadzjiekse parlement, is dinsdag afgetreden om de weg vrij te maken voor nieuwe verkiezingen.

Regering en parlement hebben dat dinsdag in een gezamenlijke verklaring meegedeeld. De gematigd islamitische regering van Iskanderov, die aan het hoofd stond van een wankele coalitie van Moslim-radicalen en democraten, kwam twee maanden geleden aan de macht, nadat de pro-communistische leider Rachmon Nabijev uit zijn ambt werd gezet.

De overgangsregering van Iskanderov zal de lopende zaken waarnemen tot 16 november. Op die datum moet het parlement bijeen komen en een nieuwe parlementsvoorzitter en regering kiezen. Voor het aftreden probeerde de regering nog gesprekken te voeren met communistische groepen uit het district Gissar, die onlangs betrokken waren bij een mislukte couppoging. De communisten, aanhangers van de voormalige president Nabijev, wezen een gesprek af en eisten zijn aftreden.

Pabien Curoil



De kroonprins verlaat het Curoil gebouw na het verrichten van de officiele opening; Hij werd vergezeld door zijn twee broers Johan Friso en Constantijn. Op de foto begeleidt gedeputeerde Ricardio Isebia en gevolmachtigd-minister Edsel Jesurun het koninklijk gezelschap.

Proficiat Curoil

Pabien Curoil

Met trots hebben wij het nieuws gebracht over de opening van uw schitterende gebouw

AMIGOE

Dé Krant !



Het moment waarop kroonprins Willem Alexander het lint doorknipt om zo offcieel het Curoil gebouw te openen.
Links van de prins Curoil directeur Nicolina en aan de rechterhand van de prins gedeputeerde Ricardio Isebia qualitate qua president-commisaris van Curoil.

Pabien Curoil

Gefeliciteerd met de officiële opening van uw luxueuze gebouw.

Veel Geluk en Voorspoed!

MITS

Pabien Curoil

We wish you all the best in your new modern building

Caleb Brett

Pabien Curoil

Het was voor ons een genoegen meegewerkt te hebben aan dit projekt en wij wensen u heel veel sukses.

N.V. CURACAOSE WEGENBOUW MIJ.

370202 - 370818/Fax: 371382

WEGEN BOUW

Voor al Uw ... werkzaamheden.

Pabien Curoil

Veel sukses, sterkte en goede zaken toegewenst in uw prachtige gebouw.

SAC

SIEMONS ANTILLIAANS CONSTRUCTIEBEDRIJF N.V.

... IN MODERN LIGHT TECHNOLOGY

Whenever you see Light Technology applied in a sophisticated and most advanced manner...

... you can be sure GANEKO had something to do with it!

GANEKO —
- The only Light Fixture Manufacturer in the Netherlands Antilles and Aruba
- In-house Design Department, In-house Technical Development, In-house Production

GANEKO —
The first to introduce
- The Smallest Photocell
- The Award Winning Night-Light
- The Energy-Saver Lamps
- The Metal Halide Low-Wattage Lamps
- The Perfect Indirect Office Lighting System

GANEKO feels —
Few offices today take proper care of the right lighting. Reflection free lighting is vital for a productive work atmosphere. It protects the eyes and therefore keeps people from growing tired. It keeps people working! After all, people are your most valuable resource, and your biggest investment!

GANEKO says —
Right lighting is more important than a new desk!

Contact **GANEKO** now and let our experts work out the Right Light Plan for your office. Free of charge! Call the **GANEKO** Factory directly, tel. 371 373. Or contact our agent **LIFESQUARE**, tel. 616 755, Schottegatweg Oost 185 (behind Eddine).

GANEKO — is proud that Curoil ... Right Light Philosophy.

The Right Light At First Sight.

GANEKO

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Koningin hartelijk ontvangen

Bonaire bang voor al te grote invloeden van buiten

KRALENDIJK — Bonaire. De tweede stop van het koninklijk gezin. Een hartelijke ontvangst door een iets te dik, maar schattig tienjarig meisje in een roze jurk, gezaghebber mr Frits Goedgedrag en andere leden van het Bestuurscollege, Bonaireaanse Statenleden, geen rode loper. Dat hoeft niet op Bonaire. Meer kinderen in het luchthavengebouw, buiten vlaggetjes, grote vlaggen, bruinverbrande surfers met oranje geverfde, lange haren, een man verkleed als vlag. Hij was overal te zien. Bonaire is blij met de komst van de koningin, verklaarde de gezaghebber tijdens een buitengewone openbare eilandsraadsvergadering die vlak na aankomst volgde. Bescherming van het milieu en de noodzaak meer mensen in te zetten voor een evenwichtige ontwikkeling van Bonaire liepen als een rode draad door zijn rede voor de koningin.

Om klokslag negen uur landde de PBX met aan boord de hoge gasten uit Curaçao. Bonaire is doorgaans een rustig eiland. Vandaag was dat anders. De Flamingo luchthaven was druk. Mensen, veel lokale mensen, maar ook toeristen. Veel Nederlandse toeristen. Overheidsdiensten hebben hun mensen vrijaf gegeven. Na de *airport* stopte men bij het Wilhelminaplein waar kinderen enige liedjes zongen. Premier Maria Liberia en gouverneur Jaime Saleh reizen mee. Dat geldt ook voor onder andere minister van Koninkrijkszaken Ernst Hirsch Ballin.

In het Pasangrahangebouw volgde toen een buitengewone openbare eilandsraadsvergadering. Gezaghebber Goedgedrag sprak van een 'historische dag' en de 'onverbrekelijke band' tussen Bonaire en de Kroon. Evenals gedeputeerde Noris Gomes dat na hem zou doen, besteedde de gezaghebber van Bonaire veel aandacht aan de ontwikkeling van het eiland en de moeilijkheden die dat met zich meebengt. Ook zei Goedgedag dat Bonaire, doordat het veel waarde hecht aan de band met het koninkrijk, 'rust en zekerheid verlangt in de interne staatkundige verhoudingen'. Goedgedrag had het over een 'nijpend gebrek aan competente beambten die onmisbaar zijn'. Het is maar goed dat de Nederlandse regering de nodige bijstand verleent, vervolgde hij.

NATUURSCHOON

Prioriteit voor Bonaire geniet de instandhouding van het natuurschoon en van culturele verworvenheden. Doordat het tijdenlang niet goed ging met de economie werd een groot deel van het cultureel patrimonium verwaarloosd, aldus de gezaghebber vanochtend. Pasklare oplossingen voor nieuwe problemen zijn er niet, erkende hij. "Op Bonaire bracht de tijd in vele gevallen de oplossing".

Belangrijk is dat Bonaire niet overspoeld mag worden; er mag geen invasie plaatsvinden van 'uiteenlopende stromingen'. Hij wees ten slotte nogmaals op de waarde die dit eiland hecht aan de koninkrijksbanden en zei ook de belangstelling van de koningin erg op prijs te stellen.

Gedeputeerde Noris Gomes hield ook een korte rede en ook zij wees op de invloeden die Bonaire ondergaat èn op het gebrek aan mankracht en middelen om voortvarend te kunnen handelen. Ze onderstreepte de economische opleving, de teruggedrongen werkloosheid. "En materiële vooruitgang die echter niet evenredig is aan een daadwerkelijke economische verheffing en die het tegentij van minder gunstige invloeden van die ontwikkelingen niet aankan."

Ze benadrukte de noodzaak om te komen tot een planmatige ontwikkeling en integrale planning. Ook meldde ze dat op Bonaire het belang van een gezond leefmilieu wordt onderkend. Het eiland mist nu echter de overbruggingshulp 'om de toekomst levend en redelijk te halen.' De steun van Nederland is onontbeerlijk om die harmonieuze ontwikkeling voor enige tijd te kunnen dekken. Aldus gedeputeerde Gomes.

Na de vergadering volgde een korte, maar krachtige folkloristische show beneden aan de trap van het Pasangrahan-gebouw. Kleurrijke figuren met grote koppen. Muziek. Het was toen al behoorlijk warm geworden. De drie prinsen en hun vader keken hun ogen uit. Het publiek ook.

Later op de dag heeft het gezin een bezoek gebacht aan Radio Nederland Wereld Omroep, Landhuis Karpata, waar inleidingen werden gehouden over het milieu en het toerisme, terwijl daarna het arbeids- en trainingscentrum voor verstandelijk en geestelijk gehandicapten, Huize Stanislaus, werd bezocht.



■*Diego Armando Maradona (links) wipt hier de bal voorbij Rayo Vallecano-speler Calderon. De Argentijn scoorde voor de tweede maal voor Sevilla en weer vanaf de strafschopstip. Sevilla won met 3-2.*

Kickboxing te Rincon

KRALENDIJK — Op 14 en 15 november zal er een demonstratie worden gegeven van May Thai Kickboxing uit Curaçao en een groep van Bonaire. Dat zal zaterdag in het buurtcentrum van Rincon zijn, terwijl zondagochtend om 11 uur een demonstratie wordt gegeven op Lac baai.

De demonstraties worden gegeven onder auspiciën van Indebon, die hierna meer belangstelling wil opwekken voor deze wat onbekende vorm van sportbeoefening.

Softbal SEF

KRALENDIJK — Op zaterdag 14 november zal de SEF een softbalwedstrijd organiseren voor meisjes van acht tot zestien jaar. De bedoeling is, dat deze wedstrijd de belangstelling opwekt van andere jeugdige speelsters. Deze eerste wedstrijd wordt gehouden in het stadion van Kralendijk en begint om 18.00 uur 's middags.

La Coruna blijft lijstaanvoerder

Real Madrid en Barcelona puntje dichter bij de top

MADRID - La Coruna heeft zijn reputatie ook op de tiende speeldag van de Spaanse competitie waargemaakt. De vechters uit Galicië werkten in de uitwedstrijd bij Albacete tien minuten voor tijd een achterstand van 0-1 weg en behielden daardoor een punt voorsprong op Barcelona en Real Madrid, die winst haalden uit thuiswedstrijden.

Barcelona voelde, in publieke belangstelling, de terugslag van de Europese uitschakeling. In Nou Camp bleven 70.000 plaatsen onbezet. Het elftal van Cruijff toonde voor de minder dan half volle bak de wil de nederlaag van woensdag tegen CSKA recht te zetten. Barcelona was veel sterker dan Athletic de Bilbao en nam door Bakero een voorsprong.

Het overwicht hield ook na rust aan, maar een eigen treffer van Juan Carlos zette de machine stil. Stoitskov echter bracht met zijn tiende competitiedoelpunt de voorsprong en de rust in het elftal terug.

Real Madrid incasseerde zijn eerste doelpunt in het Bernabeu-stadion, maar speelde ook zijn beste wedstrijd van het seizoen. Tien minuten voor rust zorgde Igor Kornejev van de strafschopstip voor het doelpunt van Español. De tweede periode was volledig voor Real. De Chileense aanvaller Zamorano zette met twee treffers de zaken in het eerste kwartier van de tweede helft recht en in de laatste minuten maakte Perez het derde doelpunt voor 95.000 zeer tevreden toeschouwers.

La Coruna zette met zijn vechtvoetbal Albacete in de eerste helft vast op eigen helft. Het leverde echter niets op. Het verrassende doelpunt, kort na rust van Geli, veranderde het beeld van de wedstrijd niet. De lijstaanvoerder bleef heerser op het veld, maar moest tot tien minuten voor tijd wachten op de gelijkmaker van Barragan. La Coruna wilde meer, maar Albacete hield met pijn en moeite het ene winstpunt vast.

Maradona heeft zondag uit zijn tweede strafschop zijn tweede doelpunt voor Sevilla gemaakt. Verder bleef de Argentijn voornamelijk buiten beeld in de met 3-2 gewonnen wedstrijd tegen Rayo Vallecano. Theo Vonk en Burgos haalden op eigen veld een puntje (2-2) tegen Logrones met een late gelijkmaker. Burgos bleef daardoor voorlaatste met een punt voorsprong op de wijnploeg. Valencia viel terug naar de middenmoot. Bert Jacobs won met Gijon het duel met collega Guus Hiddink, 1-0.

Vakbond bekijkt omzetbelasting

KRALENDIJK — De vakbonden Simabo, BPWU, Fedebon, AFBW, ABVO en STGB zullen op 12 november een bijeenkomst beleggen over het onderwerp omzetbelasting. Uitgenodigd zijn als deskundigen mr Jan van Walbeek en Nico St Jago. Beiden zijn verbonden aan de Inspectie der Belastingen Bonaire. Hoewel de avond speciaal is bedoeld voor de vakbondsleiders en *shop stewards* zijn andere belangstellenden ook welkom.

Coördinatrice is Riet Sealy van Simbao, die vindt dat iedereen alert moet zijn op de te nemen maatregelen die niet direct van invloed zijn op het inkomen van de werknemers, maar toch wel op een stijging van de kosten van levensonderhoud.

Speculaties over Domacasse en Goeloe

Abraham overtuigd van stembuszege voor PDB

KRALENDIJK — Ofschoon de verkiezingen voor een nieuwe eilandsraad pas in april 1994 gehouden zullen worden, gelooft de onlangs in de gelederen van de Partido Democratico Boneriano (PDB) teruggekeerde Jopie Abraham, dat voor de democraten een verkiezingsoverwinning in het verschiet ligt. Abraham baseert dat op potentiële nieuwe kandidaten, het niet acceptabele bestuur van de UPB, de terugkeer van ontevreden PDB'ers en het samengaan van de huidige oppositiepartijen.

De schone droom van Abraham zal nog wel enige voeten in aarde hebben, want de Statenverkiezingen van maart 1990 noch die van de eilandsraad van april 1991, rechtvaardigen tot nog toe een rotsvast vertrouwen in de *come back* van de rode partij. Dat de mogelijkheden evenwel niet zijn uitgesloten, bewees Jopie Abraham in 1983 toen de partij een eclatante overwinning behaalde in de eilandsraadsverkiezingen, terwijl de PDB dat nog eens herhaalde bij de Statenverkiezingen in 1985. Maar daarmee was dan ook alles gezegd, want op hetzelfde moment begon de neergang van de democraten. Veroorzaakt door onderlinge machtsstrijd, die waarnemend partijvoorzitter Avelino Cecilia en minister Franklin Crestian tot voor de groene tafel uitvochten.

Voor PDB-raadslid Alipio Goeloe (momenteel Statenlid voor de UPB) en algemeen secretaris van de PDB Arthur Domacassé (momenteel gedeputerde bij de UPB) was de maat vol en beiden stapten uit het PDB-partijbestuur, later uit de partij en vervolgden hun politieke loopbaan bij de UPB.

In het radioprogramma Entrevista van Voz di Bonaire gelooft Abraham, dat een groot deel van de weggelopen kiezers weer terug zullen komen als de plannen van Abraham gerealiseerd zullen worden. "Ik ben niet van plan mensen te ronselen bij de andere partijen. Gesprekken die ik heb gevoerd met leiders van de Paboso wijzen erop dat er inderdaad velen zijn die een terugkeer overwegen."

TERUGKEER

Interessant in dit geval is de houding van de huidige voorzitter van de Paboso, Ewal Adbul. Nadat Abraham bii de raadsverkiezingen in 1991 bekendmaakte dat hij niet op de PDB zou stemmen, adviseerde hij de PDB-stemmers om op Ewald Abdul te stemmen die op de lijst stond van de Paboso. Bij de terugkeer van Abraham uit Nederland vertelde Carlos Abdul (broer van Ewald) dat de Abduls Jopie Abraham zouden steunen.

Het grote stemmenverlies van de PDB in 1991 werd veroorzaakt door de Paboso, onder leiding van Nochi Willem en Rodger Gijsbertha. Twee politici die voor de oprichting van de Paboso in de PDB intrigeerden en infiltreerden.

Abraham blijft er echter van overtuigd dat nieuwe gezichten in de partij en een aanvaardbaar programma het vertrouwen terug zullen brengen. "Ik geloof zelfs dat de PDB met een goed uitgevoerde campagne weer het bestuursmandaat zal kunnen verwerven voor de komende jaren", aldus Jopie Abraham.

SPIJTOPTANTEN

Op de vraag of 'spijtoptanten' als Statenlid Goeloe en gedeputeerde Arthur Domacassé ook weer in de PDB-gelederen zouden terugkeren is Abraham voorzichtig. In eerste instantie wil hij niet over personen praten, maar in een later stadium zegt hij de terugkeer van beide UPB-exponenten niet uit te sluiten.

"Ja, ik geloof als de PDB bewijst weer een verantwoordelijk beleid te voeren dat Domacassé en Goeloe weer terugkeren naar de partij die zij hebben verlaten. Misschien dat zij niet onmiddellijk lid worden van de partij, maar zij zullen zeker de PDB op een of andere manier steunen. het is toch bekend, dat niet alle UPB-leiders eens zijn met de arrogante en dictatoriale manieren van de UPB, waar geen enkel respect is voor de medemens. Zij zullen zeker niet van plan zijn het gedrag van de leiders te blijven toleren. Daarom zullen zij op zeker moment de PDB weer gaan steunen", aldus de verwachtingen van de nieuwe politieke leider van de PDB, ex-voorzitter, ex-Statenlid en ex-minister Jopie Abraham.

Paboso 'ongelukkig' met uitspraken van Abraham

KRALENDIJK — Naar de mening van waarnemend fractievoorzitter Rodger Gijsbertha heeft de Partido Boneriano Sosial (Paboso) geen enkel probleem met opmerkingen uit de mond van politici of van degenen die pretenderen politicus te worden. De Paboso houdt wel het recht om te reageren indien er uitspraken worden gedaan over Paboso.

In een verklaring naar aanleiding van de uitlatingen van Jopie Abraham in het radioprogramma *Entrevista*, zegt Gijsbertha dat de Paboso op 6 november 1989 is opgericht, zijn eigen statuten heeft, een eigen filosofie en vooral een eigen structuur. Vooral in de structuur komt duidelijk tot uiting dat de partij heel goed weet hoe machten binnen de partij er één zijn van het volk en zeker niet (zoals op Bonaire de PDB altijd vereenzelvigd wordt met de Abrahams) van een familie.

De waarnemend fractievoorzitter van de Paboso gelooft dat scheiding van verantwoordelijkheden binnen een partij van zeer groot belang is. Daarom accepteert de Paboso niet dat de voorzitter de partij tevens politieke leider is, zoals ook de raadsliden geen lid kunnen zijn van het bestuur. "Macht moet controleerbaar zijn, want macht zonder controle is de gevaarlijkste vorm die er binnen elke politieke partij kan bestaan", aldus de mening van Gijsbertha.

OPHEFFEN

Dat dit nu door de Paboso naar voren wordt gebracht, is een reactie op gevolg van enkele uitspraken van de PDB-politicus Jopie Abraham, die afgelopen week geïnterviewd werd via de radio. Een van de opmerkelijke uitspraken van Abraham was dat de Paboso zichzelf maar moest opheffen, zodat de leden terug konden keren naar hun oorspronkelijke partij, de PDB. Volgens Gijsbertha is ieder vrij zijn mening te uiten.

"Maar in dit geval is het wel een gebrek aan respect voor de bevolking van Bonaire die op 12 april gekozen heeft voor de Paboso. Als er een partij moet ophouden te bestaan, dan is dat naar mijn mening de Partido Democratico Bonerinao. Ik acht de opmerkingen van de heer Abraham dan ook volledig irrealistisch", aldus Rodger Gijsbertha, die zegt eventueel wel een dialoog te willen openen als het erom gaat een blok te vormen van de oppositiepartijen.

Gijsbertha: 'Uitwisseling met Tweede Kamer belangrijk'

KRALENDIJK—De waarnemend fractieleider van de Paboso in de Bonaireaanse eilandsraads, Rodger Gijsbertha, vindt de contacten die hij samen met zijn collega van de UPB Carlos Marsera in Nederland heeft gelegd, belangrijk en waardevol. Beiden brachten op uitnodiging van de KLM een bezoek aan Nederland.

Gijsbertha zegt dat zij van de gelegenheid gebruik hebben gemaakt om het gebouw van de Tweede Kamer in 's-Gravenhage te bezoeken. Zij werden begeleid door Ronnie Martina van het Antillenhuis. Beide Bonaireaanse raadsleden werden ontvangen door de griffier van de Tweede Kamer, die hun vertelde dat zij de eerste eilandsraadsleden van de Antillen waren die een bezoek brachten aan het nieuwe gebouw.

Volgens Gijsbertha hebben Marsera en hij uitgebreid gesproken met de griffier die de Antillen nog kende uit de tijd dat hij op Aruba werkte. Gijsbertha heeft de mogelijkheid geopperd over een gedachtewisseling tussen leden van de Tweede Kamer der Staten Generaal en de eilandsraad van Bonaire.

Huldiging van Julio Maduro

ORANJESTAD — Stimaruba brengt op vrijdag 13 november hulde aan Julio Maduro, een pionier op het gebied van het natuurbehoud. Dit is om 20.00 uur in de Nationale Bibliotheek Oranjestad.

Het programma vermeldt het optreden van artiesten en de onthulling van een poster, van 1,10 bij 1,80 meter, door Philomena Wong. Zij is de schrijfster van het gedicht op deze poster, waarvan exemplaren bij 15 bus-stopplaatsen worden gehangen.

'Geen grammetje gevonden'

Eis 16 jaar onredelijk volgens advokaat Mano D.

WILLEMSTAD — Nadat vorige week de officier van Justitie zijn uit zes punten bestaande aanklacht tegen verdachte S. 'Mano' D. toelichtte en zestien jaar gevangenisstraf eistte, werd de zaak vanmorgen voor de rechter in eerste aanleg voortgezet met het verweer van advocaat L. Franklin.

D. worden zes overtredingen van de Opiumlandsverordening verweten, begaan in de periode 1989 tot en met september 1991 (het betreft onder meer een cocaïnevangst van 22 kilo bij het Seaquarium) en oktober 1991 tot en met juli (ondermeer in relatie tot mensen die betrokken waren bij de affaire van de gestolen postzakken op Hato). Franklin wees in zijn pleidooi op de vage tijdsspanne van de aanklacht, waardoor moeilijk een alibi aan te voeren is, terwijl er ook nooit een grammetje cocaïne is gevonden bij verdachte thuis of in diens garage.

Bovendien staan op D.'s bankrekening helemaal niet de miljoenen guldens, die hij met drugshandel zou hebben verdiend. In tegendeel, hij heeft grond op Sint Maarten moeten verkopen om zijn advocaat te kunnen betalen en zijn familie te onderhouden. Grond die hypothecair belast was en waarop nota bene door het Openbaar Ministerie beslag is gelegd.

De hele aanklacht is gebaseerd op getuigenverklaringen. Die getuigenverklaringen tegen hem zijn bovendien op cruciale punten tegenstrijdig, voerde Franklin aan. De verdachtmakingen tegen zijn cliënt zijn vooral afkomstig van ene M., die zichzelf daarmee zodanig wist te ontlasten, dat deze in hoger beroep een eis van dertien jaar zag teruggedraaid naar vijf jaar cel. Geen betrouwbare getuige, vindt Franklin.

Officier van Justitie Gorsira bevestigde, dat hij inderdaad veel heeft gehad aan getuige M.. "Met boeven vang je boeven, en dat zal ik blijven doen." Uitspraak over veertien dagen.

Franklin (WIC) Cariben nog lang niet één

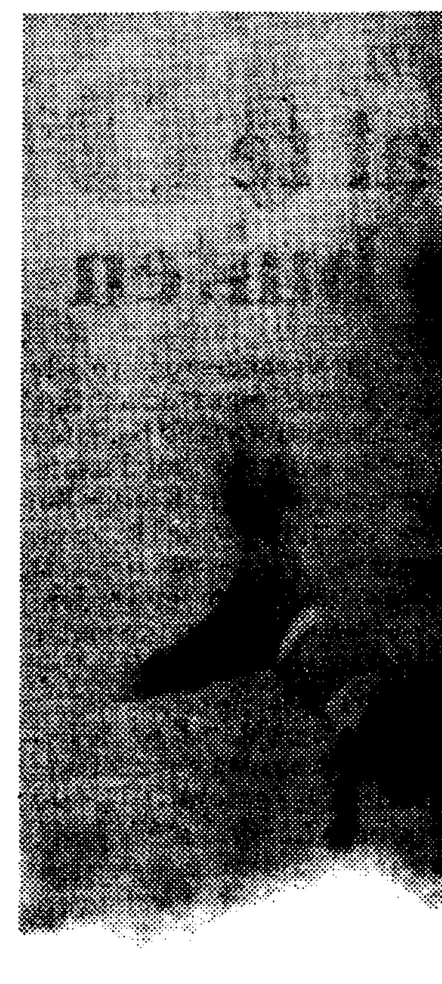
WILLEMSTAD — De Caribische landen ondernemen nog steeds te weinig om zich te verenigen tot één economische markt. Dat zegt de president van de West-India Committee sir Michael Franklin.

Hij sprak aan de opening van het Euro-Caribisch congres dat dezer dagen in het ITC gehouden wordt. Hiermee herhaalt hij zijn alarmboodschap van een vorig congres. De regio moet heel snel samen gaan werken om niet 'gemarginaliseerd' te worden in de grote economische ontwikkelingen op wereldniveau. Al eerder zijn manieren aangegeven waarop de versplinterde Caribische eilandenring met een Spaanse, Franse, Britse en Nederlandse achtergrond zouden kunnen samenwerken. Het animo is kennelijk onvoldoende aanwezig gezien de herhaalde oproep.

MARJAYOUN - Israël heeft dinsdagavond omvangrijke versterkingen naar zijn "veiligheidszone" in zuid-Libanon gestuurd. Dat heeft een correspondent van het Franse persbureau AFP in de Zuidlibanese plaats Marjayoun geconstateerd.

De versterkingen, die met name bestonden uit tanks en zware artillerie, begonnen aan het begin van de avond op verschillende plaatsen aan een opmars over de Israëlisch-Libanese grens, aldus de AFP-correspondent. De Israëlische opmars komt nadat er eerder op de dag al berichten waren geweest dat Israël versterkingen bij zijn noordgrens had samengetrokken.

De spanning tussen Israël en Libanon is sterk toegenomen, nadat het Libanese leger dinsdagmorgen beschietingen had beantwoord.



Een brandweerman in Massachussetts, Chris Reynolds, doet een poging om een kind te redden van de vijfde verdieping van een brandend huis. Drie kinderen kwamen om het leven. Over de omstandigheden van dit kind is niets bekend.

Amnesty: Belofte niet nagekomen:

Mensenrechten blijven vertrapt in Turkije

LONDEN - De regering van Turkije heeft haar beloften de situatie van de mensenrechten te verbeteren in het geheel niet waargemaakt.

In plaats van een eind te maken aan moorden en marteling nemen die praktijken juist toe. Dit staat in een woensdag in Londen uitgegeven rapport van Amnesty International. "Er is teveel gepraat en zijn te weinig daden geweest van de zijde van de Turkse autoriteiten", stelde Amnesty vast in haar scherpe kritiek. "Bijna dagelijks" doen zich in Turkije politieke moorden voor, waar in veel gevallen veiligheidstroepen bij zijn betrokken.

In het zuidoosten van Turkije zijn dit jaar ten minste honderd ongewapende burgers gedood door veiligheidstroepen die in woonwijken willekeurig het vuur openden op vreedzame betogers. Dit ter vergelding van aanvallen door rebellen van de guerrillabeweging Kurdische Arbeiderspartij (PKK). Daar kunnen de veiligheidstroepen praktisch ongestraft hun gang gaan, aldus Amnesty.

Leger toch nog groter dan gewenst

Aantal VS-soldaten met recordaantal verminderd

WASHINGTON - De Amerikaanse strijdkrachten zijn in het belastingjaar dat eindigde in september 1992 verminderd met 180.000 man tot 1,8 miljoen. Dat is de grootste vermindering sinds de Vietnam-oorlog.

Zo heeft de woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie, Pete Williams, dinsdag gezegd in Washington. De verminderingen betreffen landmacht, luchtmacht en marine. Het aantal Amerikaanse militairen is niettemin ook na deze vermindering nog altijd hoger dan de 1,64 miljoen die president en congres wilden halen.

Het ministerie van Defensie wil dit niveau nu bereiken in 1995, zei Williams. De toekomstige president Bill Clinton heeft gezegd dat hij naar een aantal van 1,4 miljoen militairen wil streven.

MONROVIA - In de Liberiaanse hoofdstad Monrovia is dinsdag opnieuw fel gevochten nadat eerder op de dag opstandelingenleider Charles Taylor een eenzijdig staakt-het-vuren had aangekondigd. Dat heeft de stafchef van de Westafrikaanse interventiemacht Ecomog meegedeeld.

"Op dit moment zijn er zware gevechten aan de gang rond Monrovia", aldus brigadegeneraal Samuel Victor Malu. Volgens een Ecomog-officier zijn er "aan beide zijden zware verliezen geleden". Het Nationale patriottische front van Liberia (NPFL) van Taylor zou zware artillerie en tanks hebben ingezet in de strijd met de Ecomog die de interimregering van Liberia steunt tegen de opstandelingen.

Eilandgebied Curaçao

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de navolgende bouwplannen, met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plaza Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst.

Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

BOUWPLANNEN:

verbouwen en uitbreiden satelliet grondstation te Vredenberg; verbouwen en uitbreiden 'Telecomcenter' te Vredenberg; uitbreiden woonhuis te Seroe Loraweg 263; bouwen terreinscheiding te Suffisantweg 32a; bouwen woonhuis te Seroe Mahoema kavel F-25; bouwen woonhuis te Barber kavel H-14; bouwen meidenkamer te Barber kavel H-41; uitbreiden woonhuis te Kaya Tati 1; verbouwen woonhuis te Andesweg 8; bouwen woonhuis te Groot Kwartier kavel L-7; uitbreiden woonhuis te Montagne Abao kavel-1; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Kaya Lantera 3; uitbreiden weekendhuis te Brakkeput Ariba kavel-31; bouwen meidenkamer te Bottelier 20; bouwen 9 woningen te Kintjan Sectie 3S-622-623-624-625; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel X-80; uitbreiden woonhuis te Arahamsz kavel 4; bouwen kantoorgebouw te Zeelandia Sectie 5M-164 en 186; bouwen terras te Schottegatweg Oost 1; uitbreiden woonhuis te Kaya Kitrin 6; bouwen woonhuis te Cathoentuin kavel B-20; uitbreiden garage bij het gebouw Roodeweg 222; bouwen terreinscheiding te Tinwegstraat A 8; uitbreiden woonhuis te Kaya Uster 16; bouwen woonhuis te Cas Grandi Kavel Z-16; bouwen woonhuis te Jongbloed Liverpool kavel 54; bouwen woonhuis te Zapateer kavel 75; uitbreiden woonhuis te Kintjanweg 9; bouwen wwonhuis te Cas Grandi kavel 341; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Bottelier kavel-1.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling
en Volkshuisvesting,
ir. E.G. VAN DER HORST

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	10-11	FRANKFURT	PREV.	10-11	AMSTERDAM	PREV	10-11
DOW JONES	3240	3225	DAX INDEX	1508	1519	EOE	278.20	279.34
AM.EXP.	21.12	21.63	ASKO	513.00	504.00	ABN-AMRO	51.00	51.00
ANHEUSER B	58.12	57.50	BASF	212.60	211.50	AEGON	74.60	74.00
ATT	44.75	44.75	BMW	487.50	494.00	AHOLD	77.00	78.40
BORDEN	27.25	27.25	COMMERZBANK	245.30	241.50	AMEV	62.00	61.50
CAMPBELL S	41.88	41.63	DAIMLER BENZ	524.50	525.90	AKZO	136.90	136.80
CHRYSLER	26.88	27.13	DEUTSCHE BANK	663.50	666.50	BOLS	37.80	37.90
CITICORP	17.50	18.00	HOECHST	237.80	239.00	BUHR.TET.	29.00	29.00
COASTAL CO	25.75	25.38	KAUFHOF	431.00	432.80	DAF	10.20	10.10
COCA COLA	41.12	40.88	MAN	256.50	261.50	DSM	75.40	76.70
DIGITAL	36.12	35.62	PREUSSAG	333.00	332.00	ELSEVIER	112.90	113.30
DUPONT	48.00	47.00	SIEMENS	554.40	561.50	FOKKER	16.80	16.80
EAST.KODAK	41.50	41.38	VW	276.00	276.00	GIST BROC.	31.00	32.00
EXXON	58.50	58.75				HAGEMEYER	113.50	116.00
FORD	39.00	38.75				HEINEKEN	170.10	172.60
GEN.ELECT.	78.00	77.38	LONDON			HOOGOVENS	20.10	20.80
GEN.MOTORS	30.88	30.75				HUNT.DOUGLAS	37.10	38.50
HEINZ	38.75	38.88	FT-100 INDEX	2695	2714	ING	49.30	49.40
HOMESTAKE	11.38	10.50				KLM	23.90	23.20
IBM	67.62	66.38	ARGYLL	3.63	3.66	KNP	30.50	30.40
KELLOGG	71.50	70.00	BARCLAYS BANK	3.62	3.66	NEDLLOYD	35.40	34.60
MC DONALDS	45.62	46.25	BASS	5.58	5.57	PHILIPS	18.80	18.70
MERCK	42.12	42.16	BRITISH STEEL	0.50	0.52	ROBECO	94.50	94.80
MINNES.MNG	105.00	105.50	BRITISH TEL	3.74	3.74	ROLINCO	92.60	92.90
MOBIL CORP	60.88	61.13	BTR	5.05	5.11	RORENTO	79.10	79.50
PFIZER	73.00	74.38	CADBURY	4.60	4.64	RODAMCO	43.70	44.20
P.MORRIS	77.00	77.50	CABLE & WIRE	6.43	6.45	ROYAL DUTCH	145.30	146.70
QUAKER	66.88	66.88	GRAND MET	4.09	4.11	UNILEVER	184.60	184.40
SEARS	42.75	43.00	MARKS & SPENCER	3.28	3.29	VMF STORK	24.30	25.20
UP JOHN	30.38	30.63	REDLAND	3.90	3.97	VNU	85.10	86.00
WOOLWORTH	33.12	32.38	TATE & LYLE	3.53	3.59	WESSANEN	93.70	94.50
GOLD	334.70	330.25	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.70	3.62	NIKKEI DOW IND.	16417	16437	TSE 300	3293	3274
CRUDE OIL	20.35	20.67	BRIDGESTONE	1100	1110	ALCAN	16.88	16.50
			CANON	1280	1290	BELL	43.38	43.50
US$/Yen	123.55	124.30	DAI ICHI KANGYO	1480	1530	BANK OF NS	24.37	23.38
			DAIWA SEC.	781	787	CAN.PAC.	14.88	14.75
US$/DMARK	1.60	1.60	HITACHI	716	724	INASCO	40.25	40.12
			HONDA MOT.	1220	1260	LAIDLAW	10.63	10.63
GBP/US$	153.00	151.55	JAPAN AIRLINES	554	560	MOORE	19.12	19.12
			NOMURA SEC.	1320	1310	NORANDA	18.00	18.12
US$/NLG	1.79	1.80	NIPPON STEEL	279	281	PLACER DOME	14.38	13.75
ECU/US$	122.61	122.85	MAZDA	390	403	POWER CORP.	15.38	15.25
CAN/US$	79.21	79.24	SONY	3820	3850	ROYAL BANK	23.12	23.13

Financieel Nieuws

Dollar duwt beursplein omlaag

AMSTERDAM - De aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs zijn woensdagmogen licht gedaald. De oorzaak hiervan lag in de koers van de Amerikaanse dollar die ruim anderhalve cent minder waard was.

De handel was bijzonder dun. Berichten van het kwartaalcijferfront ontbraken en ook de buitenlandse beurzen konden beleggers nauwelijks inspireren. De Dow Jones-index in New York en de nikkei-index in Tokyo waren beide iets gedaald en op de Europese beurzen was nauwelijks enige beweging te bespeuren. In Amsterdam stond de CBS-stemmingsindex aan het eind van de ochtend 0,1 punt lager op 104,1. De EOE-index noteerde 0,77 punten lager na een slot van 279,34 op dinsdag.

Bij de internationals was evenmin veel te beleven. Beleggers in Koninklijke Olie hielden zich stil in afwachting van de derde-kwartaalcijfers die donderdagmorgen worden bekendgemaakt. "Ik verwacht een fractioneel hogere winst", zei een handelaar. "De vraag blijft hoe sterk de verliezen in de chemie zijn. Daar is weinig van te zeggen. Kijk maar naar de verschillen tussen Akzo en DSM". De koers van het aandeel Koninklijke Olie daalde bij een lage omzet negen dubbeltjes tot f 145,80.

Van de overige internationals boekte alleen Philips winst. Het elektronicaconcern uit eindhoven won dertig cent op f 19. Akzo verloor zestig cent op f 136,20, Unilever moest f 1,60 prijsgeven en KLM noteerde onveranderd f 23,20. Opvallende stijgers bij de hoofdfondsen waren Hunter Douglas en Hoogovens die beide de laatste tijd flink terrein hadden verloren. De Rotterdamse fabrikant vrn raambekleding en bouwprodukten pakte f 1,30 op f 39,80 en het staal- en aluminiumconcern klom zestig cent naar f 21,40.

Op de lokale markt zakte de koers van Begemann voor de tweede achtereenvolgende dag zeer duidelijk. Nadat de machinefabrikant dinsdag al acht gulden was kwijtgeraakt, verloor hij nu nog eens drie gulden op f 77. Een echte oorzaak was niet te vinden. Ook Frans Maas moest achteruit. Het transportbedrijf uit Venlo zakte anderhalve gulden naar f 51.

Op de parallelmarkt zakte ook Weweler verder. De producent van veersystemen voor vrachtwagens meldde dinsdag dat het resultaat over 1992 rond het nulpunt zal uitkomen. Daarop zakte de koers van f 18,50 naar f 15,70 en woensdag kwam daar nog een verlies van f 0,70 bovenop.

Omstreden Salvadoranen onderscheiden



■ SAN SALVADOR - De Amerikaanse zaakgelastigde in El Salvador, Peter Romero (rechts) heeft namens de Amerikaanse groep Wings of Calvary een pla kaat overhandigd aan minister van Defensie, generaal Orlando Zepeda. Dit gebeurde in aanwezigheid van president Alfredo Cristiani (links) en vier andere top-functionarissen van het Salvadoraanse leger. Pikante bijzonderheid is in dit geval dat alle onderscheiden Salvadoraanse generaals moeten verdwijnen, overeenkomstig een voor de Verenigde Naties opgesteld rapport door Salvadoraanse mensenrechtengroepen. Deze "Calvary-vleugels" hebben namelijk tijdens de burgeroorlog de mensenrechten met de voeten getreden.
(AFP-satellietfoto)

Dollar anderhalve cent lager

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft woensdagmorgen de koerswinst van de voorgaande dag moeten prijsgeven. Op de Wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7830 genoteerd, ruim anderhalve cent minder dan de slotkoers van f 1,7985 op dinsdag. De koers was dinsdagavond op de valutamarkt in New York al gedaald naar ongeveer f 1,79.

Het koersverlies werd toegeschreven aan winstnemingen. De dollar bevindt zich volgens handelaren in een consolideringsfase. Er was woensdagmorgen terughoudendheid bij het innemen van nieuwe posities met het oog op de tweewekelijkse vergadering van de Bundesbank op donderdag. Ook de viering van Veteran's Day in de Verenigde Staten droeg ertoe bij dat de dollarhandel weinig om het lijf had. De Amerikaanse overheidsinstellingen zijn woensdag gesloten.

Het pond sterling liet woensdagmorgen een licht koersherstel zien. Om 10.00 uur werd f 2,7235 genoteerd tegen een slotkoers van f 2,7225 op dinsdag. Het pond moest de afgelopen dagen terrein prijsgeven wegens de verwachting dat de Britse rente met twee procentpunten zou worden verlaagd. De valutahandel rekent daar echter nieet meer op. Wel wordt later deze week een renteverlaging met een procentpunt verwacht tot zeven procent.

De effectenbeurs in Tokyo sloot woensdag lager. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 118,96 punten tot 16.318,15, een verlies van 0,7 procent. De omzet kwam uit op een bescheiden totaal van 190 miljoen aandelen tegen 216 miljoen op dinsdag.

Bestuursleden Centrale Bank steunen stimulering Clinton

WASHINGTON - Topfunctionarissen van het stelsel van centrale banken in de Verenigde Staten zullen de op 20 januari aantredende president Bill Clinton steunen in zijn streven om de Amerikaanse economie nieuwe impulsen te geven. Zij zijn van mening dat de economische groei moet worden bevorderd nu de inflatie laag is en de werkloosheid hoog, zo heeft de Washington Post woensdag gemeld.

De krant citeert enkele bestuurders van het centralebankenstelsel (de "fed"), onder wie notoire inflatiebestrijders. Zowel president Richard Syron van de Centrale Bank van Boston als zijn collega Jerry Jordan van de Centrale Bank van Cleveland vindt dat de economie een steuntje in de rug moet krijgen. Jordan verklaarde eerder deze week "dat er enige ruimte is voor enkele nieuwe bestedingsprogramma's". De fed-bestuurders waarschuwen wel dat stimuleringsmaatregelen voor de korte termijn gepaard moeten gaan met serieuze inspanningen om het Amerikaanse begrotingstekort te verminderen.

De president van de Amerikaanse centrale banken, Alan Greenspan, heeft nog niet met Clinton gesproken over de economie en evenmin commentaar gegeven op diens plannen. Maar de meningen van Syron en Jordan zijn volgens de Washington Post representatief voor de standpunten van meer fed-bestuurders.

Somalië: Nog geen voedsel aangekomen

Onduidelijkheid over zeggenschap op vliegveld

NAIROBI - Gewapende VN-troepen in Somalia hebben dinsdag eindelijk de controle over het vliegveld van Muqdisho in handen gekregen nadat ze zes weken geleden al in dit door hongersnood geteisterde land waren gearriveerd om te helpen bij de voedseluitdeling.

Dat hebben functionarissen van de Verenigde Naties (VN) in Nairobi meegedeeld. Een contingent van vijfhonderd Pakistaanse blauwhelmen houdt de wacht bij de belangrijkste gebouwen van het vliegveld nadat overeenstemming was bereikt met de leden van de Hawadle-clan die de lucratieve handel op het vliegveld controleren. "Er zijn nu afgezien van de VN-troepen geen gewapende mensen meer op het vliegveld", aldus een vertegenwoordiger van de Unicef.

Wel heffen ongewapende Hawadle-leden nog belastingen van tweehonderd tot duizend dollar op vliegtuigen die er landen, inclusief die met voedselhulp. "De Hawadle bestuurt nog steeds het vliegveld en verdienen geld zoals tevoren. Ze houden alleen de gewapenden leden buiten de poort", aldus een hulpwerker.

Brits-Canadese alliantie in de telecommunicatie

LONDEN - Het Britse telecommunicatieconcern Cable and Wireless verkoopt voor 480 miljoen pond (f 1,3 miljard) een belang van 20 procent in zijn dochterbedrijf Mercury aan de Canadese telecommunicatiegigant BCE (vroeger Bell Canada). De transactie is onderdeel van de vorming van "een belangrijke alliantie", zo hebben de ondernemingen woensdag meegedeeld.

Mercury heeft naar eigen zeggen ongeveer zeven procent van de Britse telecommunicatiemarkt in handen. Cable and wireless behoudt de zeggenschap. BCE krijgt wel twee zetels in het bestuur en een directeur in het comité dat is belast met de dagelijkse leiding.

De twee concerns zijn verder overeengekomen dat Cable and Wireless 30 miljoen pond (f 82 miljoen) investeert in de Britse belangen van BCE op het gebied van kabel-tv via de aankoop van aandelen en converteerbare obligaties. Daarbij wordt in eerste instantie een belang verworven van 12 procent dat bij conversie groeit tot 20 procent. Het kabelnet van BCE bestrijkt zeventig procent van de woningen in Londen.

Cable and Wireless gebruikt de netto-opbrengt van de transacties voor het halvering van zijn schuld. De aandelenkoers van het concern ging woensdag na de bekendmaking van de samenwerking met 20 pence omhoog naar 669 pence. BCE behaalde vorig jaar een omzet van f 3,5 miljard.

***

Volgens de FRANSE vakbond CFE-CGC zal de vrachtwagendivisie van Renault, RVI, volgend jaar 2.500 van de 17.000 arbeidsplaatsen laten vervallen. Bovendien moet RVI dit jaar volgens de bond rekening houden met een geconsolideerd verlies van ongeveer een miljard frank (Nf 330 miljoen). RVI-topman Capron zag eerder dit jaar al een verlies hangen van 870 miljoen frank terwijl in 1991 nog een winst was gemaakt van 23 miljoen frank.

Russische troepen teruggetrokken uit grensgebied

Akkoord Ingoesjië en Tsjetsjenië over grens

MOSKOU - Russische troepen zijn woensdag begonnen zich terug te trekken uit het grensgebied tussen Tsjetsjenië en Ingoesjië, in de noordelijke Kaukasus. Het Russische optreden is een gevolg van een akkoord tussen Tsjetsjenen en Ingoesjen, in de nacht van dinsdag op woensdag, zo meldde het Russische persbureau Itar-Tass.

De Russische terugtrekking volgde op een overeenkomst tussen Ingoesjië en Tsjetsjenië over de onderlinge grens. Deze was onduidelijk aangezien beide republieken sinds 1934 verenigd waren in een autonome republiek Tsjetsjeno-Ingoesjië. Tsjetsjenië verklaarde zich eind vorig jaar echter onafhankelijk van Rusland waarna Moskou Tsjetsjenië in juli de status van afzonderlijke autonome republiek verleende. Krachtens het akkoord verklaren beide landen de huidige (vage) grens te erkennen totdat in Ingoesjië een duidelijke máchtsstructuur is opgezet. De Russische premier Jegor Gajdar verblijft sinds dinsdag in de regio om een politieke oplossing van het conflict te zoeken.

Een Russische legermacht trok dinsdag Ingoesjie binnen om toe te zien op de naleving van de noodtoestand. Deze werd vorige week afgekondigd na het uitbreken van gevechten tussen Ingoesjen en Noordossetiërs. Etnische Ingoesjen maakten aanspraak op gebieden rond de Noordossetische hoofdstad Vladikavkaz waarna het tot ernstige ongeregeldheden kwam. Moskou kondigde daarop de noodtoestand af, stelde een voorlopig bestuur over Noord-Ossetië in en zond een legermacht om de rust te herstellen.

De Tsjetsjeense leider Dzjochar Doedajev besloot dinsdag na het Russische legeroptreden in Ingoesjie de noodtoestand af te kondigen in Tsjetsjenie. De voormalige luchtmachtgeneraal betitelde de Russische bezetting van het Tsjetsjeense buurland als 'agressie'. De woede van Doedajev kwam voort uit het feit dat Russische eenheden de regio's Soenja en Malgobek hadden ingenomen die volgens hem aan Tsjetsjenië toebehoren. Hij gaf de 'Russische bezetters' tot woensdag de tijd de gebieden te verlaten alvorens tot gewapende tegenmaatregelen over te gaan.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 11 NOVEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.385	1.405	1.425
PND STERLING	2.625	2.680	2.740
NED GLD	98.58	99.30	100.10
ZW FRANCS	123.40	124.12	124.92
FR FRANCS	31.77	32.87	33.57
DUITSE MARK	110.06	111.78	112.58
IT LIRE	0.98	1.28	1.34
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	142.92	143.78	144.58
ECU	-.-	219.65	220.45

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7.00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8.50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Riskeren boete en gevangenisstraf

VS-predikanten willen Cuba-embargo negeren

WASHINGTON - De Amerikaanse organisatie Predikanten voor de vrede is een hulpactie voor Cuba gestart: 44 schepen varen in konvooien door de Verenigde Staten en zullen op 17 november gezamenlijk van Laredo (Texas) naar Tampico (Mexico) vertrekken om daar over te steken naar de Cubaanse hoofdstad Havana.

Omdat de actie mogelijk een schending betekent van het Amerikaanse handelsembargo tegen het communistische Cuba, kan de actie de predikanten een boete opleveren van maximaal 450 duizend gulden (een kwart miljoen dollar) of tien jaar gevangenisstraf.

De schepen vervoeren levensmiddelen, medicijnen, fietsen en bijbels. Aan boord zijn ook meer dan honderd vrijwilligers. Zij zullen naar Cuba vliegen om daar de hulpgoederen onder het volk te verspreiden.

Belangrijkste besluit sinds 1534

Anglicanen beslissen over vrouw 'in het ambt'

LONDEN - Aan de vooravond van het beslissende synodedebat over de toelating van vrouwen tot het priesterambt in de Anglicaanse kerk van Engeland is de spanning toegenomen. Niemand durft zich te wagen aan een voorspelling of in de drie 'kamers' van de synode, die van de bisschoppen, priesters en leken, de vereiste tweederde meerderheid wordt gehaald.

Meer dan honderd synodeleden hebben zich als spreker aangekondigd tijdens het debat, dat woensdagochtend begon en in de loop van de middag of avond zou worden afgerond. Voor- en tegenstanders hebben tot het laatste moment getracht invloed op het debat uit te oefenen.

Het debat wordt beschouwd als het belangrijkste sinds koning Hendrik VIII in 1534 de kerk stichtte om van zijn vrouw Catharina van Aragon te kunnen scheiden. Ongeveer duizend priesters en enkele bisschoppen hebben gezegd hun functie neer te leggen als vrouwen tot het priesterambt worden toegelaten. Anderzijds hebben voorstanders gewaarschuwd dat de kerk rekening moet houden met een massale uittocht en met onwettige priesterwijdingen van vrouwen, als de synode vrouwelijke priesters blijft tegenhouden.

MENSEN

Bandenfabrikant CONTINENTAL in Hamburg verwacht in de tweede helft van dit jaar een minder goed resultaat dan over de eerste zes maanden. Toen werd een winst behaald van 118,7 miljoen mark. De VS-dochter General Tire moet in 1993 weer uit de rode cijfers komen, na in 1991 een verlies te hebben geleden van 340 miljoen mark, inclusief herstructureringskosten en voorzieningen.

Veroordeeld tot boete en liefdadigheid

Axl Rose, de zanger van de Amerikaanse hardrockgroep **Guns 'n Roses**, is dinsdag veroordeeld tot twee jaar voorwaardelijk en een schenking van vijftigduizend dollar aan liefdadigheidsorganisaties. De rechtbank achtte hem schuldig aan geweldpleging en vernieling tijdens een concert vorig jaar juli nabij St. Louis.

Volgens getuigen brak tijdens het optreden van Guns 'n Roses een rel uit toen Rose vanaf het podium de menigte indook om met fans en leden van de veiligheidsdienst te vechten. Vervolgens liet hij de toeschouwers weten dat het concert voorbij was en leidde hij de band de bühne af.

Gedurende de maanden na de rel in St. Louis moest Guns 'n Roses enkele concerten afzeggen zolang Axl Rose een veroordeling boven het hoofd hing. In juli dit jaar verdween hij korte tijd achter de tralies in New York waar hij als voortvluchtige was opgepakt.

Gouden ezelsoor voor De Wetten

Connie Palmen (37) krijgt dit jaar het Gouden Ezelsoor voor haar literaire debuut *De Wetten*. Het Koninklijk Verbond van Grafische Ondernemingen (KVGO) kent het Ezelsoor ieder jaar toe aan een debuterende schrijver van wie in een jaar de meeste boeken zijn verkocht.

De prijs, bestaande uit een plastiek en tienduizend gulden, wordt op 1 december in Amsterdam uitgereikt tijdens de jaarvergadering van het verbond. In 1991 werden in vijftien drukken bijna 120 duizend exemplaren van *De Wetten* verkocht. In 1992 gingen nog eens twintig duizend *Wetten* over de toonbank. Inmiddels is het boek vertaald in het Engels. Binnenkort verschijnt het ook in het Frans, Duits, Italiaans en Zweeds.

Het debuut van Connie Palmen werd onderscheiden met de European Novel of the Year Award 1992.



■*De koningin van Engeland (rechts) staat samen met Naina Jeltsin, de vrouw van de Russische president Boris Jeltsin in het Buckingham Palace in Londen. De Russische president en zijn eega brengen een tweedaags bezoek aan Londen.*

Liz Taylor op het randje va[n] longontstekin[g]

De actrice **Elizabe[th] Taylor** heeft voor [d]e komende weken al ha[ar] afspraken moeten afzeg[gen] om gezondheidsredenen. [Z]e verkeert op het randje v[an] longontsteking, vertelde h[aar] agent Chen Sam in L[os] Angeles. Eerder werd ze d[oor] deze ziekte geveld in a[pril] 1990.

Omwille van haar her[stel] van een ernstige infectie a[an] de luchtwegen, gepaa[rd] gaande met koorts, een st[uk] verwijderd van longontste[king] en gezien haar medi[sche] achtergrond, acht ha[ar] dokter, Michael Roth, h[et] beter dat ze voorlopig al ha[ar] afspraken laat vallen.

Liz Taylor, die twe[e] Oscars op haar naam he[eft] staan voor de interpretati[e] van *Who's afraid of Virgin[ia] Woolf* en *Butterfield 8*, kre[eg] griep tijdens haar reis na[ar] Spanje waar ze de Asturi[as]prijs kreeg uitgereikt vo[or] haar inzet op het gebied v[an] aids-onderzoek. De griep ve[r]ergerde deze week.

Opstap-project helpt moeders en kroost vooruit

Het **Opstap-project**, een opvoedings-ondersteuningsprogramma voor (allochtone) kleuters en hun ouders, bereikt inderdaad zijn doelgroep. Aan de uitvoering van het programma is nog wel het een en ander te verbeteren. In heel Nederland functioneren sinds enige tijd opstap-projecten ter bevordering van het schoolsucces van kansarme kinderen. Het programma is afgekeken van het 'Hippy-project' in Israel.

De rijksuniversiteit van Leiden evalueerde het programma en kwam tot de conclusie dat de kleuter via Opstap beter wordt voorbereid op het onderwijs. De moeder krijgt een stimulerende en ondersteunende rol. Van haar wordt verwacht dat zij vijf dagen per week twee taakjes per dag met haar kind doet en dat gedurende dertig weken per jaar en twee jaar lang. De moeder werkt met leesboekjes en weektaken.

Het programma moet vooral de taal- en begripsontwikkeling van het kind stimuleren maar ook het probleemoplossend vermogen. Zogenoemde buurtmoeders begeleiden elk ongeveer vijftien gezinnen.



■*Kou in Beijing. Een koudefront heeft toegeslagen, waardoor de temperatuur is gedaald tot vier graden Celcius. Een meisje probeert zich te nestelen op een warme plek tussen winterjassen op de kledingmarkt.*

Kunst en antiek niet zomaar de grens over

Waardevolle **kunst- en antiekvoorwerpen** mogen binnenkort niet meer zonder vergunning naar landen buiten de Europese Gemeenschap worden geëxporteerd. Illegaal geëxporteerde of gestolen kunstgoederen binnen de gemeenschap moeten worden teruggegeven.

Voor de export van antieke en archeologische voorwerpen die, afhankelijk van de categorie, ouder zijn dan vijftig of honderd jaar, moet een vergunning worden aangevraagd. Voor handelaren in minder waardevolle en ruim voorradige antieke voorwerpen, zoals munten, antieke olielampjes en potscherven, wordt een uitzondering gemaakt. Zij hoeven geen exportvergunning aan te vragen.

Alleen wanneer aan een van de voorwerpen een bijzondere culturele waarde wordt gehecht, moet toestemming worden gevraagd voor de uitvoer.

Jeugdjournaa[l] bekroond

Het **jeugdjournaal** van d[e] Nederlandse Omroep Stich[ting] (NOS) is door het spee[l]goedmuseum in het Vlaam[se] Mechelen bekroond met d[e] titel 'doctor ludorum caus[a]', een ludieke variant op he[t] bekende eredoctoraat. Vr[ij] vertaald staat het voo[r] 'doctor vanwege de spelen'.

De jury prijst het jeugd[journaal] vanwege 'd[e] selectie van het nieuws, d[e] manier waarop het gebracht wordt en de wijze waarop harde feiten worden aangepakt'. Dit geldt ook voor 'd[e] bevattelijke manier waarop soms uitermate moeilijke onderwerpen worden gepresenteerd en de actieve en passieve betrokkenen van kinderen bij het programma'.

De titel wordt sinds 19[..] jaarlijks toegekend aan e[en] persoon of instelling die zi[ch] bijzonder verdienstelijk hee[ft] gemaakt op gebied van spel, speelgoed, volkskunde of he[t] algemeen welzijn van he[t] kind. Striptekenaar Willy Vandersteen, het VN-kinderfonds Unicef en Herman van Vee[n] vielen eerder in de prijzen.

Wijn uit venijn

Stakende arbeiders van het Waalse staalbedrijf Forges de Clabecq hebben een ongebruikelijke manier gevonden om hun actiekas te spekken. Zij verkochten maandag aan passerende automobilisten Bordeaux-wijn die zij het afgelopen weekeinde in een magazijn van de fabriek hadden ontdekt.

De zevenduizend flessen kwaliteitswijn 'Chateau de barbe 1989' vlogen weg, gezien de schappelijke prijs van 11 of 19 gulden per stuk. Volgens de stakers, die het bedrijf al enige dagen bezetten, zou het gaan om directiewijn. Maar de houdstermaatschappij Sococlabecq liet dinsdag weten dat de wijnflessen haar eigendom zijn en dat de actievoerders ervan af moeten blijven.

Belgische koning naar Nederland

Het **Belgische koningspaar** komt volgend jaar naar Nederland. Het brengt volgens de Rijksvoorlichtingsdienst van 11 tot en met 13 mei een officieel bezoek aan ons land. Koningin Beatrix heeft de 'koning der Belgen' en zijn vrouw al geruime tijd geleden uitgenodigd.

Over het programma is nog niets bekend. Koning Boudewijn, die de laatste jaren met een slechte gezondheid tobt, was vorig jaar voor het laatst in Nederland om de Schelde Walradar-keten in gebruik te stellen, een beveiligingssysteem voor de scheepvaart.

Nieuwe kijk op dementie

Leeftijd en erfelijkheid zijn de belangrijkste factoren voor het ontstaan van **Alzheimer** (de meest voorkomende vorm van dementie. Steeds duiken er nieuwe inzichten op die uiteindelijk kunnen leiden tot opheldering over de oorzaak van deze vorm van dementie. In Amsterdam werd woensdag een symposium gehouden over de ziekte die met name het korte termijngeheugen aantast. Een paar wetenswaardigheden...

* Er bestaat nog geen test die Alzheimer definitief aantoont. Wel is het steeds meer mogelijk om de ziekte vast te stellen door andere aandoeningen juist uit te sluiten.

* De twee belangrijkste factoren voor de ziekte zijn leeftijd en erfelijkheid.

* Een belangrijk, en vaak het eerste, symptoom is een gestoord geheugen. Bij Alzheimer is sprake van een afname in korte termijngeheugen. Het meest opvallend is de ernstige stoornis in aanleren en onthouden van nieuwe informatie.

* Vergrijzing werkt mee aan de toename van de ziekte. In Nederland verdubbelt elke vijf jaar de kans op het krijgen van Alzheimer (de meest voorkomende vorm van dementie).

* Behalve de leeftijd (hoe ouder hoe groter de kans) spelen ook erfelijke factoren een rol, zoals het voorkomen in de familie van Alzheimer, van het syndroom van Down (mongolie) en van de ziekte van Parkinson.

* Ook de leeftijd van de moeder ten tijde van de geboorte van de patiënt speelt mee. Een oudere moeder (boven de veertig) of juist een heel jonge moeder (onder de 19 jaar) vergroot de kans voor het kind om op latere leeftijd Alzheimer te krijgen.

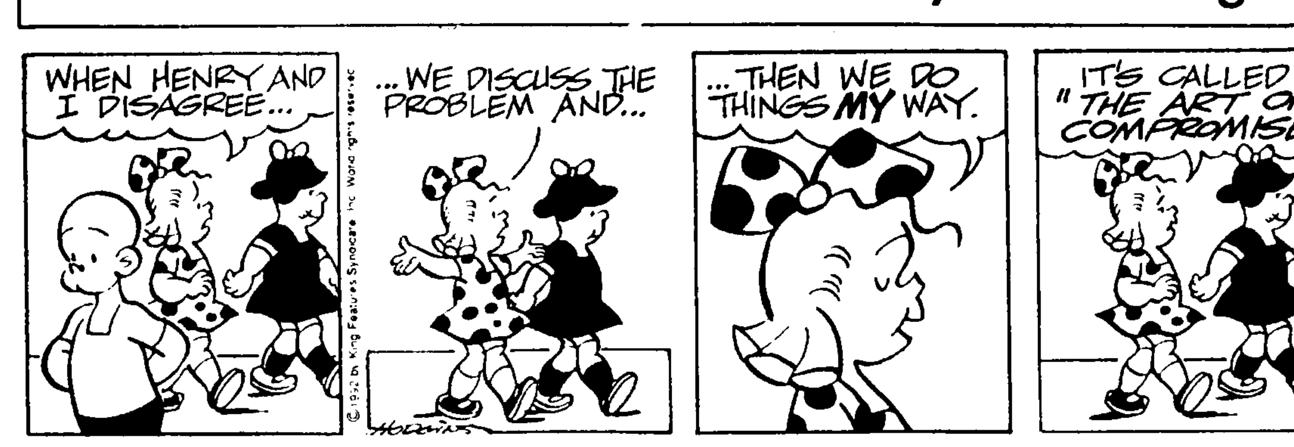
* Al eerder was vastgesteld dat het roken van een pakje sigaretten per dag het risico juist vermindert.

Vanuit Tanzania vindt een ongebreidelde handel plaats **in beschermde vogels** naar onder meer Nederland. Europese handelaren kost het weinig moeite om de natuurbeschermingswetten te omzeilen, zo staat in een rapport van de Nederlandse vogelbescherming.

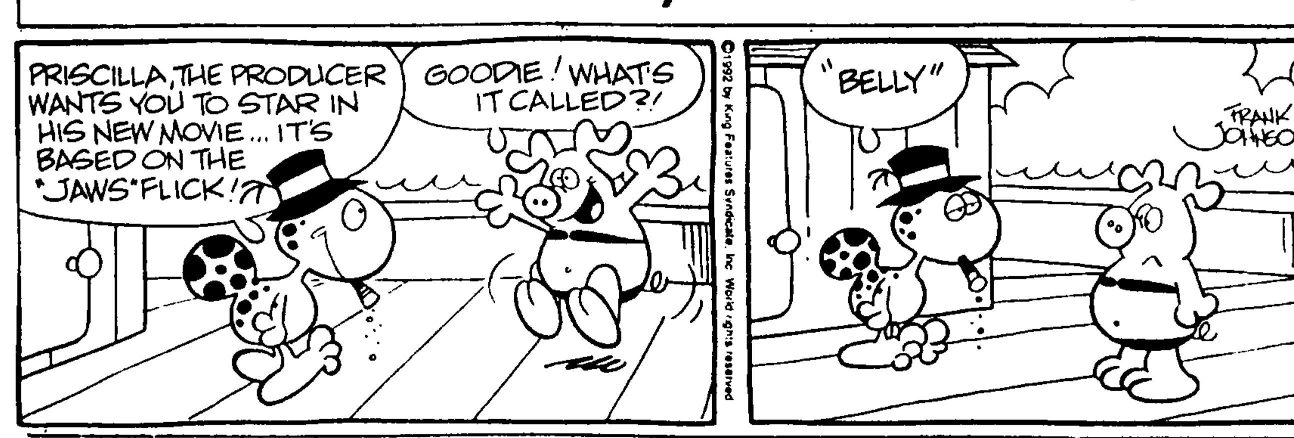
Nederlandse handelaren spelen daarbij een essentiële rol. Vogelbescherming zegt bij Tanzaniaanse vogelexporteurs bestellijsten te hebben gezien van Nederlandse handelaren. Ook zouden er vangnetten vanuit Nederland naar Tanzania worden gestuurd.

Een veel gebruikte tactiek is volgens vogelbescherming het vervalsen van exportformulieren. De vereniging beschouwt de bevindingen als een extra argument om een totaal importverbod voor de hele Europese Gemeenschap af te kondigen.

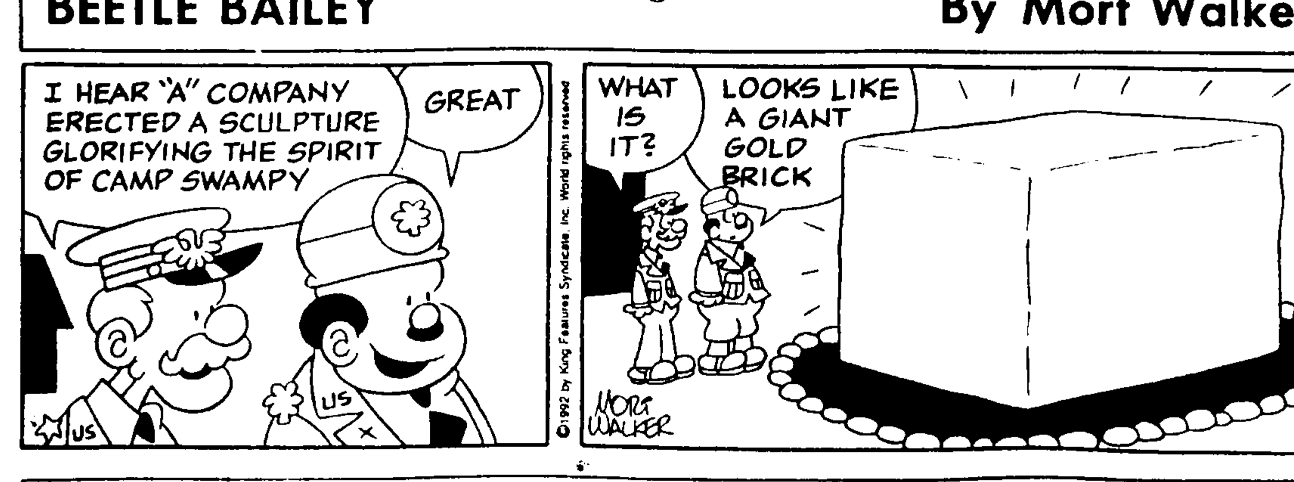
HENRY ® **By Dick Hodgins**



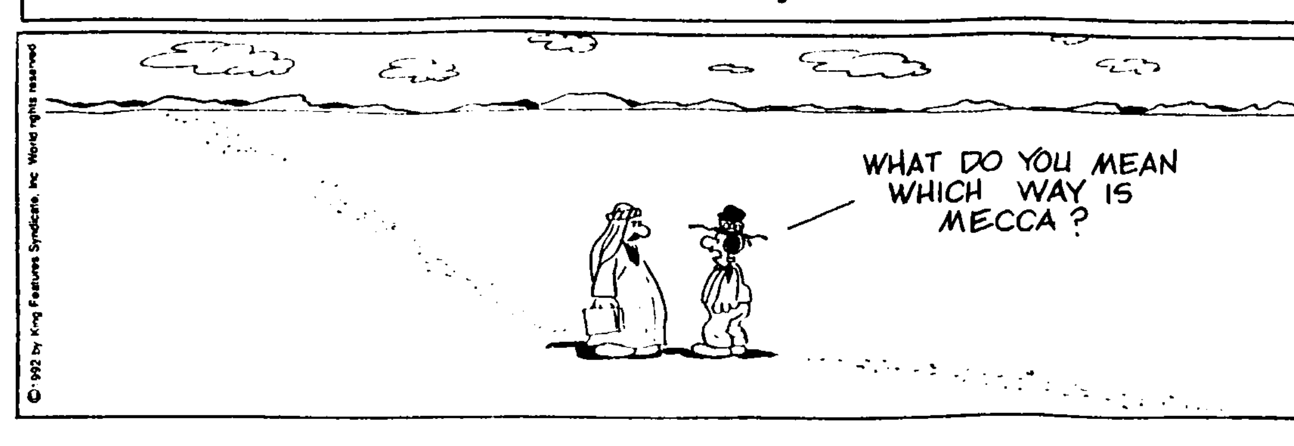
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3757 — "Zo, zo", zei heer Ollie. "Verdient u altijd geld?"

"Altijd!" bevestigde de ander. "Of ik wil of niet. Overal komt geld uit. Da's een gave, jongen. Het zit in m'n vingertoppen."

"Hoe walgelijk", hernam heer Bommel. "Wat een vreselijk leven moet dat zijn. Voor een heer speelt geld geen rol, zoals iedereen weet".

Nu werd P. Beurskraker boos.

"Dan is een heer zeker te stom!" riep hij op onaangename toon uit. "Dat woont hier maar en voert geen klap uit. Dat luiert maar wat op dit braak liggend terrein. Het is een schande dat de bodem hier niet ontgonnen wordt!"

"Oho!" riep heer Ollie uit de hoogte. "Ik heb zojuist opdracht gegeven om hier een fraaie rozentuin aan te leggen."

"Nou, en dat zal prachtig worden", voegde juffrouw Doddel eraan toe. "Ollie is reuze knap, hoor!"

"Een rozentuin!" riep de vreemdeling, in een kwakende lach uitbarstend. "Hou me vast! Nee, ouwe reus, ik bedoel wat anders. Verkoop me, om nou eens een voorbeeld te noemen, dit lapje grond waarop we staan. Dan zal ik je eens laten zien wat je ermee doen kunt!"

Heer Bommel dacht enige tijd na. Wanneer hij alleen was geweest, zou hij de onaangename bezoeker in drift hebben weggejaagd. Maar nu Doddeltje er bij was, wilde hij niet de minste zijn en daarom stemde hij ten slotte grommend toe.

"Goed", zei hij. "Laat maar eens zien. Voor een kwartje is dit stukje grond voor u."

"Ik maak er een tientje van!", riep de ander. "Je mag later niet kunnen zeggen, dat Poene Beurskraker je niet goed behandeld heeft."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 17 november: zuster Joe. Tel.: 687550.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mattheeuw. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/16.00-[illegible] uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375642.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda
Brievengat, Corrieweg 32. Tel.: 379098/379687.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

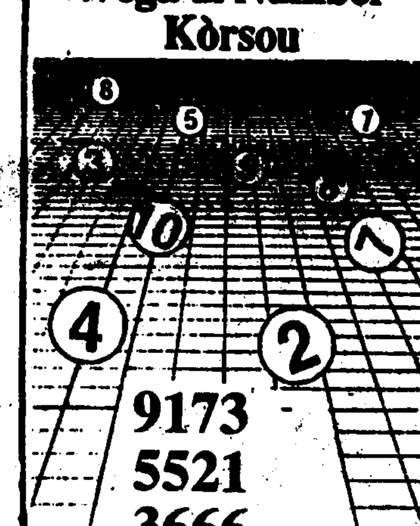
THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DONDERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-24.00 uur *Royal Odyssey* (SJU).



TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): *Zirkol*
19.30 Modísima (met Saida en Annemarie)
20.00 Telenotisia
20.30 Directe uitzending damessoftbalwedstrijd Pichingolo vs Blue Angels vanuit het Stadion dr. Antoine Maduro te Kintjan
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg softbalwedstrijd
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG

16.15 Movie: 'Soapdish' (1991; Sally Field/Whoopi Goldberg)
18.00 Movie: 'American Hot Wax' (1978; Tim McIntire/Fran Drescher)
19.30 Movie: 'Over the Top' (1987; Sylvester Stallone/Robert Loggia)
21.00 Movie: 'The Pope Must Diet' (1991; Robbie Coltrane/Beverly D'Angelo)
22.30 First Look: Bram Stoker's Dracula
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Dream On: Undergraduate
24.00 One-Night Stand: John Hayman
24.30 Movie: 'Dollman' (1991; Tim Thomerson/Jackie Earle Haley)
01.55 Women on Trial (Host: Lee Grant)
02.55 Movie: 'Delta Force Commando II' (1990; Fred Williamson/Van Johnson)
04.35 Kids in the Hall
05.05 Movie: 'Warlock' (1989; Julian Sands/Lori Singer)
06.50 Bob Nelson.

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG

21.00 Wonder Years
21.30 Doogie Howser, M.D.
22.00 Home Improvement
22.30 Laurie Hill
23.00 Civil Wars.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG

16.00 Movie: 'One of Our Aircraft is Missing' (1942; Eric Portman)
17.00 The Fugitive
18.00 Mrs. Columbo
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of....
21.00 Air Combat
22.00 American Justice
22.30 Spies
23.00 First Flights
[illegible]
[illegible]
02.00 American Justice
02.30 Spies
03.00 First Flights
03.30 TravelQuests
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Conspiracy of Hearts' (1960; Lilli Palmer).

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG

21.00 Hat Sqaud
22.00 In the Heat of the Night
23.00 48 Hours.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG

21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Seinfeld
22.30 Mad About You
23.00 Law & Order.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.00 PGA Grand Slam Major Tournament winners compete
01.00 Movie: 'North by Northwest' (1959; Cary Grant)
04.00 Movie: 'Frenzy' (1972; John Finch)
06.35 CNN News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 Dommel
19.35 NOS Journaal
19.55 Te land, ter zee en in de lucht
20.45 NOVA
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[illegible] z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
[illegible] nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
[illegible] nr.: 874.925.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
[illegible] Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
[illegible]

ADVERTENTIE-AFDELING
[illegible]

ZOEKERTJES [illegible]

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
[illegible]

BONAIRE
Correspondent:
[illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams
Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
[illegible]
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Helkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724200)

Persagentschappen: ANP en AFP. [illegible] The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distrco N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 200.320.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,-, op Aruba Naf 17,-.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 26,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Leven duurder op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer op Sint Maarten steeg in juni met 0,3 procent en in augustus met 0,1 procent. Zo blijkt uit gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Het prijsindexcijfer voor 1992 bedroeg daarmee in augustus 103.3. Ofwel: het leven werd vergeleken bij vorig jaar in 1992 tot september 3.3 procent duurder.

Het CBS meldt voor de maand juni een stijging van de sektoren vervoer en communicatie (vooral vervoermiddelen en geluidsapparatuur) met 0,9 procent en recreatie en ontwikkeling met 0,5 procent. Daar stond een daling tegenover van 0,5 procent in de categorie voeding. Vooral vlees, vis, aardappelen, groente en fruit werden goedkoper. Die daling werd echter in de maand augustus weer teniet gedaan; juist in deze sector levensmiddelen werd toen een stijging waargenomen van 0,7 procent. De facto steeg deze categorie dus met 0,2 procent. Graan en zuivelprodukten werden echter in augustus weer goedkoper, evenals spijsvetten en overige voedingsmiddelen.

In juni werd ook de sector 'overige', met name persoonlijke verzorging, goedkoper: 0,1 procent. Gelijk bleven in juni kleding en schoeisel, woninginrichting en huisraad. In augustus daalden deze laatste twee sectoren met respectievelijk 1,1 en 0,4 procent. Zowel in juni als augustus bleven de prijzen voor de sector gezondheidszorg gelijk. In augustus werden verder drank en rookwaren 0,6 procent duurder.

De BRITSE Costain Group verkoopt zijn kolenmijnen en onroerend-goedbelangen in Australië voor 245 miljoen dollar aan de Franse Altus-groep. Dat betekent een flinke tegenvaller voor Peabody Resources, een onderdeel van het Britse conglomeraat Hanson dat al een voorlopige koopovereenkomst had.

***

Het VS-lucht- en ruimtevaartconcern MCDONNELL Douglas gaat nog eens 650 banen schrappen. Om een jaarlijkse kostenbesparing van 250 miljoen dollar te bereiken denkt het concern over verdere concentratie op de kernactiviteiten.

INGEZONDEN

Handen wassen

IK BEN ontzettend naïef als het op begrafenisgewoontes aankomt om de simpele reden dat ik niet graag naar begrafenissen ga, omdat ik er ontzettend depressief van word. Laatst dacht ik: ik doe gewoon alles en wil ook alles meemaken, dan weet ik dat ook weer.

Na de begrafenis moest iedereen mee naar huis voor de koffie. Ik dacht, dit is net Holland, koffie en gebak, nooit weg! Iedereen zat keurig buiten (want het huisje was te klein voor zoveel mensen natuurlijk), de dames keurig met hun handtasjes in hun schoot, de heren keurig in pak en das, met de kettingen en de medaillons van Sint Franciscus over de das gedrapeerd. Ik maakte er een notitie van om aan mijn vrouw ook zo'n medaillon te vragen. Misschien helpt het als ik de nummers van de lotto uitzoek. Je weet maar nooit!

Eerst kreeg ik [illegible] sterke koffie, waar ik [illegible] een week van wakker heb gelegen, en een koekje dat hier *lèter* wordt genoemd. Daar klopt ook geen hout van, want de overledene zijn initiaaal was 'A' en we kregen een 'S'. Buiten dat heeft die letter mij zevenhonderd gulden gekost aan een nieuwe kroon, want die was zo hard als ik weet niet wat!

Opeens rukten de dames allemaal een rozekrans uit hun tas en begonnen heftig te bidden. Ik heb in jaren niet zoveel rozekransen bij elkaar gezien. Moet ik ook zoiets hebben de volgende keer! Ik kreeg het benauwd, want ik dacht, nou kan ik niet weglopen, dus voorlopig zit ik hier totdat iedereen uitgebeden is! Mijn buurman had het blijkbaar warm en haalt opeens een washandje uit zijn zak en begint er zijn gezicht mee af te vegen! Eerst dacht ik, dit kan nog leuk worden, iedereen onder de douche met een washandje en mekaars ruggen schrobben, weet ik veel! Ik moet ook een washandje hebben voor de volgende keer!

Krijg ik een borrelglaasje in mijn handen geduwd met iets was op wodka leek. Ik sloeg het natuurlijk stoer achterover, want ik mocht natuurlijk niet laten blijken dat ik niet wist wat ik deed! De smaak ervan is niet te beschrijven. Het rook naar goedkope parfum en smaakte naar blote voeten! Mijn buurman barst in lachen uit en legde mij snikkend uit, dat het niet de bedoeling is om het op te drinken, maar dat het wijwater is en ik er mijn vinger in moest dopen en een kruisteken moest maken! Aangezien ik niet de eerste was en menigeen voor mij het vingerdoopproces had gedaan, werd ik à la minute straalmisselijk en wist ik niet hoe vlug ik daar weg moest!

Bij de eerste de beste snackbar heb ik in een mum van tijd een doos bier opgedronken om te proberen die smaak weg te werken! Later begreep ik dat drinken na een begrafenis de gewoonte is en dat dat 'handen wassen' werd genoemd. Nou, ik heb mijn amandelen staan wassen, want die waren gelijk dichtgeklapt na die wijwaterborrel. Ik kwam natuurlijk als een balletje zo zat thuis en vertelde mijn vrouw dat ik mijn handen was gaan wassen. Zij zei dat het er meer op leek, dat ik een heel bad had genomen!

ARTHUR DONKER
Curaçao

***

ELKEM, de NOORSE producent van aluminium en lichte metalen, wil de salarissen van de werknemers met vijf procent verminderen. Bovendien komen er 300 medewerkers op straat te staan. De vakbonden hebben zich fel verzet tegen de plannen. De werknemers hebben de afgelopen maanden al voldoende in de buidel getast om de wankele financiële positie van het bedrijf te verbeteren, aldus de bonden.

Vriendengenootschap komt naar de eilanden

WILLEMSTAD — Het vriendengenootschap Nederland - Antillen bezoekt van 13 tot en met 20 november de Nederlandse Antillen. Het wil banden verstevigen en uitbreiden die het heeft met de bevolking, de besturen en organisaties waaronder het verenigd bedrijfsleven.

De delegatie bestaat uit Rob van der Heijden (burgemeester van Zandvoort), drs Wim Zuidwijk (burgemeester van Raalte), mr Dick de Rooij (uitvoerend directeur Citco), dr Pierre Lamping (gynaecoloog) en Henk Verdam (directeur Brease bv).

Zij zullen Bonaire, Curaçao Sint Maarten en Saba bezoeken. Er staan ontmoetingen op de agenda met de gezaghebbers en op Curaçao ook met de Kamer van Koophandel en het bedrijfsleven.

Het genootschap heeft ongeveer duizend Antilliaanse en Nederlandse leden. Het geniet de steun van het bedrijfsleven en kan daardoor rekenen op een financiële basis. Het comité van aanbeveling bestaat uit gevolmachtigd minister Papy Jesurun, de ex-ministers Barend Biesheuvel en Korthals Altes, prof. Boorsma (ex-directeur van het ministerie van Economische Zaken) en gouverneur van de Nederlandse Antillen, Jaime Saleh.

Tambú-manifestatie met workshop in Hòfi Pieters

WILLEMSTAD - De actiegroep Komishon Pro Tambú wil de tambú-muziek en -dans meer propageren onder de lokale beoefenaars van deze folkloristische activiteit. Ook de Curaçaose bewoners moeten de kans krijgen om nader kennis te maken met tambú als culturele vorm van expressie. Vandaar dat Komishon Pro Tambú op zondag 29 november een grote tambú-manifestatie houdt in Hòfi Pieters.

Deze manifestatie bestaat uit een workshop over de tambú-muziek en -dans. Diverse aspecten van de tambú als culturele erfgoed zullen dan de revue passeren.

Vorig jaar tekende de lokale stichting Fundashon Akubou voor een soortgelijke manifestatie. Het thema was toen de oorsprong van de tambú en als speciale gasten traden op Ellis Juliana, Charette Pinedo en Anthony Cornelia.

De manifestatie van dit jaar blijkt dan ook een vervolg op die vorig jaar te zijn. Het thema van dit jaar is 'hoe te komen tot een betere ontwikkeling van de tambú'. Vorig jaar kwam namelijk naar voren dat het zingen van tambú achteruit is gegaan, veel vrouwelijke tambú-artiesten nemen afstand van deze culturele activiteit en het onderwijs besteedt nagenoeg geen aandacht aan de tambú.

De manifetatie op zondag bestaat uit twee delen. Tussen 14.00 en 18.00 uur vindt een workshop plaats, terwijl tussen 19.00 en 23.00 uur een grote tambú-feest gepland staat.

De workshop begint met een vertoning van een video-presentatie over de tambú-Telelele. Dit is een van de bestaande zangvormen van tambú die helaas aan het verdwijnen is. Onlangs nog werd een van de weinige tambú-Telelele zangeressen van Curaçao, Petoi, gehuldigd. De huldiging vond plaats tijdens de in augustus dit jaar gehouden conferentie over Caraïbische schrijfsters in het auditorium van ITC.

Boeis Augusta, vroeger zeer actief met de welbekende Afro-Caraïbische dansgroep Casca di Pinda, houdt tussen 14.30 en 15.20 uur een lezing over tambú-groepen en wat deze groepen kunnen doen om de tambú in een positieve daglicht te plaatsen. Van 15.20 tot en met 15.50 uur kunnen de aanwezigen vragen stellen.

Het tweede gedeelte van de workshop begint om 16.00 uur met een lezing van Rose-Marie Allen die een van de organisatrices was van de conferentie voor Caraïbische schrijfsters in augustus jongstleden. Zij zal over het aspect van de tambú-taal praten en rond 17.00 uur krijgen de aanwezigen de kans om vragen te stellen en verder in te gaan op andere onderdelen die niet aan de orde kwamen tijdens de tambú-manifestatie.

WILLEMSTAD—Het departement van Onderwijs, afdeling Bonaire, maakt bekend dat op 12 november de directeur van de Stichting Studiefinanciering Nederlandse Antillen (SSNA), Frank Evertsz, op Bonaire zal zijn.

Tijdens zijn werkbezoek zal Evertsz informatie verschaffen over de begeleiding die de SSNA geeft aan bursalen die in Nederland studeren. Maar ook zal tijdens het werkbezoek een informatie-avond worden belegd die speciaal bedoeld is voor ouders van wie de kinderen in Nederland studeren of gaan studeren door middel van een overheidsbeurs.

Voor betreffende ouders en andere belangstellenden zal op donderdag 12 november om 8 uur 's avonds in de vergaderzaal van Flamingo Beach Hotel een bijeenkomst georganiseerd worden.

Touwtrekken

WILLEMSTAD-De Stichting Militair Tehuis De Vijf Glaesen heeft tot nu toe maar liefst tweehonderd inschrijvingen binnengekregen voor deelname aan de komende touwtrek-wedstrijden. Deze worden door de stichting op zondag en tegenover het Militair Tehuis te Parera gehouden.

Het bestuur van De Vijf Glaesen vermeldt dat die tweehonderd deelnemers al lang in training waren gegaan voor de wedstrijden. Ze bevinden zich nu in het laatste stadium van hun trainingen.

Het is de bedoeling om met diverse teams aan de wedstrijden. De wedstrijdleiding heeft dan ook twee categorieën ingesteld waar er gestreden zal worden in een dames- en een heren-groep. De lotingen vinden vrijdag (13 november) plaats in het Militair Tehuis te Parera en beginnen om 20 uur.

Lezing over klei- en aromatherapie

WILLEMSTAD — Het Centrum voor Natuurgeneeskunde en Educatie (CNE) organiseert op 12 november in Rust en Burgh een lezing over klei- en aromatherapie. Spreekster is de natuurgeneeskundige Rosemarie Ypma. De aanvang is 20:00 uur en de toegang is gratis.

Ypma is verbonden aan een instituut voor training van schoonheidsspecialistes, waar zij onder meer onderricht geeft in de klei- en aromatherapie. Tijdens haar studie aan de Academie voor Natuurgeneeskunde werkte zij in een crisisopvangcentrum voor vrouwen uit andere culturen, onder wie veel vrouwen van de Nederlandse Antillen. Naast de opleiding aan de academie volgde Ypma diverse vakopleidingen, zoals bloedanalyse, ortho-moleculaire voedingsleer en lymfedrainage massage.

Tijdens haar verblijf op de Nederlandse Antillen zal Ypma ook workshops geven op Bonaire en Curaçao. Tijdens die workshops wordt aandacht besteed aan de aroma- en kleitherapie, de behandeling van hypoglacemie, ME en candida.